



El hogar

Lenny

Qué apetito tengo!



Primavera!... Natura se viste de gala!... pero, no filosofemos. La verdad es que el buen tiempo me ha abierto el apetito. Y que apetito!... Trataremos de satisfacerlo. Manos a la obra. En unos pocos minutos prepararé un buen plato de Ragout ARMOUR y mi apetito quedará placentemente colmado. Es el gran recurso. Siempre es fácil preparar una comida teniendo a mano un buen surtido de Platos Envasados ARMOUR listos para servir.

ESCUCHE A DON PERFECTO, LOS DOMINGOS DE 20.30 A 21 HORAS POR L. R. 3
RADIO BELGRANO, EN LA AUDICION ARMOUR.

Armour

¡Adelante! ¡Hay asiento, caballero!

Y A pueden estar contentos los feministas. Después de haber comentado con ditirámico tono la marcha de la emancipación social y política de la mujer, para lo cual no dejaron, naturalmente, de decir que ella iba conquistando a pasos acelerados su independencia como abogada, médica, obrera, empleada y "sportswoman", deben congratularse de un nuevo triunfo. Desde hace pocos días, Buenos Aires cuenta con mujeres lustrabotas. Se requiere cierto esfuerzo para representarse con fidelidad este cuadro de la ciudad farisea; es menester dar vueltas y más vueltas al sistema de nuestra lógica para llegar a comprender este terrible aguafuerte de la sociedad contemporánea. Mas, sin embargo, ahí está; no es ni la invención de un novelista morbosos ni la pesadilla absurda de una noche de beodez. A la luz del día, en pleno centro, abierto al paso del desprevenido viandante se ofrece este espectáculo, que obliga a pensar no sólo en el embrutecimiento de la sociedad pagana, sino en el derrumbe definitivo de las costumbres y en la irremediable quiebra moral. Desde luego que no me extraña que haya comerciantes capaces de lucrar con la necesidad y de beneficiarse con la miseria — eso sería ignorar la dura ley del comercio; — lo que me asombra es que cuenten con una vasta clientela, lo suficientemente insensible como para encontrar natural que un débil ser, explotado y humillado, descienda tan bajo. El hecho nomás de que haya hombres que toleren, sin avergonzarse, la presencia de una mujer que se inclina, que trabaja mientras ellos permanecen ociosos, que tiene sus manos ocupadas mientras las suyas se vuelven hacia el diario o el cigarrillo, nos está indicando un grado de depravación de "lo varonil" que nadie hubiera podido sospechar en sus verdaderas proporciones. Esos individuos tienen madres, tienen hermanas, tienen novias y aceptan que la novia de alguien, la hermana de otro hombre, la madre de un ser que acaso necesitará lustrar sus botines mañana mismo se rebaje física y moralmente en ese oficio.

LA emancipación de la mujer equivale a su esclavitud. Lo estamos viendo todos los días. Pero dejando aparte el tema económico, es bueno que de una vez por todas la sociedad rectifique sus puntos de vista. La mujer no habrá venido al mundo solamente para dar hijos — como en tono polémico nos dicen de continuo los ideólogos, — pero tampoco ha venido para desempeñar el trabajo de lustrabotas. Su verdadero oficio es otro. Está en "hacer ideales". Es obrera de ensueños, artesana de ilusiones, médica que nos cura con estímulos, abogada que nos patrocina ante la esperanza y nos defiende en los abatimientos. Un catálogo de las épocas tiene por fuerza que establecerse, más que en los cambios profundos de la técnica, como lo quiere el materialismo histórico, en la distinta manera con que el hombre mira a la mujer, y a través de ella se forma un concepto de la vida. Poco o nada puede influir como orador, como líder, como animador de ideas si se olvida de su femineidad, y en tanto que se acuerda de ella, con eso sólo le basta para poder inspirar el pensamiento y la acción de los hombres. En la época homérica y en la Grecia heroica la mujer es premio del torneo y de la guerra. ¡Será para

el más valiente! Así aparecen las mujeres en la Iliada: Helena, Brizeida, la hija de Calcante disputada por Aquiles y Agamenón. Viene la Edad Media, y por su moño aprenden a combatir los señores y elaboran todo un código del honor los caballeros. Pasa la Edad Media, y el Renacimiento volverá a emplear a la mujer como cartabón en las empresas espirituales. Para decirlo con Sthen-dal, hará de ellas "juges des mérites". Se va el Renacimiento, y todavía las mujeres, que no gobernaban a los pueblos, pero que manejaban a los gobernantes, exigirán que el varón sea: "Prou e courtois", prudente y cortés. Ahora estamos en un saldo de época, en los últimos metros de la tela del tiempo, cuando el orillo y el label entintan el paño. Ni heroísmo, ni caballerosidad, ni prudencia, ni cortesía. La mujer es igual que el hombre. Fuma como el hombre. Bebe como el hombre. Trabaja como el hombre. Puede — si lo quiere — reemplazar al hombre y demostrarle su "afeminamiento".

UNA verdadera decadencia de ideales se advierte en estos momentos. Yo lo atribuyo al hecho de que la mujer ha abandonado su puesto y no quiere ser más la gran inspiradora. Como tal actuó siempre. Originó en torno de los trabajos una competencia que no hubiera podido lograr si trabajara, con sólo estimular la lucha de los hombres. Fue fuente de perfección. Y no hablo en romántico o en idealista. Porque por alcanzar su sonrisa, por merecer su simpatía, por recibir aunque más no fuera que el vago mohín a que aspirábamos en el ensueño, debimos esforzarnos en sobresalir, en ser algo, en hacer que ese algo estuviera a la par de su belleza o de su gracia. Ah, cuando Shelley dice: "¡Amada, tú eres mi mejor yo!", ¡qué hermosamente dice de nuestras ambiciones recuperadas! Y cuando Goethe afirma: "El Eterno Femenino nos atrae hacia las alturas", ¡qué acertadamente nos explica esa sed de triunfos que nos conduce a definirnos en las empresas más imposibles y arriesgadas! Pero la mujer ha venido hacia nosotros, se ha empeñado en ser como nosotros, en llegar hasta nuestras oficinas, donde estamos en mangas de camisa, a contar juntos el dinero de nuestros negocios, a vender en sociedad automóviles o ayudarnos en las tareas de llevar los libros de contabilidad, es decir, que el remoto anhelo perece con la proximidad y se vulgariza para confirmar el desconsuelo de que lo sublime no existe. Las metas lejanas se pierden. Queda lo corriente, lo de todos los días: esa mujer que termina por no ser enigma y que bajo la forma de compañera pierde sus encantos. Pero son los ideales la fuerza de una realidad. Así sean ellos, seremos nosotros. Ideales mezquinos, realidad empobrecida. Estamos en esos instantes. En los instantes en que la mujer ya no "hace ideales" y el alma de los hombres se resiente de soledad, cae en abandono, no es capaz de los grandes impulsos y poco a poco se entumece. ¡Ahora el espécimen de la vida triunfante no es el caballero, ni el héroe, ni el apóstol de las grandes misiones, sino ese señorito de uñas lustradas, de cabello embadurnado con gomina, muy acicalado, muy mediocre, que se va a sentar a un salón de lustrar para que ellas le den brillo a sus zapatos. ¡Da ganas de no escribir más y de empezar a bofetadas!

La amistad de Iván Bunín y Máximo Gorki

Por
OSCAR
CERRUTO

NO fué una amistad propiamente dicha la suya. Se conocían, se trataban, seguían de lejos el uno la labor del otro; pero, en general, se evitaban — solía decirme Sergio Bolotov. Y me regaba aún: — No; no se querían. Referíase a dos escritores rusos de renombre universal: a Iván Bunín (premio Nobel de literatura) y a Máximo Gorki (el novelista más popular de los últimos tiempos), y a quienes Bolotov frecuentó personalmente en Rusia.

Pero antes debo presentar a ustedes a mi amigo Sergio Bolotov, aunque es bien poco, por cierto, lo que yo pueda decirlos de él. Era ruso, desde luego; y emigrado. Y escritor. Sus novelas "La corneta del cazador", "Madre Rusia" y "Los campesinos", no eran desconocidas para nadie en su país. Un tipo de intelectual puro, ajeno a todo lo que no sean las simples especulaciones de la inteligencia. Ajeno, por consiguiente, a la política. La revolución, empero, fué implacable con él.

— ¿Pero es que existía en Rusia esa especie rara?... — decía yo, bromeando.

— ¿Un apolítico? ¿Y por qué no?... En Rusia había de todo — me respondía con su característica sonrisa esclava, inteligente y humilde.

Lo conocí cierto día junto a un quiosco de la plaza del Congreso; Bolotov compraba cigarrillos, y yo un libro, por cuyo autor manifestó él un vivo interés. Cambiamos apenas dos frases de circunstancias; pero no dejé de impresionarme el conocimiento literario que demostraba aquel hombre de apariencia tan modesta. Dos días después, al requerir los servicios de un carro de transporte, me di de manos a boca con él. No me reconoció; pero yo sí. Le recordé nuestro encuentro anterior, y poco después ya sabía yo algo de su vida.

— Por lo menos he tenido suerte — me decía Bolotov, señalando los caballos. — ¿No es una tarea noble esta de conducir un carro arrastrado por tan pacientes como hermosos animales?...

Después nos vimos con frecuencia. Venía a visitarme por las noches un rato. Me relataba sus andanzas y peripecias; pero especialmente le gustaba hablar de literatura, de sus amigos de Rusia, artistas y escritores.

Bolotov había sido amigo personal de Bunín y de Gorki. Más joven que ambos, admirador por igual del talento de cada uno, fué, junto a ellos, una especie de oyente-discreto de sus confidencias y recuerdos, testigo apasionado de sus luchas y dolores, y pregonero entusiasta de sus obras.

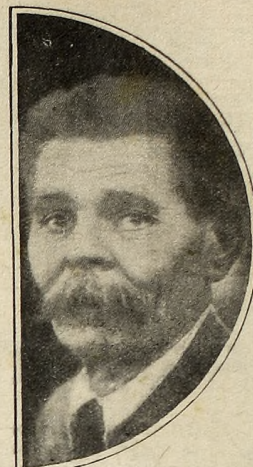
— No es cierto — me decía — que ninguno de los dos refleje formas incompletas del alma rusa. En ambos está Rusia. Cada uno de ellos, como otros tantos escritores rusos, es un mundo ruso. Es verdad que uno de ellos, por su origen y por su obra, es noble, y el otro, por su obra y por su origen, es proletario. Pero en la literatura de Bunín y en la de Gorki está presente el alma rusa intransferible, intacta, tal cual es.

Quise conocer más en detalle la naturaleza de los lazos que unieron a Gorki y a Bunín. Así se lo dije un día a Bolotov, pidiéndole que me refiriera lo que él sabía.

— No fué, puedo decirle — comenzó repitiéndome, — lo

que se dice una amistad. Los presentó Chekov. Gorki comenzaba entonces a ser famoso. Sus libros se vendían bien, sobre todo en el extranjero, donde alcanzaban grandes tiradas. Había dejado sus oficios humildes y vestía como un estudiante. Bunín, en cambio, era ya una celebridad rusa. Desde un principio el trato fué frío y casi convencional. A Bunín le disgustaba cierta teatralidad que creía advertir en la conducta de Gorki. Y éste acusaba a Bunín de ser un noble orgulloso y afectado. Pero se admiraban mutuamente. Gorki tenía un gran respeto por la obra de Bunín y por su genio. "Un genio natural — decía — que lleva en la sangre la herencia de la cultura rusa. Nosotros, en cambio, debemos adquirirla mediante esfuerzos continuos." Bunín, por su parte, sabía que en Gorki había un escritor de gran envergadura, profundo y simple a la vez, como buen ruso, y destinado a ocupar un gran lugar en el mundo de las letras. No se equivocaba. Pero tampoco intentó ningún acercamiento hacia ese genio naciente; prefería mantenerlo a distancia. "Es demasiado artificioso en sus maneras — le oí decir una vez. — Me da la impresión de que especula con su humildad, y eso es peor que el orgullo."

Una noche de invierno en San Petersburgo — todavía se llamaba así, pues esto sucedió antes de la guerra, — Gorki entró en un café donde ya se hallaba Bunín. Cambiaron saludos. Bunín invitó a Gorki a su mesa. Y pronto estaban engolfados en una plática que los fué absorbiendo hasta hacerles perder la noción del lugar donde se encontraban. Gorki había ido allí sólo por unos instantes; al amanecer debía tomar el tren para Moscú. Bunín, por su parte, venía de la Opera, y luego cenaría en otro sitio con el príncipe K. como invitado. De tanto en tanto se veía a Gorki agitar en el aire sus manos de campesino y rugir como un energúmeno. Bunín lo miraba alarmado, y sin perder su empaque señorial, torturaba una copa entre sus afilados dedos, a punto de quebrarla, y respondía con firmeza. Poco a poco, los amigos que se hallaban con ellos los fueron abandonando. Una discusión sobre arte les parecía poco entretenida, o, por lo menos, no muy digna de ese entusiasmo que los novelistas le prodigaban. Pronto quedaron solos. Las horas pasaron sin que los beligerantes lo advirtiesen. El café se vació de sus últimos parroquianos, y luego apagó sus luces: las del nuevo día entraban ya por los ventanales. Cuando los dos escritores se le-



MAXIMO
GORKI



IVAN
BUNIN

vantaron, pudieron ver que, aparte de un bebedor de vodka o de champaña que dormía olvidado en un diván, ellos eran allí los únicos. El día

inundaba enteramente el establecimiento. Como es natural, Gorki perdió su tren, y en cuanto a Bunín, su compañero lo vió palidecer intensamente al comprobar que había olvidado por completo a su príncipe. Nadie supo, sin embargo, cuál fué el contenido exacto o cuáles las conclusiones de la polémica, aunque lo más probable es que ninguno de los dos cediera un palmo en sus respectivos puntos de vista.

— Bunín ha hablado alguna vez — recordé a Bolotov — de sus encuentros con Gorki en Capri.

— Es cierto, es cierto. Estuvieron allí con sus esposas, de vacaciones ambos y ambos enfermos. Esto contribuyó a limar asperezas y a acercarlos un poco. Dijeron, incluso, que habían llegado a amarse; el ruso dice esto muy fácilmente, y es posible que hasta sea sincero cuando lo dice. Pero lo cierto es que ni Bunín ni Gorki abdicaron por eso de sus reservas. Quizá fué obra del mar y el clima de Italia que ejercieron su benéfica influencia en estos dos hombres de genio, de mentalidad vigorosa y grande, y apasionados en sus respectivas posiciones; pero íntimamente dulces y puros como niños. Se separaron definitivamente en Moscú, abrazándose como hermanos; es decir: los separó la revolución. No debían verse más. Era el año 1917.

Bolotov calló largo tiempo, perdido en sus recuerdos.

— La humanidad — dije yo, por decir algo, — ha sido justa con los dos.

— ¿La humanidad? — inquirió Bolotov, como despertándose.

Sonreía, sin que esta vez yo acertara a descifrar el significado de esa sonrisa, en la que parecía reflejarse el misterio profundo del alma de un pueblo milenaria y enigmático, y luego repitió despaciosamente:

— Sí; puede ser. La humanidad...



En el tablero del celibato, una princesa rusa le ha dado mate a Capa, rey del ajedrez

Por HILDEBRANDO FUENTES

LO acaba de anunciar el cable con su laconismo habitual: "Capablanca, uno de los más grandes ajedrecistas de todos los tiempos — por no decir el más grande de todos, — ha contraído enlace en Nueva York, con una princesa rusa."

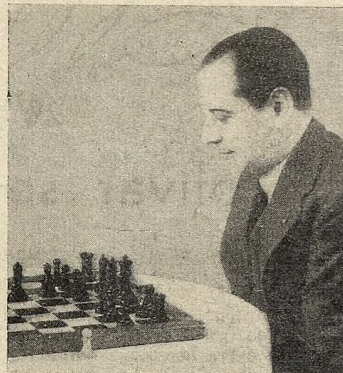
El idilio, secreto hasta ahora, ha de haber tenido el desenvolvimiento natural de todos los idilios: el planteo conocido, el medio juego con paseos a la luz de la luna y besos robados, y por último, el mate fulminante del Registro Civil y de la bendición sacerdotal. Este desenlace no tiene nada de extraordinario en la generalidad de los casos, pero en el que nos ocupa sí, por la sencilla razón de que Capablanca es un hombre acostumbrado a manejar a esa dama que en ajedrez se llama reina, y en consecuencia, resulta verdaderamente singular que haya tenido que rendirse ante una princesa.

Bromas aparte. La noticia, que ha de haber sorprendido en gran manera al mundo ajedrecístico porteño, es de las que merece un comentario especial. Capablanca, no obstante ser latino — y para colmo, hispanoamericano, — está considerado como un genio del ajedrez, cuyo cetro mantuvo durante largos años, tras vencer, en un match memorable, al doctor Emmanuel Lasker, en La Habana. "The Perfection in chess" ("La perfección en el ajedrez") era su nombre para los maestros de ese juego absorbente, endiablado y maravilloso. Y en tal forma respondía el mote a la realidad, que el gran cubano ni siquiera necesitaba estudiar o preocuparse para producir partidas que están conceptuadas como las más hermosas y precisas hasta ahora conocidas.

Esa misma extraordinaria facilidad fué, por desgracia, la que le hizo perder el campeonato hace once años. No se han olvidado aún las alternativas dramáticas de ese duelo magnífico en que el doctor Alekhine, hombre casado, estudioso y tranquilo, se impuso a José Raúl Capablanca, muchachote soltero, juerguista y campechano, que se presentaba a jugar hasta con una hora de retraso y sin haberle echado ni una ojeadita a las partidas suspendidas. Triunfó, en esta pugna, la lógica. Capablanca perdió el match, y con él la corona del ajedrez mundial. Pero en el ánimo de todos los ajedrecistas del mundo quedó cierta duda,

no porque se quisiera desconocer el valor del doctor Alekhine, sino porque se conocía el de José Raúl: "The Perfection in Chess".

Sin embargo, a raíz de este duelo memorable, la situación del gran cubano sufrió un vuelco curioso. Se le tenía como un campeón mundial moralmente, pero no había quien no le reprochara en su fuero interno su desamor por el ajedrez. Capa jugaba y ganaba. Participaba en torneos, junto con los más notables maestros, y figuraba primero, o le emparejaba el puesto al más fuerte maestro



tante. Estaba, en un sitio del mundo, Olga Chagodalf, princesa rusa. Una mujer rubia, delicada, culta, frente a la cual se le complicó el tablero al gran Capa. Tocaron a su término los clubs nocturnos y los copetines y las fáciles aventuras.

Peones y alfiles, torres y caballos desaparecieron de su horizonte. Y sólo quedaron, mirándose de hito en hito, el rey y la reina, en el mismo centro del tablero y mucho más próximos de lo que estipula la práctica ajedrecística. ¿Qué podía hacer Capa, rey del ajedrez, en tal situación? Rendirse. Y es lo que ha hecho, para suerte suya y júbilo de quienes bien le quieren, pues estas son las horas en que se dispone a embarcarse para Holanda, en donde participará en un torneo magistral que se iniciará en breve.

Vale decir que Capa piensa volver por sus fueros. Vale decir que se dispone a hacer del ajedrez, antes que una obligación engorrosa, una preocupación edificante. Quiere hacerle a su esposa el regalo de luna de miel de un campeonato. Y se lo hará. Y en lo sucesivo no se presentará a jugar sus partidas suspendidas sin haberlas estudiado, ni iniciará ningún juego sin entrenamiento previo, porque contará con el calor de un corazón de mujer a su lado y porque unos dedos blancos, finos y tiernos, le acomodarán las piezas del tablero, y unos ojos cariñosos se le quedarán mirando cada vez que sea necesario hacer filigranas mentales sobre las sesenta y cuatro casillas en que sólo caben dos reyes.

En el tablero del celibato, Capa, rey del ajedrez, ha recibido jaque mate de manos de una princesa. En el tablero de la vida, ese jaque mate se convertirá en muchos triunfos sucesivos. Y frente al tablero del ajedrez, todos los aficionados pensarán, mientras comenten las partidas magistrales en que se cifren esos triunfos, que Olga Chagodalf, princesa rusa, será siem-

BREVE BIOGRAFIA DE JOSE RAUL CAPABLANCA

El 19 de noviembre de 1888 nació en el Campamento del Principe (Habana) José Raúl Capablanca, y en 1893, es decir, cuando aún no había cumplido cinco años, ya daba que hablar a los periódicos, según se desprende de la siguiente transcripción:

"Un día en que su padre, primer teniente de caballería, se lamentaba de la ausencia de su jefe, el general Loño, con quien solía jugar al ajedrez, dijo el pequeño: 'Yo me he aprendido las jugadas del general, y si tú quieres perder ahora, juega conmigo.' Comenzaron la partida y a los pocos minutos el chiquillo capturó a su padre casi todas las piezas y le obligó a rendirse."

A raíz de este suceso, José Raúl empezó a frecuentar los clubs y no halló un solo jugador que fuera capaz de ganarle. Apenas había cumplido veinte años cuando derrotó al campeón norteamericano Marshall, circunstancia que hizo obligatorio que se le invitara al torneo de San Sebastián, en 1911. Cuéntase que los grandes maestros reunidos en ese certamen lo miraban con desdén, pues no concebían que un mozallete pudiera competir con ellos. El hecho es que no sólo compitió, sino que ganó el certamen y que sobre ciento cinco partidas disputadas en él, se le adjudicó el premio de brillantez a la que ganó al maestro Bernstein, que reproducimos a continuación:

Blancas: Capablanca. — Negras: Bernstein

1 P4R, P4R; 2 C3AR, C3AD; 3 A5CD, C3AR; 4 O—O, A2R; 5 C3AD, P3D; 6 A×C+, P×A; 7 P4D, P×P; 8 C×P, A2D; 9 A5CR, O—O; 10 T1R, P3TR; 11 A4T, C2TR; 12 A×A, D×A; 13 D3D, TD1CD; 14 P3CD, C4CR; 15 TD1D, D4R; 16 D3R, C3R; 17 CD2R!, D4TD; 18 C5AR, C4AD; 19 C(2R)4D, R2T; 20 P4CR!, TD1R; 21 P3AR, C3R; 22 C2R, D×P?; 23 C(2R)3CR, D×PA; 24 T1AD, D7CD 25 C5TR!, T1TR; 26 T2R, D4R; 27 P4AR, D4CD; 28 C(5AR)×PC!!; C4AD; 29 C×T, A×C; 30 D3AD, P3AR; 31 C×P+, R3C; 32 C5TR, T1CR; 33 P5AR+, R4C; 34 D3R, R5T; 35 D3CR+ y mate a la siguiente con P4TR.

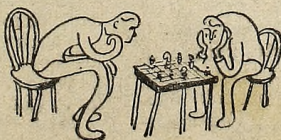
Seis años permaneció Capa sin perder un solo partido a raíz de haberle arrebatado el campeonato mundial al doctor Lasker en 1921, título que, a su vez, perdió en Buenos Aires en 1927 frente al doctor Alekhine.

De entonces a hoy, el gran ajedrecista ha realizado una campaña magnífica, aunque en dos o tres ocasiones sufrió derrotas inexplicables. Ganó los campeonatos de Moscú y Nottingham (invicto en el primero), derrotó en match a Euwe y... esperó pacientemente que el doctor Alekhine le diera el desquite...

Ahora, se ha casado. El amor le ha dado jaque mate a sus años de soltería. Y ya se asegura que de su nuevo estado surgirá un nuevo Capa invulnerable.

ruso: Bothinik. Le pedía al doctor Alekhine el desquite, y el doctor Alekhine se lo negaba, sistemáticamente, alegando dificultades financieras. Todo esto lo hacía Capa con aparente entusiasmo, mas no desperdiciaba oportunidad, de paso, para declarar, a cuanto periodista quería oírle, que él no amaba al ajedrez, que se aburría jugándolo y que creía que ya no había probabilidades de hacer de ese juego algo que valiera la pena de dedicarle íntegramente la existencia.

De suponer es que tales juicios no caerían bien en el mundo ajedrecístico, y en especial modo entre los partidarios del campeón cubano, que se resignaban





Noviembre

Bolívar se va a Santa Marta

ESCENA PRIMERA

(Es en París, en noviembre de 1804. El joven venezolano Simón Bolívar, con su maestro y amigo Simón Rodríguez, frente a Notre Dame, perdido entre las muchedumbres que aclaman al emperador de los franceses, contempla el deslumbrante cortejo de Napoleón, que acaba de ser coronado.)

RODRIGUEZ.—Miraló, Simón... Napoleón Bonaparte... El obscuro teniente de la Revolución Francesa es ahora el emperador...

Bolívar.—Napoleón... Conquistó su corona imperial con su espada. Egipto... Italia... La gloria... La púrpura... (Calla, absorto, mientras las turbas de París aclaman a Napoleón.)

Rodríguez.—¿Qué sueñas, Simón Bolívar?

Bolívar.—Yo también, maestro... Yo también un día conquistaré un imperio con mi espada... Pero no seré un opresor, como Napoleón... Seré un libertador de pueblos... Libertaré la América de sus tiranos... ¡Yo, Simón Bolívar!

Rodríguez.—Simón Bolívar... Libertador de pueblos. (En la fría noche de noviembre, el cortejo imperial se aleja.)

ESCENA SEGUNDA

(En la isla de Jamaica, una estrellada noche de noviembre de 1813. A lo lejos se oyen los cantos de los esclavos negros. Bolívar, sombrío, contempla el mar. Junto a él, un oficial venezolano lo mira tristemente.)

Oficial.—¿Qué piensa usted hacer, general Bolívar, ahora que la revolución de

Venezuela se ha perdido, ahogada en sangre, y han vuelto los opresores?

Bolívar.—Si estuviéramos en Venezuela, nuestra patria, yo lo haría fusilar por esas palabras que acaba usted de pronunciar, capitán... ¿Qué pienso hacer ahora? Volver y declarar "la guerra a muerte" a los tiranos de América... ¿Oye usted, capitán? ¡La guerra a muerte!

Oficial.—¿Con qué ejércitos, con qué armas, con qué...?

Bolívar.—Con el ejército invencible de los pueblos... Con las armas de la libertad. ¡Con el genio de Simón Bolívar, capitán!



ESCENA TERCERA

(En la ciudad de Angostura, Venezuela, en noviembre de 1819. En una antigua casa colonial, Bolívar, resplandeciente de oro y esmeralda, se dirige a sus generales.)

Bolívar.—Por fin realizo mi sueño, señores generales del ejército libertador... Restaurado el antiguo imperio de Atahualpa, la gran Colombia se alzaría sobre las ruinas de la servidumbre colonial... Venezuela, Nueva Granada, Quito... La independencia... ¡Cuánta sangre!

Un general.—¿Cuánta gloria, Simón Bolívar!

Bolívar.—La gloria... Sí, yo redimí los pueblos... (En voz baja.) Napoleón... mientras tú los oprimías, yo los libertaba...

Otro general.—Entonces, ¿acepta usted lo que le ofrecemos, Simón Bolívar? La presidencia de la gran Colombia...

Bolívar.—Sí, señores generales... ¡Pueden ustedes retirarse! (Se queda solo; Manuela Sáenz se acerca sin ser vista.)

Manuela.—Te han dejado solo, Simón.

Bolívar.—(Sin mirarla.) ¿Solo? No, Manuela... ¿Y mi gloria?

Manuela.—Tu gloria ya empieza a pesar demasiado, Simón Bolívar... Te lo digo yo, Manuela Sáenz, que un día todo, familia, patria, fortuna, lo abandoné por seguirte, porque te amaba, y te amo, ahora y siempre...

Bolívar.—Déjame con mis sueños y con mi gloria, pobre mujer...

ESCENA CUARTA

(En Guayaquil, en 1822. Manuela Sáenz y el general Sucre se pasean conversando por la galería de una casona colonial.)

Sucre.—No se impacienta, señora.

Manuela.—¿Oye sus voces, general?

Sucre.—El que habla ahora, esa voz ronca y serena, es el general San Martín.

Manuela.—Y ésa que le contesta, airada y aguda, es de él, mi Simón, el padre de la Gran Colombia... ¿Quién de los dos cree usted que ha de ceder, general?

Sucre.—San Martín, señora... El libertador de Chile y del Perú fué siempre el hombre de los sublimes sacrificios. Simón Bolívar no cederá jamás en...

Manuela.—En su orgullo y su soberbia... Dígalos usted de una vez, general Sucre... ¿Acaso los hombres como Simón Bolívar no pueden permitirse ser soberbios y orgullosos?

Sucre.—Aquí viene el general Bolívar, señora.

Bolívar.—(Acercándose.) Vámonos, Manuela. Ya ha terminado la entrevista de Guayaquil. El general San Martín se retira.

Manuela.—¿Y tú, Simón?

Bolívar.—Yo me vuelvo a mi Gran Colombia, porque soy el amo de estos pueblos. ¡Vamos, Manuela!



ESCENA ULTIMA

(En el puerto de Santa Marta, Colombia, en noviembre de 1830. Hasta la habitación donde yace Bolívar llega el murmullo del mar. Manuela lo contempla, lívido, demacrado, y ahoga su llanto.)

Bolívar.—Abre la ventana, Manuela.

Manuela.—Sí, amor mío... ¿Te sientes mejor hoy?

Bolívar.—(Tosiendo.) Siento que todo se acaba, Manuela... Tú tenías razón...

... Mi gloria ya pesaba demasiado... El libertador se estaba convirtiendo en tirano... Por eso quisieron asesinar me... Dios nos perdone, a ellos y a mí... eso quise venir a morir aquí, en Santa Marta... Abre la ventana para que entre la luz de las estrellas, Manuela. ¿Qué dices de mí la posteridad?

Manuela.—(Sollozando.) Dirá que fuiste uno de los grandes de la humanidad, Simón...

Bolívar.—Los redimí... Y quise oprimirlos... Pero yo les di la libertad... La libertad... Y ahora es la muerte, Manuela... ¡La muerte!

Manuela.—No, Simón, amor mío... ¡Es la inmortalidad!



EL tren rápido cortaba la llanura santafecina, ya anochecida.

El vagón comedor, con las primeras sombras había ido vaciándose. Me disponía a dejar mi mesa y lectura, cuando vi entrar a Dina X, a quien creía en Europa. Linda, flexible, de expresión quizá demasiado grave para su juventud, avanzó cordial, expansiva al reconocermé.

Nos acomodamos nuevamente frente a dos rubios cócteles.

—¿Novia o casada?—inquirí, ansiosa de saber de ella, apenas el mozo nos hubo servido.

—Ni lo uno ni lo otro.

—Me dijeron que te habías ausentado del país... ¡Y qué bonita estás!

—Estuve en Europa medio año, después de la ruptura de mi noviazgo...

—¿Curada?

—Hay golpes que dejan lesiones por una vida. No persisto en los recuerdos. Pero los muertos proyectan sombras. Y ellos, Armando y Lucy, fueron seres queridos...

—No conozco los detalles de tu ruptura con Armando ni los acontecimientos posteriores—advertí a mi amiga.

—Una ruptura por razones... trashed, si no es absurdo decir así. Cosas que yo no entiendo bien, ni deseo madurarlas. Además, no es caso fácil de explicar. Corolario: Armando y Lucy se casaron de inmediato. Un mes después perecieron a raíz de un accidente automovilístico...

La voz se opacó en un gesto triste de la boca carnosa y silenció dolorida en el recuerdo.

—Y ¿qué responsabilidad puede caberte en esa fatalidad?

—¿No comprendes? Fuí por designio o casualidad lo que puede llamarse el "trait d'union" o el puente que acercó ambos extraños destinos...

La tarde era ya noche. Las luces del vagón se encendieron y pude ver, sesgando las pupilas claras de Dina X, el brillo de dos lágrimas.

El silbato largo, agudo, del tren anunció que llegábamos a Rosario. Dina se puso de pie, nerviosa. Con rápido ademán abrió su cartera y extrajo un sobre azul que puso decidida en mis manos.

—¡Adiós! Son las cartas de ellos. Léelas o rómpelas. Después de todo, son cenizas de cenizas...

He copiado fielmente esas cartas que relatan en verdad un raro caso de ruptura y aun más raro caso de amor.

"Dina: fué ayer cuando nos despedimos en la certidumbre de un "hasta mañana" feliz. Húmedos de emoción los ojos, cálidas de ternura las bocas sonrientes... Esto fué ayer no más..., y, sin embargo, ¡paréceme tan lejano todo!

"Mas, en la exacta medición del tiempo, apenas unas horas hace, era yo ese hombre que adoró ensueños en tus pupilas

EL RELATO EXTRAÑO DE DOS CARTAS

Cuento de CLEMENTINA QUENEL

y tu risa niña... Hoy, por la ilógica de un extraño fatalismo, escribiéndote para decirte brusca, casi despiadadamente: Dina, no me esperes más, no me lllames tuyo.

"Y ¿cómo explicarte lo que a fuer de inesperado es sobrenatural, alucinante?

"¿Acaso tú, yo, o alguien puede comprender esta escalofriante mutación?

"Yo mismo ignoro cómo ella no eres tú, y cómo ella existe sin ser tú, y es sola, absoluta, única.

"Entes que corremos ciegos tras las horas barajando esperanzas, soñando bellezas, compaginando el "mañana", ¿acaso sabemos algo del instante que llega y que quizá con su bien o su mal cambiará derroteros, aventará ilusiones? Tal lo trascendente que para mí ha llegado. Como si surgiera de sombras que la ocultaban,

su visión está ante mis ojos absortos. Entre mis manos, su aparición es flor de milagro.

"Todo fué repentino. Anodante.

"¿Es preciso afirmarte que hasta el raro instante no sabía que sus ojos eran luminosamente dorados, sus cabellos sombras de noche, sus manos dulces, su boca, sus dientes obsecionantes?...

"Ocurrió anoche. Y es Lucy, tu amiga predilecta, lo que se antepone desconcertante.

"Después de la cena en tu casa, recordaras, debía asistir a la reunión de cirugía. Pero tú deseabas que llegara antes por lo de Lucy para hacerle entrega de la carpeta de músicas que le urgía.

"Así mi trayecto fué señalado.

"Me encaminé, pues, a su casa. A medida que me aproximaba a ésta, la voz melodiosa de un piano, que era el suyo, cautivaba ganando distancias.

"Fuí introducido a la salita donde ella, abstraída, ejecutaba en ese momento una bellísima página de Rimsky-Korsakoff. Esa misma que tú tantas veces has ejecutado para mí, y que tantas sugerencias armoniosas posee.

Hierática en su oficio interpretativo, ni siquiera advirtió mi presencia silenciosa. Poseída de maravilloso temperamento y extraordinaria sensibilidad, su

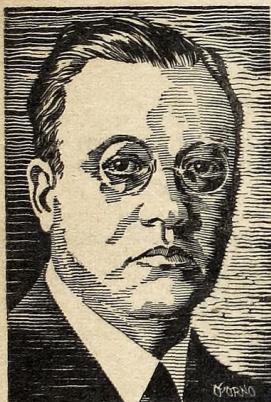
(Concluye en la pág. 83)



El drama de la población

Un reportaje por

LAS cifras no siempre hablan. Es necesario muchas veces abrirles la boca a los números, y esto requiere especialización y sagacidad. Hemos supuesto que las cifras de un nuevo censo de la capital, después de estos años de grandes cambios, deben contener muchas revelaciones interesantes. No estábamos equivocados al suponerlo así. Con el propósito de conocer algunas de esas revelaciones probables, visitamos al ingeniero Alejandro E. Bunge, cuya indiscutida autoridad y gran experiencia nos aseguraban el mayor éxito en caso de que aceptara responder a nuestra entrevista. Y el resultado de ella, del cual damos cuenta a nuestros lectores y lectoras, confirma cuán fundada era nuestra esperanza, y cuán sugerentes y útiles para el país y para sus hombres de gobierno resultan las observaciones hechas por el señor Bunge al hacer hablar a los números con su proverbial maestría, desentrañando cuestiones sociales de trascendencia, sobre las cuales será necesario meditar seriamente, como el mismo entrevistado expresa.



Ingeniero ALEJANDRO E. BUNGE, ex Director General de Estadística.

PODRIA darnos sus impresiones sobre algunos de los resultados del reciente censo de la capital?...

— No rehuyo nunca — nos dijo el señor Bunge — la contestación a preguntas de interés público en materias de mi dominio. Y en este caso lo hago con particular complacencia, porque el censo revela hechos que deben hacernos meditar seriamente.

— ¿Cuáles serían los de mayor interés entre los que han sido estudiados por usted?... Recordamos que, hace cuatro años, publicó usted un artículo titulado "La población de la ciudad de Buenos Aires ha dejado de crecer." ¿Confirma el censo el resultado y las previsiones de aquel estudio suyo?...

— La clasificación, por edades, del excelente censo de la capital, es un elemento de juicio de gran importancia para este género de comprobaciones, y es

- ★ DESCIEENDE PROGRESIVAMENTE EL NUMERO DE POSIBLES MADRES EN LA CAPITAL Y EN EL PAIS.
- ★ DESCIEENDE EL GRADO DE FECUNDIDAD DE LA MUJER DE LA ARGENTINA.
- ★ LA POBLACION ESTA ENVEJECIENDO Y HA ENTRADO EN LA ZONA POTENCIAL DE LA DESPOBLACION.
- ★ DENTRO DE 18 AÑOS PRINCIPIARA A DESCENDER LA POBLACION DE BUENOS AIRES, Y 15 o 20 AÑOS DESPUES, TAMBIEN LA DE TODO EL PAIS.

esa, precisamente, una de las cuestiones que de inmediato he examinado, haciéndolo igualmente para todo el país, previo un intento de clasificación técnica por edades de la población total de la república.

"Para deducir el momento potencial en que la población de Buenos Aires habrá dejado de crecer, me bastaron las estadísticas de la natalidad y de la mortalidad y sus tendencias. Aquel hecho de la detención potencial se confirma. Pero el censo me ha permitido comprobar algo mucho más serio, y es que hemos entrado ya, inevitablemente, en la zona potencial de la despoblación. La tasa de crecimiento natural, que fué en Buenos Aires de veinte por mil en el año 1902, ha descendido en forma implacablemente progresiva hasta llegar a seis por mil.

"Es ahora evidente y absolutamente inevitable su descenso hasta llegar a cero antes de diez y ocho años, en el supuesto caso de que no siga descendiendo el grado de fecundidad. Es decir, en el supuesto de que se detenga la baja vertical que se produce a partir de 1923. En esa favorable hipótesis, los nacimientos dejarán de superar a las defunciones antes de diez y ocho años. Alcanzado ese momento, la población principiará a decrecer, a menos que de aquí en adelante aumente en forma apreciable la fecundidad de las mujeres de la capital.

"Desde 1931 está siendo cada año menor el número de mujeres que alcanza

los diez y seis años que el que cumple los diez y siete.

"En 1930 los nacimientos de la capital ascendieron a cuarenta y ocho mil. Desde entonces han ido bajando paulatinamente hasta cuarenta mil. Dentro de diez y ocho años serán menos de treinta mil, cifra que será superada entonces por las defunciones.

"Los hechos que permiten esa trágica previsión, son los siguientes: el número de mujeres de veinte a veinticuatro años era de 129.475 en 1936. Dentro de diez y ocho años ese grupo habrá sido reemplazado por el de las niñas que contaban en 1936 con menos de cinco años. Estas eran 81.241, y de ellas alcanzarán 72.700 las edades del grupo que van a reemplazar. Supuesto caso que no siga bajando el grado de fecundidad, esas 72.700 mujeres tendrán 56 hijos por cada 100, que tienen hoy las de esas edades. El reemplazo de todas las mujeres en edad fecunda (las de 15 a 49 años, de acuerdo con el concepto de la Sociedad de las Naciones), calculado con el método de Robert R. Kuczynski, da como relación actual, 668 mujeres para reemplazar a cada 1.000 existentes.

"Dicho en otros términos, esto significa que cuando ese grupo de mujeres en la edad fecunda haya sido totalmente reemplazado por las que van substituyéndolas, nacerán solamente 668 hijos por cada 1.000 que nacen ahora. Y que esa reducción será paulatina. Si los hechos continúan en la forma que corresponde al grupo actual de 20 a 24 años, nacerán, después del total reemplazo, sola-

LOS HIJOS SON DE DIOS Y DE LA PATRIA,

de un país joven

IGNACIO OLIVER

mente 560 niños por cada 1.000 que nacen ahora; es decir, que después de bajar las nacimientos a un 67 por ciento de los actuales, continuarían reduciéndose hasta un 56 por ciento. De ese modo, los 40.000 nacimientos bajarían a 22.500, cifra inferior a las defunciones actuales.

"Este descenso del coeficiente de reproducción es de los mayores de la raza blanca en este momento. Según los cálculos de la Sociedad de las Naciones con el citado método, la tasa de reproducción, que en Buenos Aires es ahora de

"Por otra parte, es digno de hacerse notar la creciente mayor proporción de habitantes en edad avanzada sobre el conjunto de la población. En esto se ha llegado en Buenos Aires también a la zona potencial del inevitable aumento del índice de mortalidad a igualdad de condiciones sanitarias. Como éstas han llegado a una altura no fácil de superar en pocos años, y la tasa de mortalidad a



LAS CAUSAS DEL PROBLEMA

— *¿Qué medidas aconsejaría usted para promover el aumento de la natalidad?...*

— Prefiero hablar de los medios o hechos que conducen a ese resultado más que de medidas. Los medios son indiscutiblemente tres:

"1° — El aumento del coeficiente de nupcialidad, es decir, que resulten más los matrimonios que se celebran cada año. Esto es bien posible si se considera el gran número de personas que permanecen solteras.

"2° — La reducción de la edad en la cual las mujeres contraen matrimonio. También en esto hay posibilidad por haberse elevado esa edad en los últimos años.

"3° — Que aumente el número de hijos en cada familia. Esto, con ser el último medio en el orden lógico, es el fundamental. Es, también, algo bien posible, puesto que se trataría de ir volviendo a lo que ha sido antes lo normal. El número menor de hijos en cada familia no es el resultado de causas biológicas, sino el efecto de ideas o costumbres modernas que coartan el libre proceso de las leyes de la naturaleza y contravienen los preceptos cristianos. Los hijos son de Dios y de la Patria, y Dios y la Patria los reclaman."

sólo 668, y que puede bajar, era en Alemania, en 1934, de 757; en Francia, en 1935, de 866; en los Estados Unidos, en 1935, de 961; en Italia, en 1931, de 1.209; en Canadá, en 1931, de 1.319, y en Japón, en 1930, de 1.571.

"Es claro que aquí comparo una ciudad con países enteros. Para toda la república, el número índice, calculado con el mismo método, es alrededor de 1.400; pero su implacable tendencia es la misma de la capital, con sólo unos 15 a 20 años de retardo.

muy cerca de ella, que antes recibían cada año del exterior, y en abundancia, Buenos Aires y todo el país. Y ese aporte ha cesado prácticamente desde 1931. Pero la causa esencial es que ha descendido el grado de fecundidad, y que eso ocurre tanto en el grupo de nativas como de extranjeras.

— *¿Y cuáles medidas aconsejaría usted para evitarlo?...*

— Prescindiendo, naturalmente, de los posibles aportes inmigratorios, no podrá evitarse para los próximos diez y ocho

un límite bajo, es muy posible que dentro de diez y ocho años, o antes, empiece a crecer lentamente la tasa de la mortalidad en Buenos Aires.

"Todo esto podría sintetizarse con estas palabras: *El drama de la población de un país joven.*"

— *¿A qué podría atribuirse tan extraordinaria disminución en el número de futuras madres?...*

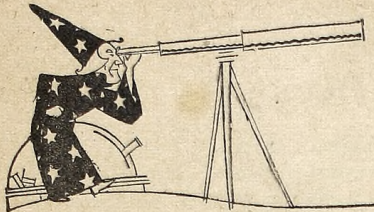
— Desde 1914 fué menor el aporte de mujeres en edad fecunda, y

años. El descenso de las posibles madres en el curso de esos años es un hecho desde ahora previsible, como se ha visto, debido a que ya están en el mundo las niñas que dentro de diez y ocho años habrán de reemplazarlas, y éstas no pueden, naturalmente, ser más de las que son. Por eso, sin nuevos descensos en el coeficiente de fecundidad, es absolutamente inevitable que dentro de diez y ocho años los nacimientos llegarán a ser iguales o menores que las defunciones. Puede evitarse que eso prosiga después de los diez y ocho años, por un único medio: que de hoy en adelante aumente la fecundidad de las mujeres de Buenos Aires.

— *¿Podrá salvar esa desalentadora perspectiva la inmigración?...*

— El país recibió, de 1870 a 1930, inmigración cuyo promedio anual, salvo brevísimos paréntesis, alcanzaba al trece por mil de la población. El promedio de 1931 a la fecha, es de sólo un inmigrante por cada mil habitantes; es decir: un aporte prácticamente nulo. Esa cifra es sólo un tercio de las defunciones de extranjeros que residen en el país. No hay, por otra parte, perspectivas cercanas, ni evidencia de que convenga al país, de que se reanude con cifras apreciables la inmigración espontánea. Quizá podría pensarse en nuevos aportes inmigratorios practicando una política de difusión en gran escala del hogar rural en propiedad en los pequeños predios que requieren las familias de productores consumidores

Y DIOS Y LA PATRIA LOS RECLAMAN



¿Es el sol un astro apagado y frío?

Por HUGO WALTER REILLY

EL sol un astro apagado y frío?... Sin embargo, no nos asombremos. Lo inusitado y sorprendente va caracterizando a nuestra época. Pasteur está siendo superado por quienes vuelven de lo cósmico con la verdad de la generación espontánea de la materia viva, que sería el resultado de vibraciones de ondas en constante devenir estelar. Se ha desentrañado el misterio de la electricidad, tromba de electrones con velocidad de vértigo sideral. El microscopio electrónico permite ahora aumentos de 25.000 diámetros... Röntgen, Arréhnus y Curie, son ya clásicos. Lord Rutherford, obrero cíclope de la ciencia contemporánea, disloca al átomo mediante bombardeos de fantásticos voltajes, y destruye el mito de la inmutabilidad de la materia. Marconi es rebasado por los artifices de la televisión. Einstein pareció un loco y resultó un sabio cumbre, que, aunque niño y tocando el violín, le ha dado un vuelco al *incommovible* y clásico edificio de la física newtoniana.

✚ PORQUE sabemos que el fuego da luz y calor, imaginamos al sol como a una pira ardiendo. ¡Imaginación de trogloditas! Para vencer el espíritu de rutina que nos encadena a conceptos incrustados, precisase la anarquía de los audaces. Hace 500 años, Galileo Galilei, sabio austero, tuvo que "abjurar, maldecir y detestar" el error del movimiento de la tierra. Es que el fervor rutinario lo sienten por igual profanos y académicos de la ciencia.

En nuestros días, Georges Lakhovsky, ilustre sabio ruso radicado en París, autor de una veintena de libros densos en materia experimental, enfrentándose a las academias y a la ciencia oficial, afirma que la luz no tiene existencia real si no es en nuestra atmósfera. El sol mismo, sin la interposición de nuestra atmósfera, aparecería como un astro opaco,

✚ ESTAMOS habilitados para aceptar la posibilidad de que el sol, si no es literalmente un astro apagado y frío, constituye un astro tan muerto como lo son, en grados diversos, la tierra y los planetas. Por lo pronto, no es concebible que el calor pueda llegarnos directamente del sol. Está probado que el vacío opone un obstáculo insalvable a la propagación del calor. Consideremos el caso de la común botella Thermos, formada por dos paredes de vidrio separadas la una de la otra por cinco milímetros de espacio, en el que se ha hecho el vacío. Ahora bien: si colocamos agua hirviendo en su interior, podemos mantener en nuestras manos la botella Thermos sin experimentar la menor sensación de calor. Ha sido suficiente ese vacío relativo de cinco milímetros de espesor para obtener un obstáculo infranqueable a la propagación del calor. ¿Cómo admitir, entonces, que el calor del sol pueda atravesar nada menos que ciento cincuenta millones de kilómetros de vacío, no ya relativo, sino absoluto, y llegar a nuestra tierra?...

✚ LOS viajes a la estratosfera, inaugurados por Piccard, revelan, a este respecto, hechos sugestivos. Además del frío cada vez más intenso, a medida que se asciende, es decir, a medida que los aeronautas se acercan al sol — paradoja bien elocuente, — aquél va volviéndose cada vez menos visible, por lo mismo que la atmósfera, a su vez, va volviéndose más tenue, más enrarecida, menos densa, más inexistente. Adam y Givélet, en su libro "La vida y las ondas", documentan lo siguiente:

"El 11 de noviembre de 1935, en Rapid City (Estados Unidos), los capitanes Albert W. Stevens y Orville A. Anderson efectuaron en pleno día un viaje a la estratosfera. Llegaron a 22.600 metros. A esa altura enviaron, por radiotelefonía, textualmente, este mensaje: Por debajo de nosotros, en di-

rección a la tierra, las nubes y la atmósfera son de un blanco brillante; por encima nuestro, la estratosfera, en dirección al sol, parece de un negro azabache. La luz, sobre el costado de nuestra barquilla esférica y blindada de duraluminio, que está expuesta directamente al sol, es mucho más negra que del costado de la sombra."

¿Debemos ahora asombrarnos ante semejantes comprobaciones?... Puede decirse que la luz, propiamente dicha, se produce, no en el sol, sino en la atmósfera misma, que se ilumina por la resistencia que ofrece a las ondas electromagnéticas invisibles, provenientes de aquél a través del vacío interplanetario. Los gases que forman la atmósfera (oxígeno, hidrógeno, nitrógeno, helio, neón, xenón, criptón y argón), al ser rozados por las ondas electromagnéticas, vuélvense "responsables" de la luz.

✚ Y así nos va resultando inadmisibles que el "pretendido" fuego solar pueda ser fuente directa, en este caso, de energía luminosa y calórica. Attendamos la opinión de un sabio en materia de física. J. Tillieux, director del famoso Collège Saint Barthélemy, de Lieja, en su "Física experimental según las teorías modernas", nos dice lo siguiente:

"Cuando la radiación solar llega a la tierra y cae sobre un obstáculo, éste se calienta o se vuelve luminoso, es decir, que las ondas incidentes tienen la propiedad de comunicar a sus moléculas una sobrecarga de energía cinética. Los electrones que entran en la composición de los cuerpos ponderables terrestres, reciben las ondas incidentes del sol como verdaderos resonadores, y desde entonces constituyen, a su vez, fuentes de ondas. Así nacen — agrega Tillieux — las ondas luminosas y las ondas calóricas."

He aquí un claro y terminante enunciado que obliga a considerar con respeto los "devaneos" científicos de quienes

presumen la obscuridad del sol.

✚ CUANDO, en nuestros enfermos, provocamos la fiebre artificial electromagnética con fines curativos, aquéllos suelen sorprenderse al verificar que los electrodos metálicos de los cuales irradian las ondas hertzianas ultracortas que tan intensa y curiosa sensación de calor les producen, permanecen, sin embargo, totalmente fríos. Aunque no es precisamente el calor, sino el factor electromagnético el que nos permite curar parálisis y otras afecciones, al enfermo no le es fácil comprender que el obstáculo constituido por su cuerpo — al igual que la atmósfera en el caso del sol — es la causa de que las ondas invisibles provenientes de electrodos metálicos, fríos y apagados, produzcan calor, así como, adaptando técnicas adecuadas, pueden producir luz, o dar lugar a que las plantas y los seres vivos sean estimulados en su vigor y vitalidad con más intensidad que estando expuestos al "calor y luz solares".

✚ LA acepción fuego solar debemos, pues, substituir-la por esta otra: radiación electromagnética. Aunque la luz es también de naturaleza electromagnética, ésta no se produce precisamente en el sol. Nos falta comprender cómo se origina en aquél su intensa radiación, sin la cual nuestra vida no existiría.

Así como tiende a aceptarse que el interior de nuestra tierra no está en permanente combustión, y que el fuego de los volcanes sería el resultado de enormes chispas eléctricas incendiarias — producidas al igual que en una simple pila de Volta, donde, sin material combustible, por choque de las cargas naturales de electricidad estática del cobre y del zinc, se producen chispas, etc., — también se admite que el sol, de naturaleza geológica similar a la de la tierra, integrada por metales y metaloides, es un poderoso foco electromagnético, tanto más activo cuanto es de sísmicamente joven su evolución. Existe en el sol un electromagnetismo permanente, de potencial mayor que el permanente de la tierra, como es lógico. Cuando su corteza se con-

(Concluye en la página 76)

BOMBASI



Por RINALDO

"FLORECE UNA VIDA"

LEO FERRERO LLEGA A HOMBRE

Por ANA M. BERRY

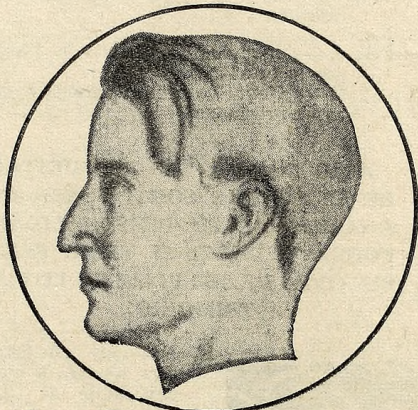
EL niño cuyo desarrollo físico, moral e intelectual nos es permitido seguir paso a paso, gracias a las inteligentes y minuciosas anotaciones de una madre, ("Florece una vida", por Gina Lombroso Ferrero) se revela un niño excepcional. Desde pequeño acusa una ternura, una sensibilidad y una inteligencia extraordinarias. Los casos de niños excepcionalmente dotados no son infrecuentes. Leyendo esos tiernos versos a la madre compuestos a los nueve años y, sobre todo, otros a los trece, y los originales comentarios, índice de un don de observación nada común, he debido recordar las reflexiones y escritos no menos tiernos e inteligentes de otros niños. El hijo de padres intelectuales, criado en un ambiente culto, se delata fácilmente, como el niño en quien se perfila ya un carácter recio o bondadoso. Pero no todo niño de excepción cumple su promesa cuando llega a hombre. Las causas son conocidas. Presión indebida que se ejerce ya en el hogar, ya en la escuela; peligros no vigilados que acechan a la adolescencia incipiente; capacidades innatas desatendidas; todo ello puede resultar fatal al desarrollo normal de una vida. Pero lo que ocurre las más de las veces con el niño portentoso es, simplemente, que es un reflector del ambiente en que vive. Reflejar no es crear. Y Leo Ferrero nacía creador.

El sino del creador va envuelto en misterio. ¿Hasta qué punto las circunstancias hogareñas desfavorables y las condiciones hostiles de un medio vienen a torcer o aguzar aquella visión propia de la vida que es la substancia misma de la creación? Y ¿hasta qué punto suscitan esas reacciones violentas que se traducen en el singular aliento de ciertas obras geniales?

En el artista todo se convierte en motivo para la creación, pero, es innegable que en cuanto a la felicidad humana y al bien deseable, el niño que empieza la vida al calor del afecto familiar, la empieza en las mejores condiciones. Tendrá el escudo que le permitirá soportar mejor los embates inevitables a la condición humana, siempre que el cariño de los padres haya sido, a la vez, una tutela comprensiva y justa. Y lo que puede ser una tutela sabiamente ejercida, el libro de Gina Lombroso lo deja traslucir; bien que en él no se ocupa de su persona, sino del desarrollo del hijo. Afecto sin absorción; vigilancia sin imposiciones; concesiones dentro de la medida que es hija de la razón y que no desconoce la sensibilidad; el ideal como orientación. Y lo esencial: la más absoluta confianza entre la madre y el hijo. Bajo estas condiciones vemos cómo se van corrigiendo y reforzando el carácter y las aptitudes del niño, y cómo, a medida que se perfila el adolescente, se afianza entre el hijo y la madre aquella perfecta comunión de espíritus que durará hasta el último.

Toda madre idealista desea ver cumplidos en el hijo sus mayores ensueños. Ya sabemos (como expuse en un artículo anterior) que el mayor ensueño de Gina era que su hijo fuese una fuente de alegría para todos los que se le acercasen, y así disminuyera la suma de dolor en su alrededor. Aquel deseo se cumplió en amplia medida. La característica de Leo adolescente y hombre, según el testimonio uná-

nime de todos los que le conocieron, fué precisamente aquello. Todos parecían experimentar la influencia de una personalidad magnética, irradiante. Una y otra vez lo dicen, y en distintas formas, las cartas de los amigos de nacionalidad diversa que recibían los padres cuando la tragedia fatal y estúpida (un automóvil dirigido por un hombre ebrio chocó con el de Leo) que puso fin a una vida que no contaba aún treinta años. Y aquel joven que infundía alegría y cuya vitalidad alada trascendía impresionante, era, en



Leo Ferrero en la juventud

el fondo, un alma grave y angustiada. A las angustias propias de la juventud, exacerbadas en la generación de la post guerra y agravadas en su caso por las circunstancias de su familia, se sumaba la noble actitud metafísica que se avecina al misticismo. Trabajado por el espectáculo de un mundo ciego y derrumbándose, era el poeta que rebasa los límites del drama personal y el filósofo que busca, camino del espíritu, una nueva solución al humano vivir. Leo Ferrero, bien que era todo un estudioso, no esperaba encontrarla en los campos de la razón (el tomismo había dejado en él su huella), sino en una vida disciplinada, los ojos vueltos a Dios. El joven que de este modo pensaba y aspiraba no era un iluso que evade la realidad. Lo prueba el cuadro que trazó poco antes de morir, y que transcribo aquí porque es un resumen exacto de un estado de cosas que mantienen al mundo al borde del abismo, y porque sus conclusiones serán compartidas hoy por muchos.

Escribe en 1933, en uno de sus cuadernos últimos, publicados recientemente bajo el título de "Désespoirs".

"El occidente debe afrontar... la relación entre los hombres, establecerlas en un plan más humano. Somos geniales, todopoderosos e inhumanos. ¡Peligroso es el poder nuestro! ¡Peligroso para nosotros mismos!

"Relación entre los Estados: nacionalismo, proteccionismo.

"Entre los partidos: lucha civil.

"Entre los miembros de un mismo partido, entre colegas y compañeros: odio y envidia.

"Entre hijos y padres: incromprensión, rebelión, indiferencia.

"Entre marido y mujer: el divorcio es cada vez más frecuente.

"Entre amigos: buenas, hasta que no surjan las rivalidades: en total, tibias.

"Entre competidores: todo es permitido para destruirse entre sí.

"Entre maestros y discípulos: ya no existen.

"Moral: cuando hay éxito, todo es permitido: violencias, matanzas, robos, engaños, etc. Ejemplo: la admiración por los dictadores, por los capitanes de la industria, por los *hombres fuertes*. Y se mojan de aquellos que apuntan al mal que han hecho y están haciendo.

"Admiración por la violencia en general (Malraux, Nietzsche, Drieu, Sorel).

"Admiración por el adulterio, la falta de escrúpulos, la habilidad (glorificación de Fouché).

"Se da por supuesto que la política y la moral se contradicen.

"Culto del interés inmediato.

"Tal es la situación del Occidente desde el punto de vista de las relaciones humanas (aproximadamente, según los pueblos).

"El Occidente está lleno de sectas, partidos y movimientos que esperan salvar la civilización; pero el principio secreto sobre el cual se fundan es que sólo se puede obrar suprimiendo todo sentimiento humano...

"No hay más que una manera de mejorar al hombre, como no hay más que una manera de influir sobre los acontecimientos: cambiar nuestro carácter.

"Es la inmensa tarea que recae sobre nuestra generación."

➤ EL joven que así pensaba llevaba en él infinitas ansias de perfeccionamiento. Desde algún tiempo antes de su muerte, era la meta que se había asignado. En la última carta a una amiga, que cierra "Florece una vida", se expresa de este modo: "Yo sé lo que debo hacer, y por qué no tengo las fuerzas para hacerlo, y cada mañana, al levantarme, elevo a Dios esta plegaria: "¡Oh, Señor! Haz que yo no sea tan triste como son los hombres. Y que no desee nada. Y que acepte con alegría lo que Tú me das, y sin tristeza lo que Tú me quitas. Y que sepa vivir no según mi yo, que es insociable, sino según la naturaleza de las cosas."

Mas, si Leo busca el perfeccionamiento propio, no le abandonaba — como dice un amigo — "la preocupación de obrar, de no permanecer indiferente ante las desgracias del mundo". Sabía que lo primordial era acabar con la deshumanización del hombre y buscar la luz en el fuero interno.

Y pregunto: ¿Qué otra disyuntiva queda a los hombres de conciencia que están sintiendo en estos momentos que es menester hacer *algo* en un mundo a punto de destruirse y sobre el cual no tienen ingerencia directa?

➤ A los que le interesa el pensamiento de Leo Ferrero pueden seguirlo en sus obras: "Leonardo da Vinci, o la obra de Arte", con un prefacio de Paul Valéry; "Angélica", "Paris, último modelo de Occidente", "Espoirs", "Désespoirs", etc.

¿Qué clase de esposa o de marido será usted cuando se case?

EL matrimonio es un asunto muy serio, y no comienza y termina con el simple proceso del enamoramiento. No basta estar enamorado para tener éxito en el matrimonio. Si usted quiere saber qué clase de esposa o marido será cuando se case, conteste francamente a estas preguntas:

1. A — ¿Le disgusta la compañía de las personas de su propio sexo?
B — ¿Está a gusto con ellas?
2. A — ¿Toma usted sus decisiones sin consultar a nadie?
B — ¿O pide consejo a sus amigos?
3. A — ¿Deja su escritorio lleno de papeles?
B — ¿Retarda la hora de hacer la limpieza?
4. A — ¿Le gustan las reuniones por la noche?
B — ¿Las prefiere por la tarde?
5. A — ¿Se fija mucho en la manera de vestir de las personas de su mismo sexo?
B — ¿No da gran importancia a la manera de vestir de los demás?
6. A — ¿Es capaz de guardar un secreto, de respetar una confidencia?
B — ¿O se siente inclinado a contarle a otras personas?
7. A — ¿Discutiría con sus amigos las cuestiones íntimas de su matrimonio?
B — ¿O encuentra de mal gusto esas conversaciones?
8. A — ¿Pide dinero prestado a cualquier amigo del sexo opuesto?
B — ¿Le parece poco digno?
9. A — ¿Le interesan los asuntos amorosos de otras personas?
B — ¿O le interesan más los asuntos financieros de esas personas?
10. A — ¿Tiene la costumbre de sentarse dando la espalda a la luz?
B — ¿O le gusta que la luz le dé en la cara?
11. A — ¿Observa cuidadosamente todas las reglas sociales?
B — ¿Le resultan indiferentes?
12. A — Si no se siente bien, ¿se lo hace saber a todos?
B — ¿O no habla nunca de su salud?
13. A — ¿Considera superior al sexo opuesto?
B — ¿O cree en la igualdad de los sexos?
14. A — ¿Considera el deber y la lealtad más importantes que el amor?
B — ¿O le parece que el amor lo disculpa y justifica todo?
15. A — ¿Le gusta sentarse cerca de la estufa, y se siente feliz con un libro?
B — ¿O necesita tener siempre visitas?

16. A — ¿Se fija más instintivamente en las personas del sexo opuesto?
B — ¿Observa igualmente a todas las personas, sean hombres o mujeres?
17. A — ¿Le gusta jugar con los niños?
B — ¿Le aburren y fastidian las criaturas?
18. A — ¿Se olvida de devolver los libros que le prestan?
B — ¿Devuelve inmediatamente las cosas prestadas?

AQUI ESTAN LAS RESPUESTAS. DE ELLAS, QUE CONSTITUYEN UN ANALISIS DE SU PERSONALIDAD, PODRA DEDUCIR SI TIENE PERSPECTIVAS DE SER FELIZ EN EL MATRIMONIO.



1. A — Hay en usted una tendencia subconsciente al flirteo.
B — Usted se adapta bien, tanto mentalmente como sentimentalmente.
2. A — Demuestra confianza en sí mismo, pero tenga cuidado de no descuidar los asuntos de los demás.
B — Le falta confianza en sí mismo.
3. A — El matrimonio es asunto serio, y los asuntos así requieren una mente ordenada. Cultive el amor al orden.
B — Tendencias a la comodidad. Pero la vida no es cómoda, así que debe cuidarse de su inclinación al abandono.
4. A — Es mentalmente ágil, pero versátil en los sentimientos.
B — Usted es mentalmente perezoso. No se case con quien pueda responder "Sí" a la "A" de esta pregunta.
5. A — Teme fracasar en los asuntos amorosos. Se tiene desconfianza.
B — Tiene capacidad artística de apreciación, y el don de vestirse bien.
6. A — Usted puede ser muy leal, amar sinceramente. Se puede confiar enteramente en usted.
B — Demuestra idealismo romántico. Tiene que tratar de ser más práctico.
7. A — Usted tiene un espíritu amplio, pero debe dar más importancia a los asuntos de los demás, y no ocuparse exclusivamente de los suyos.



Por
NOEL
JAQUIN

B — Demuestra un criterio un poco estrecho. Trate de eliminar esas inhibiciones íntimas que posee.

8. A — Si es un hombre, considerará a su esposa como su igual. Si es una mujer, demuestra excesivo interés por lo material.
B — Posee orgullo, pero debe cuidar de que no se convierta en vanidad.
9. A — Usted es muy romántico. Trate de que su vida sea sentimental, pero no se preocupe demasiado de la vida de los demás.
B — Su perspectiva mental está espléndidamente equilibrada, pero no sea demasiado práctico ni materialista.
10. A — Si usted es una mujer, posee una vanidad en serlo, y si es un hombre, tiene sentido crítico.
B — Hombre o mujer, es más bien vano. Cuidado con el egoísmo.
11. A — En usted hay algo de vanidad y mucho de temor. No se preocupe tanto por lo que los demás piensan.
B — No sea demasiado egoísta.
12. A — Es demasiado egoísta. Tiene que ocuparse más de los que lo rodean, porque corre peligro de hacerse antipático.
B — Usted hará todo lo posible por hacer feliz a su cónyuge.
13. A — Usted sufre de un complejo de inferioridad. Trate de eliminarlo.
B — Es usted inteligente, y juzga a las personas según sus méritos.
14. A — Su casamiento será un éxito, porque usted es capaz de aceptar las responsabilidades.
B — Existe el peligro de que sus sentimientos le hagan equivocar su camino. Sea más práctico.
15. A — Usted posee una mente contemplativa, y el hogar significa mucho para usted.
B — No piense solamente en usted mismo. El casamiento comprende a dos personas.
16. A — Hay en usted una tendencia a flirtear y a una ligera vanidad.
B — Su pensamiento es versátil, y la vida le interesa mucho. Será inteligente en el amor.
17. A — Usted posee instintos paternales y debe tener hijos.
B — Existe el peligro de que usted se interese demasiado en sí mismo, para ser un buen padre.
18. A — Usted es descuidado en los asuntos importantes, y su matrimonio será una cuestión de suerte.
B — Para usted son importantes las cosas pequeñas, y respeta lo de los demás. Su hogar será muy feliz.

NOTAS Y COMENTARIOS

ALBERTO M. HAYNES
Fundador

EL PUEBLO Y EL EJERCITO.

HEMOS visto chicos que jugaban a las maniobras militares. Por cierto, fué precisamente en el momento en que uno de ellos decía:

— ¡Falta una cosa! ¡Falta el presidente de la república!

Luego se ofreció él mismo a ser el doctor Ortiz y a revistar los efectivos.

Todos podemos certificar las simpatías con que el público ha seguido las maniobras del ejército; pero por el público suele entenderse el público adulto y masculino.

Esas simpatías se han revelado también — como siempre que se trata del ejército — en las mujeres y en los chicos, seres que no se interesan por todas las cosas que apasionan a los varones adultos.

Pocos ejércitos habrá que sean tan amados por su pueblo como el argentino.

¿Este amor es despertado por la enseñanza escolar?

Jamás pondremos en duda la obra nacionalista de la escuela; pero el amor al ejército es también cultivado en los hogares, al menos en los nativos.

Sea lo que quiera, el ejército puede sentirse satisfecho del afecto que le guarda el corazón del pueblo.

Ese afecto, además de lo que por sí mismo vale, es prueba de que a los ojos del pueblo, el ejército de hoy es realmente la continuación del glorioso ejército de la epopeya argentina.

EXCEPCION A LA REGLA.

No cumpliríamos con nuestros botánicos ni con nuestros directores de paseos, si pasásemos por alto los elogios que virtualmente les ha hecho un distinguido profesor norteamericano.

En nuestro país, donde es impresión común que tenemos

por hábito conceder preferencia a lo extranjero, con olvido de lo propio, hacemos en esto una excepción con las plantas.

Para mayor mérito, nuestra preferencia por las propias plantas, también es excepción a una regla universal.

El aludido profesor, que es el botánico Mr. Thomas Harper Goodspeed, de la Universidad de Berkeley (California), creyó digno de hacer una observación a este respecto, en una conferencia que dió en Agronomía y Veterinaria.

En la mayoría de los países que conoce el profesor Goodspeed, es fácil encontrar, en los jardines botánicos y parques y vías públicas, buena representación de plantas de otros países, pero no así de la flora nacional.

En cambio, por lo que él ha visto en nuestro Jardín Botánico, en la Facultad de Agronomía y en nuestras calles y parques, aquí el botánico extranjero que llega, en lugar de encontrarse con los viejos conocidos de su país, se encuentra con las plantas del país que visita.

Seales reconocido a nuestros botánicos y directores de paseos el mérito que les pertenece por este concepto.

LA POLICIA Y LA MORAL.

La institución guardadora del orden, es el nombre que por elogio ha solido dar Buenos Aires a su indiscutiblemente eficaz policía.

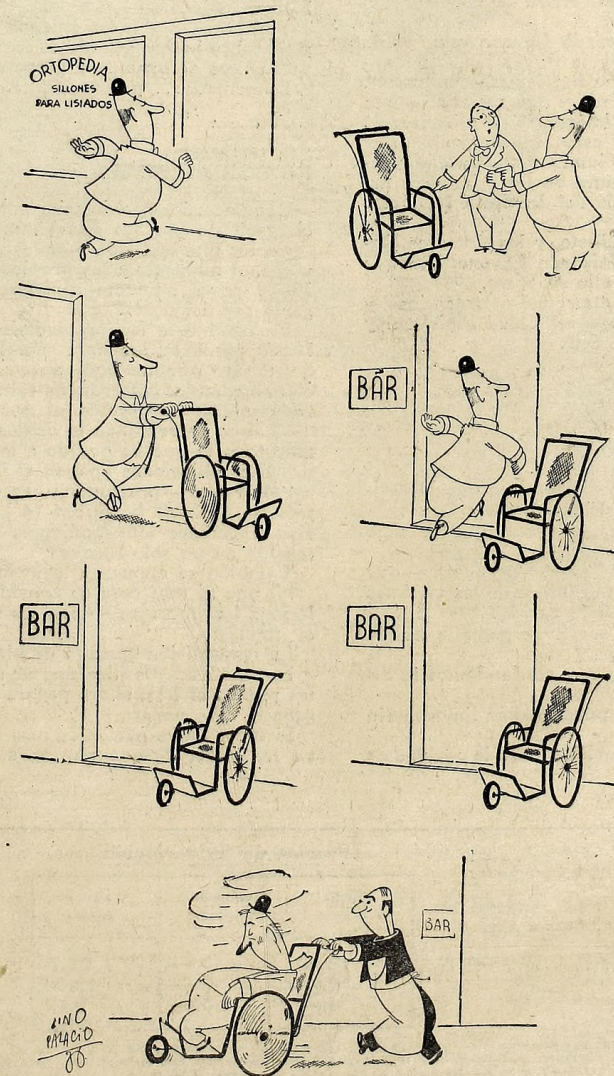
Pero hay un nombre más completo.

En el banquete de compañerismo de la policía, el doctor Ortiz la llamó "la institución que vela por el orden y las buenas costumbres".

También incumbe a la policía velar por el respeto al sentimiento religioso.

Así lo consigna en el siguiente párrafo, que contiene el concepto de la misión policial, y en el que tampoco es olvidada la que le toca cumplir en cuanto a la moral y las buenas costumbres:

EL PROBLEMA DE LA VUELTA Por LINO PALACIO



"La comunidad ciudadana necesita y quiere que sean respetadas las instituciones y las leyes; que esté asegurado el orden; que no se corrompan la moral ni las buenas costumbres; que no se atente contra los sentimientos de religión y patria, y que esté garantizado el ejercicio lícito de la libertad individual y colectiva."

La correlativa ética policial exige al funcionario de la reparación "una moral inflexible y a toda prueba".

"El perfecto policía habrá de demostrar pureza de costumbres y depurada ética."

"Las transgresiones y malos ejemplos de los malos funcionarios ejercen un poderoso efecto corruptor en la moral pública."

Las ideas presidenciales sobre las relaciones de la policía con la moral y las buenas costumbres, que causaron excelente efecto en la opinión, fueron calurosamente aplaudidas por los comensales, quienes de antemano las compartían.



VINCULACION INTELECTUAL ARGENTINO-BRASILEÑA.

El espíritu de confraternidad argentino-brasileño ha dado una nota significativa con la celebración del primer centenario del Instituto Histórico y Geográfico Brasileño, por nuestra Academia Nacional de la Historia.

De dicho instituto hizo Mitre un gran elogio en los siguientes términos:

"Es la asociación científica que más alto se ha levantado en la América del Sur."

Y el doctor Ramón J. Cárcano le llamó ahora "la construcción intelectual más antigua de América".

En hora propicia dijo el doctor Ricardo Levene que "en la vinculación de los pueblos del Brasil y la Argentina, las instituciones culturales han desempeñado una función trascendental", y que "sobre todo los estudios históricos y geográficos se han elevado a la categoría de una política internacional americana".

Aquel acto que él presidía abonaba estos conceptos.

Como ejemplo práctico de los lazos internacionales que anudan estas instituciones, citemos la nómina de los miembros argentinos, honorarios y correspondientes, del Instituto Histórico y Geográfico Brasileño.

La componen el general Agustín P. Justo, y los doctores Ramón J. Cárcano, Lucas Ayarragaray, Ricardo Levene, Enrique Ruiz Guinazú, Enrique de Gandía y Julio A. Roca.

Este eslabonamiento de las élites intelectuales argentinas y brasileñas es uno de los factores de la continuidad espiritual y solidaridad fraternal de la América del Sur.



JUSTICIA Y CARIDAD.

No quiere monseñor de Andrea que la caridad se haga cómplice de la injusticia.

No quiere, si mejor os place, que se deje engañar por ella.

"¿Por qué se ha de tolerar — pregunta — que la injusticia continúe multiplicando las víctimas que luego debe auxiliar la caridad?"

"¿Puede la caridad servir de pantalla tras la cual opere la injusticia?"

Tampoco quiere monseñor de Andrea que confundamos la caridad con la limosna.

"Puede haber caridad sin limosna, y puede haber limosna sin caridad."

La limosna es caridad... cuando es caridad, pero la caridad es

una virtud cristiana demasiado esencial para poder reducirse a la limosna.

Cuando las situaciones de miseria son creadas por los abusos de los hombres, la caridad no puede conformarse con dar una limosna... y lavarse las manos.

Para cerrar este suelto, hagámoslo con una fórmula familiar de monseñor de Andrea:

"La mejor limosna consiste en tender la mano al hombre, a fin de que pueda colocarse en situación de no necesitar de la limosna."

CANCIONES DE ARRABAL.

Descalifica la Academia de Letras, o vuelve a descalificar, la "lengua deformada y grosera" que usan "de intento" "las canciones llamadas de arrabal".

No niega que pueda ser una "jerga expresiva en determinada zona social", pero es "a todas luces malsana y corruptora".

"Serán dignos de estímulo todos los esfuerzos que tiendan a evitar su difusión."

Ese lenguaje el arrabal porteño podría repudiarlo como extraño, pues, cual dice la Academia de Letras, es una jerga de determinada zona social.

El verdadero lenguaje del arrabal porteño, el lenguaje criollo, no lo descalifica la Academia de Letras cuando la obra literaria lo emplea en su punto y lugar.

El lenguaje de las canciones llamadas de arrabal es una jerga bastarda de este lenguaje.

Habrà a veces poesía en la canción de arrabal, y a veces estará bien manejado su lenguaje.

Pero han apestado a Buenos Aires con la canción de arrabal, y de sobra hemos ganado el derecho de declararnos hartos.

"Lengua deformada y grosera."

Deformada... y deformante.



EL OGRO FISCAL.

Renuevan los propietarios cordobeses sus reclamaciones por los altos impuestos.

En los que han sido votados para el año que viene, el impuesto a las propiedades de más de 10.000 pesos aumenta rápidamente, hasta llegar a ser del doble.

En cambio, a las propiedades de menos de 10.000 pesos se les hace una rebaja del 6 al 5 1/2; pero aunque aquí nosotros hayamos dicho en cambio, tan pequeña rebaja no parece haber sido considerada una compensación ni por los mismos interesados.

El fisco ha rebajado lo menos posible a los unos, y ha aumentado todo lo que ha podido a los otros.

Varias objeciones oponen al impuesto los propietarios.

"¿Por qué — preguntan — se carga el mismo impuesto al propietario de 5.000 hectáreas (o las que fueren) repartidas en varias fracciones independientes y dispersas, que al de igual extensión en un solo bloque?"

También se oponen al gravamen a las mejoras.

Ni una ni otra cosa se considera en armonía — aparte lo que lesiona los intereses — con los fines antilatifundistas que invoca el impuesto.

La transmisión gratuita de bienes es otro capítulo de cargos.

Entre herederos directos, una hijuela de 50.000 pesos, que antes pagaba el 1 1/2, ahora pagará el doble, y la de 500.000, que pagaba el 3 1/2, pagará el 9.

Si fuese entre parientes más lejanos, esta última pagará el 33, en lugar del 21 que pagaba antes.



LAS FOTOGRAFÍAS DE "EL HOGAR"

No hay acontecimiento social en el que no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR, quien empieza por proponer la compra de una docena de las vistas que va a tomar, advirtiéndole que en el precio, elevado, naturalmente, está implícita la aparición de las fotografías en las páginas de la revista.

Esta maniobra constituye un delito. Para evitarlo, EL HOGAR advierte a sus lectores que sus fotografías están munidas de un carnet que los acredita como tales.

El Hogar

RIO DE JANEIRO 300
Buenos Aires

1 año (52 números) \$ 13.60
6 meses (26 ") " 7.—
3 meses (13 ") " 4.—

Precios de Suscripción

Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
\$ ^m / ₁₀₀ 13.60	\$ ^m / ₁₀₀ 15.—	\$ ^m / ₁₀₀ 22.70
" " 7.—	" " 8.—	" " 13.60
" " 4.—	" " 5.—	" " 9.10

NOTA: Las suscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los periodos indicados en la presente tarifa.

UNA ADVERTENCIA

Cada número de la revista EL HOGAR es esperado por el público con renovada expectativa. Por eso sus ediciones se agotan tan rápidamente. Si el canchilato o el puesto de periódicos en que usted se sirve habitualmente no tiene ejemplares, dirijase a la Administración de la Empresa Editorial Haynes, calle Río de Janeiro 300, Buenos Aires, indicando qué día y en qué lugar no pudo adquirir EL HOGAR. Facilitará, así, la adopción de medidas para que sin dificultad pueda usted obtener la revista de los hogares argentinos.

REY Y REY

Por
LUIS FRANCO

Ilustración
de
ALEJANDRO
SIRIO



UNGA, el rey de la tribu, era, sin duda, el más poderoso de los reyes conocidos. Así lo creían, junto con Baboo, todos los demás súbditos.

Tan poderoso, hay que decirlo, que la mayor preocupación de la tribu era resguardarse de los peligros de tamaño poder, o, mejor, de encauzarlo — mediante las más complejas ceremonias y la más maravillosa red de conjuros — en el sentido único del bien de su pueblo. Si el rey extendía el brazo en una dirección dada, el viento tomaba ese rumbo; si sacudía su cabellera hacia tal otra, por allá se derramaba la lluvia.

El rey no podía tocar el suelo con sus pies, y apenas si los hombros de sus vasallos más próceres eran dignos de transportarlo. Como el sol no merecía tocar su cabeza, el rey permanecía siempre cubierto. Por otra parte, siendo igualmente sagrado en todas las partes de su cuerpo, no podía tampoco tocar un pelo de su cabello o de su barba ni recortar sus uñas. En ciertas épocas del año, todas las horas de la mañana debía permanecer sentado en su trono, con la corona ciñendo sus sienes, sin mover los brazos, las piernas, las barbas ni los ojos, a fin de mantener la paz y la abundancia en el reino. Un solo movimiento impío, y según su brusquedad, podría acarrear consecuencias más o menos temibles: inundaciones,

guerras, plagas, discordias, huracanes. Cuando alguna de estas calamidades se presentaba, el flaco monarca debía dormir o velar sobre su trono.

Por lo demás, el monarca vivía en el más augusto aislamiento. Por temporadas que solían durar meses, no podía acercarse ni siquiera la reina, ni nadie podía cambiar una palabra con él. Si la peste empezaba a cundir en el reino, Unga, para conjurarla, veíase obligado a alimentarse únicamente de raíces amargas, cuanto más amargas mejor.

Sólo gracias a tan egregio régimen de vida el rey lograba conservar y aun medrar su poder, tan extremoso, en verdad, que el solo contacto de un dedo suyo sanaba a los enfermos incurables o agostaba de raíz a los delincuentes más lozanos y ufanos.

Pero nadie puede hacer comadre a la muerte, y ocurrió que el rey Unga, al cabo de un ayuno que se prolongó siete lunas, amaneció inopinadamente muerto.

Entonces el pueblo, como no podía vivir sin la asistencia de su rey-escudo, antes de llorar al difunto, lanzóse ávidamente a buscar un nuevo rey.

Baboo fué elegido. Pero Baboo, que tenía la voracidad de los aligatores, a la par que su modorra; Baboo, que no tenía alma de rey auténtica, declinó la corona, es decir, huyó hacia el bosque, porque la corona era indeclinable. Y así ocurrió que fué capturado por unos piratas y vendido en la corte de un lejano rey extranjero.

En ese mundo nuevo, que se llamaba de la civilización, Baboo descubrió poco a poco que las cosas se parecían demasiado a las del bosque, aunque aquí parecían ordenarse exactamente al revés. Aquí también el rey era sumamente poderoso — aunque sumamente barrigón — y sus súbditos le prestaban sumisión absoluta. Aquí también el rey vivía aislado por entero, aislado de su pueblo, pero, eso sí, estrechamente rodeado por sus placeres y riquezas y cortesanos.

Baboo vió que todo era al revés de lo que ocurría en el mundo selvático — salvaje, decimos, — donde un rey flaco era el forzado de honor de su pueblo, aquí un pueblo enjuto sudaba y jadeaba desviviéndose para que su rey pudiera henchirse de holgura.

Para él y su corte soplaban el viento sobre las trillas; o las velas de los barcos; las nubes hilaban sus regaladas lluvias; los guerreros partían ruidosamente a la guerra; los mineros y buzos se hundían obscuramente en sus fajinas; se encorvaban los labradores sobre las esteras y los sabios sobre los pergaminos; cantaban los pájaros alegres y los poetas miserables.

Para él y su corte.
Era el mundo de la civilización.



A TRAVES DE LA MEDIA DE SEDA

...haga que su pierna se vea más hermosa. Frótese ligeramente con Crema Hinds para darle suavidad — y proteger la piel contra el tiempo inclemente.



Crema DE MIEL Y ALMENDRAS
HINDS
SOBERANA de las CREMAS LIQUIDAS

Para la cara, manos y cuerpo. No hace crecer vello.

(Industria Argentina)
Frascos desde 0,70



Por qué ningún otro insecticida tiene el poder mortífero de **FLIT**

Flit es la muerte segura de los insectos porque es una combinación de potentes agentes exterminadores que no puede superarse. Flit ha sido sometido a extensísimas pruebas y su poder mortífero es definitivo. Es por esto que debe Ud. insistir en obtener Flit — y rechazar todos los substitutos. Flit no mancha y es inofensivo a todo ser humano. Busque el soldadito en la lata.

Distribuidores para la Argentina: PALMER & CIA., Tacuarí 371, Buenos Aires

Si la lata no tiene el soldadito, no es FLIT

GARANTIZADO

El Antiséptico Listerine lleva la garantía de poseer el grado debido de potencia. Nunca es demasiado fuerte, por lo tanto es inocuo; nunca es demasiado flojo, por lo tanto siempre es eficaz. Exija el Antiséptico Listerine.



ANTISEPTICO LISTERINE

COSAS DE ARGENTINOS

La noche del sábado

La noche del sábado era antes noche de brujas. En ella se cumplían los aquelarres. Que no eran más que los días de recibo de las brujas. Mejor dicho, las noches de recibo. Me imagino que se repartían unas tarjetas que decían: "Fulana de Tal espera a usted a tomar una copa cruóica, a la hora cero. Sin etiqueta." Luego los aquelarres cayeron en desuso. Las brujas cursis empezaron a llamarlos "transfusión party". Las brujitas se aburrían pidiendo danzas modernas. Y llamaban feministas a las viejas. Y seguramente pasó lo que en todos los recibos. Al principio se hablaba mal de las que no habían sido invitadas. Pero que lo serían al sábado siguiente. Y así alternada y sucesivamente. Hasta que un día se alteró el turno. Y se armó el merengue. Como dicen los cronistas dulces.



TERMINARON los pícnicos nocturnos de brujas. Pero un espíritu bruñeril quedó flotando en las noches de todos los sábados. Llamados ingleses desde que sirven para parecer domingos. Días de paz. Las brujas derrotadas buscaron su desquite. Y se infiltran en el espíritu de las mujeres. Y les inspiran que nos exijan llevarlas al cine. Diversión en la obscuridad. Como el perdido aquelarre. Regocijo nocturnal y colectivo. Como el aquelarre. Y susceptible de producir escándalos tremendos. Verdaderos aquelarres.

PERO no termina ahí el maléfico espíritu sabatino. Salimos en auto. Hasta la esquina de Corrientes y Esmeralda. Punto esencial de toda diversión porteña. Y allí no sabemos dónde dejar el auto. Y ahí reempezamos el bruñeril maleficio. Encontrar un espacio libre es más difícil que encontrar un espíritu libre. Luego de larga peregrinación y cerca de Belgrano podemos dejar el vehículo. Entonces volvemos en taxi a Corrientes y Esmeralda. Para elegir un sitio a dónde ir, vamos a tomar un café. Diario en mano, elegimos un teatro de revistas. Se llama así a una convención porteña. Ficción práctica mediante la cual, pase lo que pase, hemos de encontrar cómico lo que suceda. Además, allí nuestra familia puede oír procacidades sin ruborizarse. Eso también está convenido. El programa advierte: "espectáculo altamente moral para familias". Lo que traducido a la realidad quiere decir: "el actor se reserva el derecho de introducir inmoralidades en caso fortuito".

PERO cuando llegamos al teatro, el maleficio continúa. "No hay más localidades". O sea, que hay que entrar en tratos con el boletero. Que está entre rejas, pero sólo simbólicamente. Mientras llega la hora de la sección de las once (o sea las doce menos cuarto), nos vamos a la confitería de enfrente a tomar un café. Allí encontramos un amigo que nos cuenta todos los chistes de la función que pensábamos ver. Y nos invita a tomar otro café. Lo que pasa en el teatro merece capítulo aparte. Lo cierto que a la salida vamos a buscar el auto. Para lo cual utilizamos un taxímetro. Ya en el sitio y desde el fin remoto de la ringlera de coches, surge el cuidador. Sonriente y cariñoso. Hasta ese momento había permanecido incógnito. Mientras nosotros colocábamos los paragolpes. Rayábamos el guardabarro. Y dejábamos la chapa a la "croquignolle". El buen cuidador estaba convertido en ente miserable. Sabatino maleficio de las brujas.

ANTES de irnos a dormir hay que pasar por una confitería. Nuevo estacionamiento. Nuevo cuidador. Nuevo café. Y, naturalmente, la imposibilidad de conciliar el sueño. Porque, maleficio de las brujas, en la noche del sábado hasta el café de los cafés tiene café.



J U A N D E G A R A Y

Malas costumbres de chicos buenos

Por el doctor BONANFANT

PATOFOBIA

LA palabreja tiene un terrible tufo a pedantería; sin embargo, tiene la ventaja de fijar en un solo término concreto un significado preciso que habría que encerrar en una larga frase: "miedo exagerado a las enfermedades". En materia tal, es tan raro como difícil conservar un término medio exacto que sea prudente sin llegar a la aprensión, y cauto sin lindar en temor; ese término medio sólo puede alcanzarse mediante una conciencia real de los factores de la salud; esta conciencia se adquiere gracias al conocimiento bien fundado, es decir, el que proviene de fuentes insospechables. Desgraciadamente, la inmensa mayoría de la gente ha substituido ese conocimiento por un conjunto de vagos conocimientos pescados aquí y allá, sin orden ni control, y se atiene a ellos como a una sabiduría paremiológica.

Sobre tales fundamentos asienta un grave terror a las enfermedades, pero no ese miedo lógico y saludable que nace de la atinada conciencia del peligro, sino un miedo constituido por una serie de fantasmas que no por su fantasmagórica naturaleza actúan con menos realidad, introduciéndose desde muy pronto en la modalidad del carácter infantil. De eso surge una patofobia que podríamos llamar falsa y que en carácter de tal se incluye en la lista de las "malas costumbres de chicos buenos".

Quienquiera que recurra a sus recuerdos infantiles encontrará una serie de aforismos amenazantes para la buena salud; así, por ejemplo, ésa de terribles consecuencias: beber leche luego de comer bananas, o tomar agua después de la pera, o andar con los pies descalzos por el piso de baldosas, o beber agua cuando se había corrido, o aceptar un helado si se tenía tos...

Todo el mundo puede prolongar indefinidamente esta lista, y no son pocas las personas que, habiendo hecho de tales conceptos dogmas salutariferos, los ejercen y profesan en carácter de madres, rodeando de ellos la educación cotidiana de sus hijos. No hace mucho, una señora respetable y sería me trajo su chico al consultorio por una tos rebelde, y al solo objeto de que reprimiera al niño para evitar que tomara agua durante la noche; como era fácilmente comprensible, el agua fría, con el calor de la cama, determinaba "un pasmo" bronquial, causa eficiente e inequívoca de la rebelde tos. Como la buena dama había ya agotado sus recursos para ser obedecida, y el niño se levantaba de la cama a beber en la canilla si se le quitaba la botella de la mesa de luz, la señora acudía a mí sólo para que yo hiciera uso de mi autoridad sobre el muchacho, recalitrante en su hábito de buscarse un "pasma" cada noche.

En cambio, ni había preocupado a la mamá "la tos de fumador" del mucamo, gran amigo de la criatura, con quien pasaba la mayor parte del día, y que resultó un tuberculoso abierto. No se crea que traigo a colación este caso por servirme de su fácil dramatismo, sino por demostrar con un ejemplo vivido hasta qué punto un dogma patofóbico que se tiene por cierto impide el real conocimiento de las cosas.

Nada me es más simpático que cuando una señora me somete a un interrogatorio, exponiéndome sus "creencias" en materia de salud infantil; he empleado largas horas, que doy por bien ganadas, explicando minuciosamente a las mamás que me lo han preguntado francamente lo que hay de cierto y de inexacto en todos "los aforismos" populares: *cortar el empacho; resumir*

el sarampión; venir un pasmo..., etc.

Pero no es este el punto en el que deseo detenerme hoy. El hecho es que esa serie de advertencias, pese a su carácter fantástico o imaginativo, actúan sobre la psicología del niño, dándole una noción falsa de lo que a su salud se refiere; el fetichismo por las camisetas, por las bufandas, por las puertas y ventanas herméticamente cerradas, el temor al baño y otros muchos disparates higiénicos provienen de esa red de temores que la patofobia

CONSEJOS A NUESTRAS LECTORAS



Comer al aire libre es muy saludable.

Ensáyelo con su niño, efectuando frecuentes paseos campestres, y verá cómo el pequeño tiene más apetito.

bia siembra en la educación infantil. Muchísimas personas tienen una ignorancia absoluta de lo más elemental de su funcionamiento orgánico, y no está mal que así sea; lo que está mal es que substituyan esa ignorancia, que podríamos llamar lisa y llana, por otra ignorancia complicada de absurdos y supersticiones.

Hay un medio simple y recto de evitar que eso suceda: informarse de los problemas de la higiene y de la salud solamente en quien pueda ense-

ñar con prudencia y con conocimiento; el médico tiene una inexcusable función de educador, y todos los médicos la cumplen con buena voluntad y con espíritu leal y pronto, siempre que las preguntas se les planteen en forma franca y limpia.

Es preciso dar al niño confianza en su organismo sin hacerle creer que lo rodean infinitos peligros detrás de cada fruta o de cada vaso de agua; pero al mismo tiempo hay que enseñar a los chicos, desde muy pronto, que su organismo debe ser respetado, es decir, que sus funciones fundamentales han de cumplirse de una manera regular y sana, que la masticación, el sueño, la respiración, la evacuación, la higiene de los dientes, la piel, el cabello y las uñas son compromisos adquiridos con la naturaleza que es preciso realizar de una manera perfecta. Cuando un nuevo problema se plantee, así sea mínimo, no hay que llenar la respuesta con un aforismo tradicional o con una suposición; el médico dará la norma sana y la cumplida enseñanza.

Moretones



Untisal es el gran disolvente de ronchas y moretones.

Frótese suavemente con Untisal y su piel quedará limpia y fresca.

Untisal

INFORMATIVO RELAMPAGO GENIOL diariamente a cada hora y BAILES GENIOL todos los SABADOS de 22 a 3 y DOMINGOS de 16 a 20 horas por L.R.3 RADIO BELGRANO y la 1.ª Cadena Argentina de Broadcasting.



El crítico y la estrella

Cuento
de
**EDUARDO
L. GORDY**

EL señor Hatch bajó la escalera de la Biblioteca Harvard y se dirigió a su habitación en la calle Oxford. Caminaba más rápidamente de lo que acostumbraba, porque tenía la esperanza de encontrar en su habitación una carta notificándole que había recibido el premio de ciento cincuenta dólares de la Fundación Lyman para investigaciones en la literatura inglesa. Hatch necesitaba mucho aquel dinero.

El señor Hatch era un hombrecillo de cabeza casi calva y gruesos anteojos, uno de esos tipos que se ven en todas las grandes universidades..., sin que nadie llegue a fijarse en ellos.

Con la escasa renta que tenía podía vivir modestamente en la universidad, alternando entre la mesa de trabajo de su habitación y uno de los escritorios escondidos entre las pilas de libros de la biblioteca, en una existencia tranquila y sin cambios.

Los estudios literarios le apasionaban. De cuando en cuando obtenía un pequeño

premio de una fundación pro investigaciones, y así podía arreglárselas bastante bien... al principio.

Ultimamente los premios se habían hecho menos frecuentes, porque había universitarios más jóvenes y productivos que los solicitaban. Su propia renta había sufrido una sensible disminución, y el señor Hatch se veía en la necesidad de economizar.

¿Cómo podría arreglarse sin aquellos ciento cincuenta dólares? El señor Hatch se sentó y comenzó a pasar revista a su situación económica. Con el dinero que le quedaba le resultaba imposible mantenerse hasta fin de mes. Esa era la terrible verdad. Una gran depresión se apoderó de él, mientras su estómago parecía encontrarse más vacío que de costumbre.

Durante un momento el señor Hatch consideró la posibilidad de quedarse en casa esa noche, en lugar de ir al cine. Ya había visto dos veces la película..., mejor dicho: dos veces a Anne Duane en la película "Canción nocturna".

Pero sólo un momento pensó en dejar de ir. En seguida tomó su libreta de apuntes y se dirigió a la estación de subterráneo de la plaza Harvard. No le importaba quedarse sin cenar. Tenía que continuar la tarea que estaba cumpliendo desde hacía cinco años.

Cinco años antes el señor Hatch iba caminando por el corredor hacia su habitación, cuando un estudiante, en traje de noche, salió de la casilla del teléfono con una indignada expresión.

— ¿Quiere ir al teatro? — le dijo. — ¡Mi novia acaba de decirme que no puede acompañarme!

— Bueno — respondió el señor Hatch, por no saber qué otra cosa decir.

La obra era un éxito de Broadway que se estaba representando en una jira. El señor Hatch no se sentía mayormente entusiasmado hasta que en medio de la primera escena apareció la "ingenua", una muchacha de unos dieciocho años.

Era apenas una chiquilla que hacía un papel de poca importancia, y por primera vez; pero su frescura atrajo la atención del señor Hatch. Le pareció que estaba muy cerca de él, con la asombrosa proximidad de una actriz vista desde la cuarta fila por un hombre que nunca se había sentado en platea.

El señor Hatch pensaba en ella como en algo propio. Si se lo hubiese permitido a sí mismo, se hubiera enamorado de Anne Duane. Por primera vez en su vida, el señor Hatch lamentó verdaderamente no ser rico. Solamente desde lejos podría hacer algo por ella.

A la noche siguiente fué de nuevo a ver la obra, esa vez desde la galería. Se concentró en Anne Duane, observando cada uno de sus movimientos, gestos, palabras. Tomó notas durante la representación, contento por primera vez de haber hecho estudios sobre el drama.

Volvió a la noche siguiente, y comparó las tres representaciones. Luego escribió una carta a Anne Duane:

"El martes por la noche la gente que estaba en la galería no oyó su primera frase del segundo acto, pero el miércoles, sí. La risa que oyó anoche fué causada por el actor que estaba detrás de usted, cuando sacó el pañuelo. No debió usted haberse movido durante la escena de la terraza, mientras Farnham encendía su cigarrillo. Trate de dar énfasis al "esto" en el monólogo delante de la chimenea."

Firmó con su nombre, pero sin dirección. Quería que apareciera claramente la pureza de sus intenciones. Y durante todo el resto de la semana envió una crítica a Anne Duane.

Cuando la obra se filmó, Anne Duane conservó su papel.

El señor Hatch fué a ver cinco veces la película, y cada una de ellas se quedó para ver el programa repetido. Después escribió un informe largo como una tesis y se lo envió a Anne Duane, a Hollywood.

Poco después, apareció en otra película, con un papel más importante, y el señor Hatch volvió a hacer su crítica, en forma imparcial. Durante los años que siguieron, haciendo de Anne Duane una estrella, el señor Hatch no

dejó nunca de ver una película suya, tomando notas y enviando informes críticos.

EN aquellos cinco años, Anne Duane había mejorado grandemente, y "Canción nocturna", lo que el señor Hatch iba a ver esa noche, era su mejor cinta. Esa vez el informe sería muy agradable de escribir, porque contendría más elogios que críticas.

El señor Hatch sentía una tranquila satisfacción mientras viajaba en el subterráneo, pero al bajar en la estación de la calle Boylston sintió un extraño mareo. Para subir la escalera que conducía a la calle, tuvo que apoyarse en el pasamanos. El aire frío de la noche lo animó un poco, y se quedó un momento en la acera, respirando profundamente. Luego cruzó la calle Tremont, hacia el cine. Pero no llegó a entrar, porque sus piernas se negaron a sostenerlo más, y cayó desmayado delante de un gran cartel anunciador que mostraba a la hermosa Anne Duane.

— Hambre — dijeron en el hospital. Y le dieron un plato de sopa. Comenzó a sentirse un poco menos débil y en los días siguientes mejoró algo, gracias a las comidas regulares. Pero una preocupación prolongaba su convalecencia: cuando saliera de allí, ¿qué sería de él?

Hacía una semana que estaba en el hospital cuando se supo que Anne Duane acababa de recibir el premio de la Academia Cinematográfica a la mejor actuación del año. El señor Hatch no se sorprendió.

La noche en que se celebraría el banquete que acompañaba a la entrega del premio, el señor Hatch pidió permiso al médico para acostarse más tarde y escuchar la radio.

Después de la entrega del premio se oyeron grandes aplausos. El señor Hatch esperaba ansiosamente el instante en que Anne Duane tomaría la palabra...

— Temo que voy a ponerme a llorar — dijo la actriz. Pero su voz temblorosa cobró repentinamente una nueva seguridad. — Sin embargo, trataré de no hacerlo hasta haberles contado por qué gané este premio. Si merezco semejante honor de la Academia, el mérito pertenece a otra persona..., a alguien que no he visto nunca. Ustedes saben que hay muchas personas que están siempre prontas para criticar a una actriz cuando carece de experiencia y comete errores; pero hay muchos más que corren a elogiarla cuando ha alcanzado la fama y el éxito. Y muchos de los consejos que se reciben están lejos de ser desinteresados... Pero la persona que hizo posible el que yo alcanzara este honor me ha ayudado en mi carrera, sin pedirme nada...

Anne Duane comenzó a contar cómo las cartas del señor Hatch hacían la crítica de su actuación, ayudándola a corregirse de sus defectos; cómo la alentaban cuando se sentía desanimada, dándole fuerzas para mejorar su actuación y sobrellevar las dificultades.

— Y aunque parezca increíble — prosiguió, — no conozco al señor Hatch, ni su dirección, y nunca he podido darle las gracias. Sin embargo, estoy segura de que esta noche me está escuchando, y por eso elijo este momento para hablar de él, no solamente porque quiero manifestarle públicamente mi gratitud, compartiendo con él este gran honor, sino sobre todo porque tengo que hacerle saber que voy a necesitarlo en Hollywood. Ya me puse de acuerdo con los productores de mi próxima película para que le ofrezcan un contrato como ayudante en la dirección. Debe considerar esta declaración que hago en público como mi invitación para que se dirija inmediatamente a Hollywood...

La actriz dijo algo más, pero el señor Hatch no pudo escucharlo. Se sintió mal como la noche que perdió el conocimiento delante del teatro. Pero esta vez era porque su corazón, demasiado tiempo vacío, se había llenado súbitamente de una inmensa felicidad.

S O N E T O

*Feliz quien de verdad y amor sediento
comprende y ama lo sensible, y cura
de ennoblecer el alma en la hermosura
del sol, del ave, de la flor, del viento.*

*Feliz quien del espíritu al aliento
quiere la esencia penetrar más pura,
la causa y fin de toda criatura
y la razón de ser del firmamento.*

*Felices porque amor y luz buscaron
y de amor y de luz, chispa divina,
tal vez, entre las sombras encontraron.*

*Mas mil veces feliz quien ve en la Cruz
esa luz que a las luces ilumina
como la Esencia misma de la luz.*

ALBERTO OBLIGADO NAZAR

• De los quince aviadores que entre cuarenta y dos alumnos lograron en Londres en los últimos exámenes de pilotaje su licencia B, sólo uno era mujer: Miss R. K. Everard.

• En Dessie, Etiopía, el gobierno italiano ha iniciado un curso especial de obstetricia para parteras indígenas. En el primero participaron cuarenta mujeres: veinte musulmanas y veinte coptas.

• Miss Antonia Brico, directora de la Orquesta Sinfónica de Mujeres de Nueva York, es la primera mujer que haya sido contratada para dirigir la Orquesta Sinfónica de Filadelfia. Miss Brico debutó en 1930, después de una brillante carrera pianística y ha dirigido ya, desde entonces, la Orquesta Sinfónica Federal de San Francisco y la Orquesta Sinfónica de Hamburgo del doctor Karl Muck.

COSAS DEL CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES

• La comisión directiva del Consejo Internacional de Mujeres ha creado una nueva comisión permanente, que se dedicará exclusivamente a cuestiones de Economía doméstica. Han sido nombradas: presidenta, la señora Huberowa, destacada socióloga polaca; y vice-presidenta la señora Vika Kraigher, eminente feminista yugoeslava.

• El Consejo Nacional de Gran Bretaña se adjudicó el trofeo que en ocasión de cada Congreso Internacional Trienal ofrece la doctora Louise Ball al Consejo Nacional que haya conseguido el mayor número de contribuidores trienales a los fondos del Consejo Internacional de Mujeres.

• El fondo "Lady Aberdeen", constituido por los consejos nacionales de todos los países oficiales para honrar a la marquesa de Aberdeen, su presidenta desde 1888, alcanzó la suma de tres mil libras esterlinas.

NACIONALISMO FEMENINO EN GRAN BRETAÑA

EN el concurso para el cartel de propaganda del Servicio Voluntario de Mujeres de Precauciones Antiaéreas Británico, la marquesa de Reading, presidenta del organismo, eligió uno de cuyo sobrio fondo tricolor surge el rostro sereno y determinado de una joven cuya intensa expresión daba vida a las palabras del lema: "A. R. F. (Air Raid Precautions) Looks To You", que implica simultáneamente el llamado y la confianza de la nación.

Al tratarse de identificar a la joven que sirvió de modelo del cartel, se descubrió que había sido utilizada una foto suministrada al artista por una casa alemana de modas, y aunque no pudo establecerse la identidad de la joven, se supuso, lógicamente, que era alemana. Y surgió inesperadamente la necesidad de cambiar el rostro de la joven, si debíase utilizar el cartel premiado.

Después de estudiar las fotos de dos mil jóvenes inglesas, la marquesa de Reading eligió a Miss Bárbara Kershaw, física y moralmente la típica muchacha británica: empleada, seria, de facciones regulares, dedica su tiempo libre a lecturas, tenis, natación, equitación y baile. Se la llama popularmente: "The Standard British Girl".



La mujer en el mundo

Por MARION IVEL MORGAN



A la influencia personal de la marquesa de Aberdeen, primera representante del feminismo evolucionado de Gran Bretaña, que aparece en la foto acompañada de la reina madre de Inglaterra, débese el cambio de actitud de la casa reinante del Reino Unido ante los postulados y problemas feministas, que de francamente desaprobadora ha llegado hoy a ser de generoso apoyo.

H IJA de una antigua familia escocesa, se casó a los veinte años, en 1877, con John Campbell Gordon, séptimo conde de Aberdeen, y fué a través de las múltiples actividades a que la llevó su colaboración directa en la destacada carrera política y diplomática de su esposo que surgieron los conceptos feministas, depurados de la violencia de las primeras sufragistas, que debieron orientar su actuación, realmente precursora, entre las mujeres y los niños de todo el mundo.

MUJERES DEL SIGLO XX

ISHBEL,

MARQUESA DE ABERDEEN,

EL "RAYO DE SOL" de IRLANDA

Durante el virreinato de Lord Aberdeen en Irlanda (1885), salvó a las industrias de la aguja irlandesa, cuya decadencia había sumido a millares de mujeres en la miseria, ofreciendo un baile al cual las invitadas debieron concurrir ataviadas de encajes y bordados irlandeses. Las mujeres de Irlanda, desde entonces, llaman a la marquesa de Aberdeen "El rayo de sol de Irlanda". Durante su estada en el Canadá, del cual su esposo había sido designado gobernador general, fundó el primer cuerpo de enfermeras visitadoras, "The Royal Victoria Nurses", renombradas hoy en todo el Imperio Británico. En 1889 creó el Consejo Nacional de Mujeres del Canadá, habiendo sido elegida el año anterior presidenta del Consejo Internacional de Mujeres. En 1908 mereció un premio nacional por haber logrado con sus directivas en la medicina social inglesa un descenso en la mortalidad tuberculosa del 2.85 % al 1.05 %. En 1914 organizó la Cruz Roja Escocesa e Irlandesa.

Presidenta del Consejo Internacional de Mujeres casi sin interrupción desde 1888, logró que en 1899 la reina Victoria consagrara oficialmente el organismo naciente, y hoy, dos años después de su retiro de la presidencia oficial, sigue siendo su espíritu animador, de lo cual es testimonio la periódica carta, familiarmente firmada "Grannie", que desde las columnas del Boletín mensual del C. I. M. dirige a millones de mujeres de todo el mundo. Es doctora en leyes *honoris causa* de las universidades de Queen's, en el Canadá, y de Aberdeen, en Escocia, y comparte con la reina madre de Inglaterra la Libre Ciudadanía de la Ciudad de Edimburgo, en Escocia.



M ISS Mary Anderson, directora de la Oficina Nacional de Trabajo para mujeres en los Estados Unidos, destacó en un informe dirigido al ministro del Trabajo, el grave problema social que presenta la mujer desocupada de cuarenta a sesenta y cinco años de edad. Propone miss Anderson como remedio: normalización de horas de trabajo para el servicio doméstico profesional, ajustamiento de salarios, entrenamiento vocacional, ayuda médica social obligatoria.

Está en Buenos Aires la primera bailarina japonesa de estilo europeo: SUZUKO KAWAKAMI

El prodigio de un nombre oriental...

TIENE un nombre exótico, de leyenda. Un nombre dulce y suave como un arrullo. Como para decirlo en voz queda...

— *Suzuko...*

Un nombre poético, que da ganas de pronunciarlo de un modo diferente... Espaciado... O, quizá, silabeándolo:

— *Su... zu... ko...*

Nombre maravilloso que se queda prendido a los labios... A mí me sucedió cuando lo pronuncié por primera vez: me quedé repitiéndolo, como si jugueteara con él... De tal modo, que ella misma, ella, que está en el secreto de esas maravillas prodigiosas de los orientales, acudió en seguida a describirme el encanto:

— *Pronúnciolo así... — me dijo, — sin las vocales...*

Y acercándose a mi oído, tal como lo había sentido, callandito, con voz queda, o mejor dicho: sin voz..., con un suave siseo de los labios apenas entreabiertos, dijo su nombre sin decirlo...

— *Sss... sss... k...*

Lo oí clarito. Bellísimo... Más que una palabra humana, parecía el canto de la fronda acariciada por el viento.

¡Maravillosa sabiduría la de estos japoneses que saben componer, como si fuera música, nombres que no se pronuncian!... Que se susurran... Y hay que decirlos bajito, al oído y apretando los labios...

Todavía ahora me dan ganas de repetirlo:

— *Sss... sss...*

Cuando se lleva el baile en las venas...

Lo mismo que su nombre es toda ella. Frágil y menudita como una miniatura. Como una porcelana. Como una de esas miniaturas de porcelana que han hecho famoso al arte japonés.

En realidad, es una criatura inverosímil...

Ni siquiera cuando habla llega a asumir la consistencia real de una criatura humana. Porque es parca en palabras. Y porque, además, su vocecita tenue, de escasa resonancia, es como un eco lejano y ausente...

Suzuko, en persona, ni siquiera ocupa el lugar de una persona... Sentada, con esa modestia un poco mimosa y otro poco coqueta de las japonesitas, se acurruca hecha un ovillo en un rinconcito del sillón, dejándolo casi todo vacío...

Por eso, bien puede decirse que el único indicio de existencia visible de Suzuko es el que



alcanza cuando está en movimiento. Entonces se transfigura... Se corporiza y hasta se multiplica.

Lo mismo si camina que cuando baila, en cada movimiento, en cada ademán, en cada actitud expande una sensación de gracia y de soltura que la afirma con una fuerza plástica irresistible.

Recién entonces puede decirse que vive Suzuko, cuando la magia prodigiosa de la danza transfunde en sus venas y en su carne la vibración suprema del arte.

Y es insólita, entonces, la extraña impresión que produce esa criatura de facciones exóticas, con sus ojos rasgados, su naricita chata y pómulos salientes, bajo el ala umbrosa del chapeo madrileño, mientras echa a vuelo el repiqueo de sus castañuelas en los cálidos giros de una danza flamenca.

Grabada en el rostro la estática serenidad oriental, apenas entibiada por el brillo de una sonrisa, parecería encubrir con una poderosa fuerza de voluntad el desborde íntimo que desencadena la apasionada música gitana desenroscando su cintura en un torbellino de gracia.

Claveles de España junto a los ojos oblicuos...

Polleras de percal chillón, florecidas en volados multicolores, revoloteando sobre un cuerpo hecho para la seda impecable del kimono...

La hija del impassible Buda, retorciéndose en el ritmo atormentado de Falla, Granados y Albéniz...

La misteriosa liturgia de los ritos orientales abrasada en las llamas de la crepitante Andalucía...

Es el milagro... Milagro paradójico de una japonesa con castañuelas...

Transfusión de dos mundos en el crisol del arte.

Toda una vida en pocas palabras...

Me hablé de su vida con el tímido pudor de quien cuenta confidencias... Con sobriedad. Señalando, apenas, con datos.

Nació en Tokio. No sabe cuándo, aunque calcula no hará más de veinte años. Se educó en Shanghai. Estudió piano desde los cuatro años. Danza, desde los seis. Su vivacidad natural la encaminó hacia el estilo europeo. La iniciaron dos maestros de occidente: madame Kelby y mister Allinson.

Cultivó todos los estilos, desde el clásico, pasando por el ballet ruso, hasta las danzas nórdicas y los bailes flamencos.

Cobró mayor aliento cuando la famosa maestra de Ana Pawlowa, madame Kotchuskaia,

Por
MIGUEL
TATO



profesora del Ballet Imperial Ruso de Moscú, la seleccionó para su curso. Después de tenerla cinco años a su lado, ella misma la lanzó a escena.

Fué a Los Angeles, recorrió Estados Unidos y Europa. Luego volvió a Oriente.

En Java, Sumatra, Singapore, Saigon y Manila, al par que conquistaba el aplauso del público, penetró en el hechizo de las danzas milenarias de los nativos.

Luego regresó a Japón. Fué requerida por el Estado para difundir las danzas europeas entre sus compatriotas.

En la Nipon Gekijo Dancing School, de Tokio, actuó durante dos años formando un cuerpo de baile oficial. Dos años de labor intensa y fatigosa, durante los cuales vivió añorando sus viajes triunfales por los escenarios del mundo.

Hasta que, finalizado el curso, obtuvo licencia para salir a viajar de nuevo, a satisfacer su sed insaciable de horizontes, de mares y de cielos...

Y aquí está con nosotros, en uno de los países que ha soñado, admirándonos con sus danzas de ensueño.

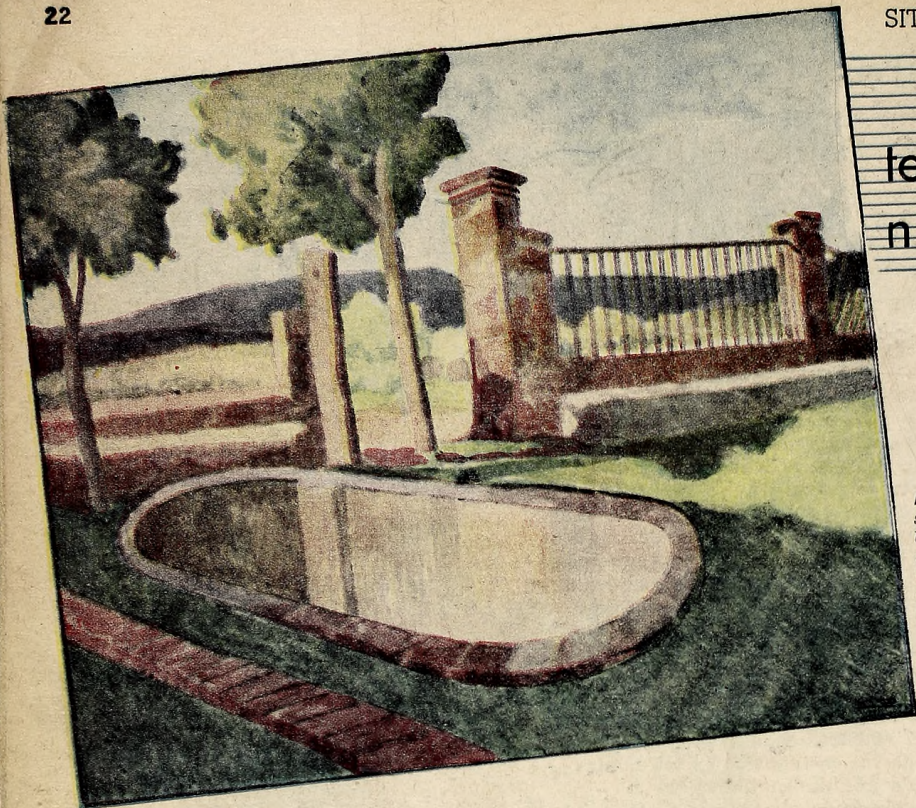
Detalle curioso y simpático: viaja sola. Ha recorrido el mundo completamente sola.

— *¿No ha pensado en casarse?... — le pregunto, cayendo en el interrogatorio vulgar del oficio.*

— *¿Casarme?... No. Cuando me case, no bailaré más... Y quiero bailar por mucho tiempo, todavía.*

Caroya, donde se templaron los sables de nuestros libertadores

Por ARMANDO MAFFEI



Pozo en que se templaban las espadas en la fortaleza de Caroya (Córdoba).

Apunte de INDALICIO PEREYRA

MUROS agrietados y una intrincada arboleda, casi huraña, ocultan los secretos de nuestro pasado histórico en ese lugar.

Aquello es un santuario.

La gente apenas lo conoce de lejos. Reza una imperativa prohibición, con vigilancia severa, para no violar la entrada.

La mención más remota del lugar aparece el 7 de noviembre de 1596: dicese que Caroya, también llamada Caroyapa o Caroyopolis, fué destinada entonces a la mantención del convictorio de Monserrat. Pasa a ser convento de la Merced en 1698, y la antigua capilla de la ermita — hoy secularizada — data del 1611.

Quiere decir que la primera señal de la civilización, con la semilla cristiana, brota allí a principios del siglo XVII.

En cuanto al origen o procedencia del nombre, tan confuso en sí, lo denuncia el testamento de un Simón Duarte, que muere en santa humildad, el 20 de septiembre de 1620, y que dice ser natural de las islas Terceras de la Villa de la Playa de "Caroya", del Reino de Portugal.

Algo de portugués con la advocación de la Virgen de Monserrat, apócope de la milagrosa imagen de las montañas de Cataluña, llamada en Córdoba "la Fundadora". A su efigie, tallada en madera muy pesada, y de tamaño natural, se la venera actualmente en la iglesia parroquial de la villa moderna, adonde ha pasado cedida por el superior de la Compañía de Jesús, a pedido del Excmo. señor obispo Toro.

De los jesuitas a Duarte Quirós: aquí murió.

En Córdoba los jesuitas hubieron de radicarse desde la época misma de la fundación de la ciudad, ya que se les tenía reservado y demarcado por Cabrera, en el plano (roto, según el padre Grenón, "por su rival y asesino Abreu"), un solar central. Pero sólo llegaron en 1586, y este retraso les obligó a establecerse en el histórico convictorio de San Javier, de don-

de pasaron a la cuadra que hoy ocupan con la universidad y el colegio nacional.

Se vinculan desde entonces a la vida espiritual de la provincia.

También fortalecen sus arcas y cimientan el vigor económico de la compañía con el aporte de donativos, legados y adjudicaciones territoriales y de ganados y esclavos. En 1618 adquieren las haciendas (estancias) de Caroya y Jesús María, poblando la primera de ellas con gran cantidad de vacas, ovejas, yeguas y cabras, y cultivando, en la segunda, viñas y sementeras de trigo y maíz.

Se inician dos años después en Santa Catalina. Obtienen en 1644 las quintas de Santa Ana, la Calera y Candonga, y en 1646 recíbense de la estancia de Alta Gracia.

Tal la pauta cronológica de su radicalización inicial.

En la obra de su predicación y enseñanza superior mucho colaboró la generosidad del doctor Ignacio Duarte Quirós, a quien vendieron dicha estancia de Caroya el 2 de agosto de 1661. Había nacido el distinguido prelado, que se ordenó de manos del obispo Maldonado, justamente en el año de 1618, que es cuando los jesuitas se instalan como propietarios, aquí. Fué el fundador del convictorio y colegio de Monserrat y de la primera imprenta que existió en esas regiones.

Usó escudo por disposición real, y hay todavía incrustada en la pared del patio del colegio una lápida de piedra de sapo, en bajorrelieve, ornamentada con la glorificación del nombre de Jesús y una fecha, al pie: 1703. Ese año, a las 14 horas del día 2 de febrero, entregaba su alma al Señor, allí mismo, en su residencia de Caroya, donde veraneaba, el preclaro "presbítero y comisario de la Santa Cruzada". Por no poder hacerlo, rogó a su confesor, que lo era entonces el padre Sebastián de Argüello, que firmara en su nombre el testamento, disponiendo como última voluntad que su cuerpo fuera inhu-

mado en la iglesia principal de la Compañía de Jesús, como así se hizo.

Pasó un siglo desde entonces.

En septiembre de 1806 Córdoba recibe un lote de cuatrocientos prisioneros de las invasiones inglesas que habían sido internados y sobre quienes debían ejercer una permanente vigilancia para evitar posibles fugas, sublevaciones o alzamientos.

Muchos de los ingleses quedaron con arraigo en el país, y de entre ellos hubo uno, William Smith, armero de profesión, que fué llevado a Caroya, donde prestó utilísimos servicios.

Otros de esos deportados trazaron los canteros en piedra de la huerta, que aún subsisten. Sirven para resguardar los viejos ejemplares de naranjos que también fueron plantados, formando montes, contemporáneos, en Jesús María.

Fué fábrica de armas blancas.

De las dependencias interiores de la casa atrae particularmente la atención una pieza grande, donde se conservan las ruinas de la fragua y algunas piezas de las maquinarias del taller. El acueducto que llevaba el agua y el pozo del temple que la mezclaba con los ácidos también existen; allí se daba la dureza y elasticidad al acero de las espadas y de las lanzas.

Aquella fábrica, que fué la primera de su género en el país, funcionaba ya en junio de 1815, y pudo proveer de armas al ejército libertador, que las reclamaba anhelosamente desde todos los confines de la naciente república.

Por orden del superior gobierno, y con destino al general Rondeau, del ejército del Alto Perú, se hizo aquí su espadasable, el 26 de julio del mismo año.

Del cinto, durante sus campañas militares, colgó un precioso sable de la misma procedencia el bravo José de Artigas. Por donación del coronel Leandro Gómez, en 1856, figura actualmente, entre la colección de armas históricas, en el museo nacional de Montevideo. Es recta, de acero, empuñadura de madera y guarniciones de bronce.

Lleva uza dedicatoria alusiva en el anverso y óbra al reverso de la hoja, y luego, en la cubierta de la vaina, y a lo largo, tiene escrito, en letra inglesa, lo siguiente:

"Córdoba, en los primeros ensayos, a su Protector el inmortal General Don José Artigas. — Año 1815."

Seguramente que la alusión se refiere a la iniciación casi de los trabajos de dicha fábrica, cuya excelencia de resultado puede deducirse por la calidad superior de esa espada que le hace verdadero honor y acredita su prestigio. Muchas otras — elogiadas por San Martín — fueron a armar el brazo de nuestros soldados durante la épica jornada de liberación a través de todo el continente.

No resultó extraño, pues, que los vireyes, al viajar hacia el Norte, hicieran

estación y se detuvieran aquí por algunos días.

También gozaron de sus encantos los generales Belgrano y San Martín, al dirigirse a Salta y Tucumán. Este último estuvo en Caroya, de paso, cuando iba a relevar a Belgrano en el ejército del Alto Perú, y escribió una carta de agradecimiento por las atenciones recibidas y lo grato del tratamiento que le dispensaron.

Hasta el modestísimo obispo Esquiú, que nunca se quitaba el sayal ni las sandalias, y que desdeñaba la mitra y el pectoral de oro, buscaba el atractivo de aquella huerta incomparable y el sosiego de sus claustros taciturnos, donde encontraba lo que tanto ansiaba, y que él llamaba: "el favor del silencio"...



Esta es la huerta, en uno de cuyos bancos se entrevistó Lavalle con Lamadrid.

Zamudio..., Todavía es tiempo de una concentración vigorosa para volver sobre Buenos Aires y dar un golpe decisivo que derribe a la tiranía.

Pero Lavalle comete el error táctico de dividir las fuerzas, debilitándolas. Una parte siguió a las Talas (hoy Sarmiento), rumbo al norte, con un núcleo de ochocientos soldados, al mando del coronel Vilela, pasando por la Cañada de Río Pinto.

Fácil le resultó al general Pacheco sorprenderlo y derrotarlo.

La funesta decisión de Lavalle fué tomada durante su entrevista con Lamadrid y sentados ambos en uno de los bancos de la huerta de la ermita de Caroya.



Las ruínas que dan al norte, con la verja antigua y árboles centenarios.

La funesta decisión de Lavalle: tomada en un banco de su huerta.

Había, además, disposición estratégica en aquel sitio, defendido entre dos ríos, con bosques de espinillos que le guarnecen, y provisto de vertientes de agua por todas partes. Atrincherado un ejército, y bien municionado, se hace inexpugnable.

La historia de nuestras luchas civiles tuvo aquí, desgraciadamente, un repetido escenario de acción, de ataque y de defensa.

En abril de 1821 los soldados de Paz empujaron desde los muros del convento, que quedaron deshechos por el fuego de la fusilería y artillería, una encarnizada resistencia.

Después de Quebracho Herrado, cuando Lavalle es derrotado, llega a Jesús María, donde se reúne con Lamadrid, que con el grueso de su tropa había acampado en el convento de Caroya. Venía de Salta el gobernador Solá para plegarse a ellos con un contingente de milicos, y a su frente los coroneles Acha y



Hasta aquí llegaba el acueducto que conducía el agua desde la toma.

Morada colonial de Duarte Quiros, con el aljibe y los naranjos.

La parte del convento que mira al oeste.

Y después del desastre sirvió el mismo convento para alojar al batallón vencedor de Pacheco que perseguía al enemigo, mientras Lavalle jugaba heroicamente pero con mala suerte la última carta de su azaroso destino en Famailá.

Así fué Caroya para unos y para otros hasta que la paz le dió el derecho de sentirse replegado en su adormecimiento de vejez, que nunca puede ser de olvido.



RAZAS
CANINASUN EJEMPLAR
POR SEMANA

El mastín del Tibet

Texto y dibujos de

JEAN A. JOSSE

había visto del tamaño de un burro.

Sabemos que varios ejemplares fueron regalados al emperador Alejandro, para pelear con leones y elefantes en las arenas de la Roma decadente, donde se hicieron famosos.

Hoy el mastín del Tibet es un animal algo menos imponente; y aunque conserva todavía idénticas sus características físicas, es de tamaño algo más reducido y decididamente menos feroz.

No deja de extrañar que no haya alcanzado popularidad como su hermano el San Bernardo, probablemente por la dificultad que encuentra en aclimatarse en Europa.

Varios ejemplares llevados allí rehusaron dejarse amansar, y tuvieron, además, el mal gusto de dejarse morir al llegar los calores del verano; esto comprueba hasta qué punto la cría de raza puede ser dificultosa.

El tamaño actual del mastín del Tibet es de unos setenta y

cinco centímetros, y el pelo, largo y brillante, es de un negro magnífico, con manchas de fuego sobre los ojos, en las mejillas y en las patas. Actualmente, en su país natal, sirve, sobre todo, como perro ovejero.

Cosa que no deja de sorprender es el que la raza no tiene ningún parecido físico con los demás perros de la región: el terrier de Tibet o el Chassa Apso.



UN perro de un metro de alto, cuyo ladrido es tan ronco que se le puede confundir con el rugido del león, una especie de gigante canino destinado, según Marco Polo, a cazar hombres de cualquier color, tal es, o era, el mastín del Tibet.

Oriundo de las grandes alturas de las montañas del Tibet, esa raza es típica del perro montañés: grande, ancho de pecho, el andar noble y ponderado, y tiene, como aquél, el instinto del guardián.

Es uno de los perros más antiguos que se conoce, y probablemente ha sido el padre del pirineo, del San Bernardo, etc.

Además del Tibet, se lo encuentra frecuentemente en Asia, Arabia y Siria, región ésta que alcanzó, seguramente, siguiendo a los invasores. En Asia, perros de esa raza sirven para guardar a las mujeres, a las criaturas y a las tropillas.

Marco Polo se impresionó con estos animales, y afirmó que los



Un mastín del Tibet con su cachorro. Nótese el parecido que tiene esta raza con la del San Bernardo.

EL AMOR A LOS ANIMALES

EN Estados Unidos hay parques y bosques donde los animales hacen vida salvaje, protegidos por el Estado. Por ahí pasea el público, y, en lugar de matar o capturar a los animales se empeña en amansarlos, pasando horas y horas observándolos y llevándoles golosinas para comer. En ese paraíso se caza, sí, pero armado de paciencia y de una cámara fotográfica.

Una pareja que atrae mucho la atención, en uno de estos parques, es la que figura aquí: ¡un ciervo y un conejo!, extraños compañeros que ambulan siempre juntos, unidos por un cariño raramente encontrado, y que sugiere alguna aventura como la del león y el ratoncito de la famosa fábula de La Fontaine.



FIESTAS INFANTILES



Niños que asistieron a la fiesta ofrecida por el señor Félix Achával Lastra y su señora, Jacinta García Valdivia, en obsequio de su hija Jacinta.



La obsequiada, niña Jacinta Achával García, con Ana María Penna.



Reunión infantil ofrecida en su residencia por los esposos Masllorens-Pizarro Jones, en honor de sus hijitas.

Fotos de "El Hogar"

¿POR QUE NO VENDRA MAS ESE BUEN MOZO?

¡POBRE CHICHE! EXTRAÑAS A JUAN VERDAD? OYE... EL TELEFONO!! QUIZA SEA EL.

NO CHICHE. ES EL DENTISTA QUE ME DA HORA PARA LA CONSULTA. ESTO ME RECUERDA ESOS AVISOS SOBRE EL MAL ALIENTO SI... YO...

SI. EL 76% DE LOS MAYORES DE 17 AÑOS TIENEN MAL ALIENTO CAUSADO EN SU MAYOR PARTE POR DIENTES LIMPIADOS A MEDIAS. LE RECOMIENDO COLGATE

DOS SEMANAS DESPUES GRACIAS A COLGATE

VEAN LO QUE PASA AHORA. OTRA VEZ SALIO CON ESE "DON JUAN"

AHORA ALIENTO PURO CON SU BRILLANTE SONRISA

...Y NINGUN OTRO DENTIFRICO DEJA MIS DIENTES TAN LIMPIOS Y BRILLANTES COMO COLGATE

LA CREMA DENTIFRICA COLGATE COMBATE EL MAL ALIENTO



La espuma penetrante de Colgate, llega hasta los intersticios más pequeños en los dientes, eliminando las partículas de alimentos que allí se depositan. Al mismo tiempo, Colgate limpia y da brillo al esmalte, haciendo resplandecer sus dientes y dando un nuevo encanto a su sonrisa.

Si prefiere polvo use Dentifrico en polvo Colgate

ctvs. **70**

el barrito

COLGATE

DENTIFRICO EN POLVO

TUBO DOBLE

70

ctvs.

\$1.20

TUBO GRANDE

70

ctvs.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

INDUSTRIA ARGENTINA

CREMA DENTIFRICA COLGATE

Es muy económica.

PARTICULARIDADES DEL NUMERO SIETE

El número siete se encuentra en cada página de la historia humana, y parece jugar un papel muy importante. Considerado como santo, este número ocupa un lugar indicado en la Biblia con los siete días de la creación, que ciertos geólogos representan como siete creaciones sucesivas.

Casi todos los pueblos dividen su tiempo en períodos de siete días; hay siete pecados capitales, siete sacramentos, siete salmos y siete partes del oficio. La música tiene siete notas, el prisma siete colores, y los antiguos contaban siete planetas (abstracción hecha de los cuatro telescópicos), siete gustos y siete olores. ¿Quién no conoce las siete maravillas del mundo, los siete sabios de Grecia o el séptimo cielo?

Los niños también hablan de las siete mujeres de Barba Azul o de las botas de siete leguas del Ogro. Se afirma que la Estige hizo siete veces la vuelta del infierno, que siete fueron las plagas de Egipto, que los más grandes sabios pecan por lo menos

siete veces por día, y si creyéramos en los fisiólogos, nosotros cambiamos de piel cada siete años.

Siete fueron igualmente los destinados a la conquista de Tebas. Las siete cabezas de hidra del Lerna son conocidas con el mismo título que las siete vacas flacas y las siete vacas gordas o las siete colinas de Roma.

En fin, en todo lo que se refiere al culto se encuentra esta cifra sagrada, yendo de los siete dolores de la Virgen a los siete dones del Espíritu Santo y a las siete víctimas inmoladas por los griegos...

Saldos y Retazos

CONSEJOS A NUESTRAS LECTORAS



No trate de reformar a las personas a quienes quiere.

La verdadera sabiduría se cifra en vivir y dejar vivir. No lo olvide.

LOS POBRES DE ESTE MUNDO

"¡Dios, qué pobre es Rothschild!", decía Teodoro de Banneville, y es evidente que en la actualidad nosotros hablamos con la misma ironía.

Este imperio de "pobres" se encuentra en las Indias, donde existen seiscientos noventa y cinco rajhas, todos ellos mil veces millonarios.

El maharaja de Kapurtala es el más célebre por su fausto, y por la manera con que sabe delapidar "regiamente" su dinero...

Los rajhas de Baroda y de Patiala

DEL CANCIONERO.

Tienes unos ojos, niña, tan hechos a la humildad, que cuando vas por la calle pareces la Soledad.

Canta, pajarillo triste, de rama en rama volando: también a solas yo canto penas que me están malando. (Viejos cantares andaluces).

TORMENTA.

Se puso el sol entre presagios de tormenta. El terral soplabla con furia, removiendo y aventando las arenas, como si quisiese tomar posesión de aquel páramo inmenso, todo el día aletargado por el calor.

Ante nosotros se extendían las dunas en la indecisión del crepúsculo desolado y triste, agitado por las ráfagas apocalípticas de un ciclón. Casi rasando la tierra pasaban bandadas de buitres, con revoloteo tardo, fatigado e incierto. Cerró la noche, y a lo lejos vimos flamear muchas hogueras. De tiempo en tiempo un relámpago rasgaba el horizonte y las dunas aparecían solitarias y lívidas. Empezaron a caer gruesas gotas de agua. Los caballos sacudían las orejas y temblaban como calenturientos. Las hogueras, atormentadas por el huracán, se agitaban de improviso o menguaban hasta desaparecer. Los relámpagos, cada vez más frecuentes, dejaban en los ojos la visión temblorosa y fugaz del paraje inhóspito.

Ramón del Valle Inclán.

ALGUNOS PENSAMIENTOS.

No hay ningún género de vida que la virtud no haga agradable y cómodo; pero, con el vicio, hasta la gloria, los honores y las riquezas nos fastidian y nos atormentan.

Plutarco.

La moral es la ciencia por excelencia: es el arte de vivir bien y de ser dichoso.

Pascal.

Muchas veces se arrepiente uno de haber hablado, y ninguna de haber callado.

Simónides.

Saber y saberlo demostrar es saber dos veces.

Gracián y Morales.

Los espectáculos que ofrece la naturaleza son más animados que cuantos puedan inventar y ofrecer los hombres, con la diferencia de que los unos se dan de balde para todos los hombres, y los otros cuestan dinero.

Maupefluis.

El que no encuentra la alegría dentro de su casa, ¿dónde la irá a buscar? Tamayo y Baus.

¿QUIERE USTED CULTIVAR SU PERSONALIDAD?

Aproveche entonces el estudio que ha publicado recientemente M. Enrique C. Link, director del Centro Psicológico de Nueva York, sobre la influencia que ejercen las distracciones sobre el desenvolvimiento de la personalidad. Después de una prueba hecha en más de veinte mil casos, y en la cual colaboraron cuatrocientos psicólogos, M. Link ha clasificado las distracciones en dos grupos: aquellas que exaltan la personalidad y aquellas que la apaciguan.

En el primer grupo se encuentran: las distracciones mundanas, el baile, el bridge, el ping-pong y el billar. En el segundo, el cine y otros espectáculos en que el espectador es puramente pasivo.

La última creación de ATKINSONS Carillon

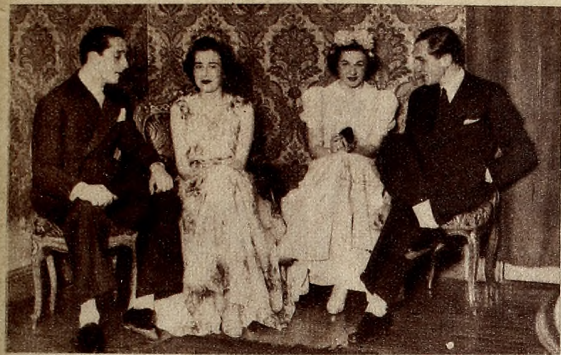


Carillon, la más nueva y delicada creación de Atkinsons para la mujer moderna! Un perfume inolvidable, cuyo aroma sutil cautiva al instante y que se presta para toda ocasión, pues armoniza con la suntuosa elegancia del traje de noche o bien con la deliciosa sencillez de un conjunto de tarde.

Loción Carillon, en frascos de \$ 0.90, \$ 1.80, \$ 3.80 y \$ 6.50.

Extracto Carillon, en frascos de \$ 1.50, \$ 2.50, \$ 4.- y \$ 6.20.

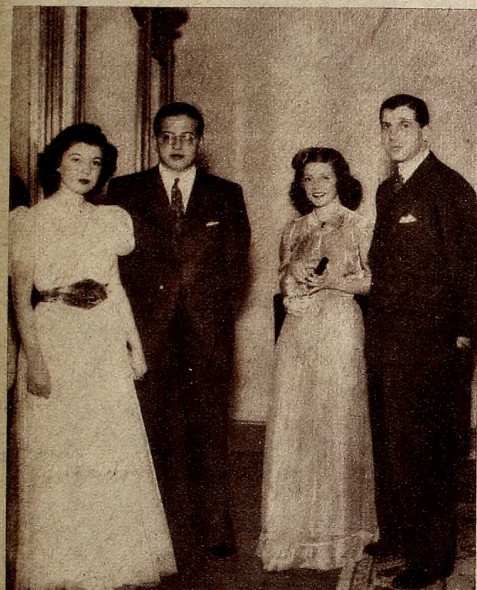




Reunión social en Rosario

Graciela Cousirat, Ana María Kuttnig, Carlos Alvarado y Jorge Shole en la fiesta ofrecida por la señora Elena V. de Pesoa en honor de las señoritas Lucrecia Raquel de Larrecheta y Elia E. Pesoa Parera.

Las agasajadas en compañía de Fernando Sugasti y Pedro Giraldi.



María Elena Marull Maderna, Mercedes Fracassi, Armando Roullun y Carlos Fracassi.

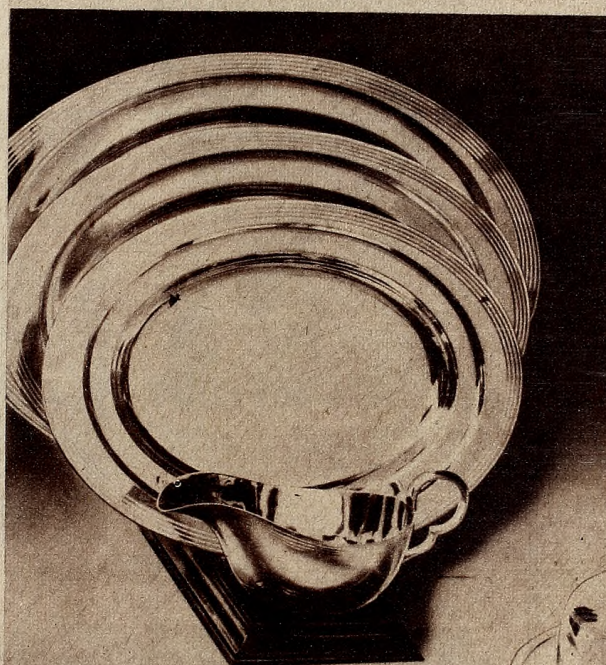


Stella Roullón y Raúl Ereñu, durante un aparte.

Fotos Aranda.

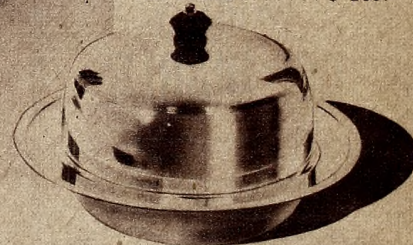


BELLAS PIEZAS DE "PATRICIAN PLATE" QUE ENALTECERAN SU MESA

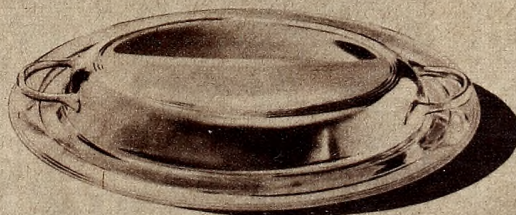


Los vistosos diseños y la fina calidad de "Patrician Plate" han sido cuidadosamente seleccionados, para que su mesa revista toda la elegancia y distinción requerida por las exigencias modernas. Nuestra marca exclusiva realiza lo más selecto en cubiertos, fuentes, piezas para té, y demás complementos indispensables de la mesa perfecta.

Juego de 3 fuentes y salsera con estante..... \$ 265.-



Fuente "Muffin" con depósito para agua caliente, diámetro 20 cms..... \$ 25.-



Guisera, largo 28 cms. \$ 48.-

Lo más fino en platería, porcelanas, cristales y fantasías desde hace más de medio siglo.

WRIGHT

SOCIEDAD ANONIMA
BAZAR INGLES

AV. DE MAYO 853 Y RIVADAVIA 854 - BUENOS AIRES



RELLENOS APETITOSOS

CON EL SABOR
DEL ORIGINAL

JAMÓN DEL DIABLO

DE UNDERWOOD

En el relleno de los raviolos y capelletti; en el relleno de aves, de empanadas, de zapallitos, una parte de "Jamón del Diablo", lo hace aun más apetitoso.

Para que el relleno tenga ese punto de sabor que obliga a felicitar doblemente a la cocinera, prepárelo con el original "Jamón del Diablo", el que lleva la figura del diablillo en la lata. Sus finos condimentos están combinados de acuerdo a la inimitable receta que ha dado renombre universal a sus creadores. Pídale a su proveedor.

El legítimo y original

JAMON DEL DIABLO

de Underwood

CON LA FIGURA DEL DIABLILLO EN LA LATA



REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:
Olivier y Cia., Avda. R. S. Peña 699
BUENOS AIRES

Para sandwiches riquísimos, bocadillos tentadores, rellenos apetitosos.

NOTAS DE ARTE



Público que asistió a la inauguración del II Salón Anual de Arte Fotográfico, organizado en Amigos del Arte por el Foto Club Argentino



La pianista Adriana Flocco, que ofreció un recital en los salones de la Biblioteca del Consejo de Mujeres.



Srta. Myrtia de Osuna, que recientemente ofreció una audición poética en el Museo Nacional de Arte Decorativo.



Con la exposición de las obras de seis artistas argentinos se inauguró recientemente la nueva galería de arte Rose Marie. Un grupo de asistentes.

AGASAJO A UN GUERRERO DEL PARAGUAY



El guerrero del Paraguay Antonio Quiroga, recientemente ascendido a general de la Nación, durante la recepción que celebrando ese acontecimiento dieron en su residencia el doctor Justo Bergada Mujica y su señora esposa.

Fotos de "El Hogar"

Reunión ofrecida en su residencia por los esposos Moyano-Schang, con motivo de haber tomado la Sagrada Eucaristía sus hijitas Martha Elena y Nelly Esther.



PRIMERA COMUNION

Quebrada de los berros

Por SUSANA DE MARIA

LOMAS de cobalto, prietas, luminosas de luz devoradora. Sol harto de poseer la tierra derrumbándose en un profundo bermellón chispeante. Saltos y corrientes claras, turbulentos, lamiendo la piedra con el infinito desengaño de ablandarla. Precipitados de los picos con relámpagos de oro en el relieve instantáneo de las cuencas descendentes.

Horizontes infinitos henchidos de tersas y raudas eminencias, en paz de soledad, en los crepúsculos fugitivos de la llanura incierta del poniente.

De pronto, manchas de pétalos acunados. Aire impregnado de aromas tenues, traídos en ofrenda de los montes, arrancados de sus floridas frentes y gargantas de alabastro.

Verdes prados y blancos caseríos, hontanares.

Luz adormecida en las huellas y bandadas de nubes de azules escamas perdidas entre blancas plumas.

EN lo hondo de la quebrada, a la que se llega por una escarpadura sin mota de musgo; a la sombra de las piedras doradas que el verdor de los berros y la frescura apacible de una agüita parecen iluminar, ardió con violencia de llama la pasión insumisa que el viento serrano encendió en el alma silvestre.

Albandina vivió en el monte, que tenía para ella voces, secretos y cantos entre las altas yerbas.

Su piel de hogaza y los ojos lucientes como la zarzamora se cubrían de lágrimas derretidas, estremecidas al mirar el azul ardiente del cielo, y de su boca, muy dulce, partían suspiros y palabras que se confundían con el murmullo del bosque y el canto de la alondra.

La cabeza abatida sobre las rodillas, las manos entrelazadas sobre los recios pies, fijaba la mirada en el pueblo lejano, que aparecía en el confín como una nube bermeja descendida a aspirar el perfume de los azahares desde los aleros resplandecientes. Y la dolorosa cabeza del amado con la corona espinosa sobre los rizos dorados y la boca ardiente como una rosa de fiebre, pareciale próxima y temblaba desfallecida.

Al borde de la quebrada se inclinó aquel día como quien, en algo infinitamente lejano, buscara tenderse a esperar otra vida para sentirse dichosa.

Una pendiente de menudas piedras sueltas desmoronóse, enturbiando la frescura apacible de la mansa agüita.



"Querida, te amo tanto!"

Romance para la joven que se protege contra el "CUTIS COSMETIZADO"

Usted anhela poseer un cutis hermoso, libre de manchas y asperezas... Evite entonces el "cutis cosmetizado" como lo hacen las estrellas de cine: Al renovar su maquillaje y antes de acostarse, lave su rostro con Jabón Lux de Tocador. Su pura espuma conservará su cutis suave y terso, hará que sus sueños sean realidad!...



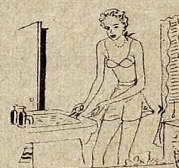
Jabón Lux de Tocador



Cuántas invitaciones recibe Clarita! Es tan atrayente! Tiene un cutis divino! Naturalmente, ella usa polvo y rouge como cualquier chica, pero evita el "cutis cosmetizado".



"Los cosméticos no dañan si se eliminan totalmente por la noche, dice Clarita, de lo contrario obstruyen los poros, produciendo manchas y asperezas en el cutis".



Todas las noches, ella limpia su rostro con el método de las estrellas: Jabón Lux de Tocador, cuya activa espuma quita todo residuo de cosméticos.



Ricardo quedó prendado cuando vió su cutis radiante y terso. Clarita siempre usa Jabón Lux de Tocador porque sabe que a él debe su belleza!

GINGER ROGERS

R. K. O.

dice:

"Claro que uso polvo, pero el "cutis cosmetizado" no me preocupa, gracias al Jabón Lux de Tocador!"



PERSONALIDADES EN EL GOLF

S. M. EL REY JORGE VI nació el 14 de diciembre de 1895. Socio de los clubs de Golf Royal and Ancient y Royal Burgess Golfing Society of Edinburgh. Fué capitán del Royal and Ancient en 1930, cuando era duque de York. Handicap 7. Su palo predilecto es el mashie niblick. Su link favorito es el San Andrés.

Si un campeón no ha tenido un gran éxito en el golf, no sabe lo que vale. El éxito—decía el poeta Amado Nervo— es la piedra de toque de los caracteres.

Las felicitaciones en el triunfo son, con frecuencia, pavesas de adulación.

PARA LAS DAMAS

- Por lo general, las damas piensan como juegan. Los hombres juegan como piensan.
- Para un marido golfista, la única cosa segura en este deporte es el aumento de la cuenta del profesional...
- Toda la inteligencia de algunas mujeres en el golf consiste, por lo común, en hacer creer que tienen buen juego. Ellas disimulan esta tontería con un arte admirable; en cambio, algunos hombres golfistas exhiben la suya con lealtad.
- Un jugador scratch no necesita más que una mujer de sentido: son demasiado dos scratch en una misma casa.
- En las golfistas casi siempre se presenta este caso de deformidad: de belleza con mal juego o de buen juego sin belleza.

EL INVENTOR DEL "TEE"

El inventor del "tee" es un dentista llamado Williams Lowell, que cuenta actualmente setenta y cinco años de edad. Pese a ello — mejor dicho, no pese, puesto que los años no parecen pesarle, — continúa desempeñando su profesión en South Orange, New Jersey, y practica diariamente el golf.

Tanto en el deporte como en el consultorio, Lowell se desempeña muy satisfactoriamente. Agreguemos como dato curioso que el número de la patente de invención del aparatito es el 1493687. Una fruslería...

CAMPEONATO INFANTIL

El famoso certamen para jugadores infantiles, denominado "Campeonato Amateur de Niños", se ha disputado este año en la cancha del Moor Park y con un éxito que ha superado, por la calidad y número de los competidores, a todos los certámenes de la misma especie disputados hasta la fecha. Ciento setenta y cinco chicos, no mayores de quince años, se presentaron al torneo, en el

que tienen cabida los jugadores de cualquier país.

¿Tendremos la satisfacción de ver embarcarse para Inglaterra como disputantes del famoso torneo a alguno de los pequeñuelos más pintones que frecuentan nuestras canchas? Condiciones no faltan a varios de ellos para desempeñar un lucido papel en cualquier parte; estímulo y entusiasmo son los que ahora hacen falta.

LAS COSAS SE HACEN BIEN O NO SE HACEN

Los profesionales norteamericanos hacen las cosas bien, sobre todo cuando se trata de la venta de artículos de golf. Además, poseen una revista en la que publican todas las innovaciones que se refieren a la venta de esos artículos.

La última novedad en la materia es digna de narración. El profesional coloca en su casilla un estante lleno de cajas de pelotas, señalada cada una de ellas con el nombre de un jugador amateur del club que sea. Cuando en cualquiera de estas cajas quedan sólo tres pelotas vendibles, el profesional vuelve a llenar la caja, pero esta vez marcando cada una de las pequeñas esferas con el nombre del amateur, que antes sólo figuraba en la tapa

de la caja. Además, en honor al mismo, le hace regalo de tres pelotas y varios tees.

La intención es sutil y bien orientada para provocar una nueva venta: cualquier amateur se siente satisfecho de que pelotas señaladas con su nombre circulen con profusión, y ello lo impulsa a comprar él con abundancia y a recomendar la compra de pelotas con su nombre a los amigos que aún no hayan alcanzado el honor de que figuren los suyos en las tapas de las cajas o en la superficie de las pelotas. El resultado es, en suma, un buen negocio para el profesional.

Este también ofrece una lección gratis a cada amateur que le compre determinada cantidad de palos.

El hoyo 19
por San Pedro



1º DE MAYO TE VAN A LLAMAR...

...dice la letra de un tango que tuvo su auge hace algunos años. No se sabe si basándose en el tango en cuestión o por legítima y personal conquista del golfer cordobés Quico Manfredi, éste hubo de soportar un banquete con que sus camaradas golfistas quisieron destacar en esa fecha dedicada al trabajador sus esfuerzos cotidianos.

¡E! agasajado vine al lado de la cancha en que juega; se levanta a las diez y seis horas en punto, da una vuelta de golf, se dirige en seguida al Club Social cordobés, permanece allí hasta las horas más avanzadas de la madrugada y va luego en busca de un bien ganado reposo.

El banquete le correspondía... a medias, porque existen quienes no se levantan sino cada tres o cuatro días y permanecen en un anonimato completamente injusto.

EL CAMPEONATO INTERNACIONAL DE ITALIA

Se disputó este año en Brioni y fué ganado por el inglés Downe con 68 y 70.

El segundo puesto correspondió a una señorita, miss Gay, que logró un score de 70 y 75, mediante el cual

avanzó a varios jugadores de distintas nacionalidades, realizando una performance muy meritoria.

EL CAMPEONATO AMATEUR INTERNACIONAL DE SUIZA

Fué escenario de este certamen el pintoresco link de Lucerna, situado sobre la orilla del lago de Ginebra y cuyos hoyos cortos son muy interesantes y accidentados. Ganó el torneo el jugador suizo Hans Schweizer, vencedor también en el año 1936. Su score fué esta vez de 144 para los 36 hoyos, 70 y 74.

PARA LOS MAESTROS EN EL GOLF

- El solo hecho de llamar a un profesional "maître", es la confesión de lo que exigimos de él.
- Hay profesionales que se les podría hacer un proceso criminal... por la forma en que se colocan delante de la pelota.
- El tiempo y la constancia son los mejores profesores para el mal juego.
- Muchos profesionales fuertes y jóvenes, pero débiles de carácter y sin voluntad, no han podido llegar a ser verdaderos maestros en el golf.



Anibal Vigil en el sueño de García Escribano: "¡Catalana, catalana!, al golf hoy tenemos que caminar siete mil setecientos setenta y siete kilómetros, jugar cinco mil quinientos cincuenta y cinco hoyos y hacer cinco millones, quinientos cincuenta y cinco mil quinientos cincuenta y cinco tiros de práctica."

FIESTAS SOCIALES EN JUJUY



Reunión ofrecida en la residencia de la señorita Mimi Caballero en honor de un grupo de sus amistades, con motivo de su cumpleaños.



Demostración ofrecida a la señorita Stela Reymundín, con motivo de su próximo enlace con el señor Eduardo Ramos. Un grupo de asistentes.

Fotos: Rivero.

BENDICION DE UNA BANDERA EN SALTA

General Pedro P. Ramírez, arzobispo de Salta, monseñor Tavella, ministro de Gobierno de la provincia, doctor Cornejo Arias, intendente municipal, señor Velardi, y parte del público que concurrió a presenciar la bendición de la bandera del stand del Tiro Federal.



El arzobispo de Salta, monseñor Tavella, bendiciendo la bandera.
Fotos: Acedo.

*Para usted
que ama lo bello*

Medias
MINUÉ
*con talones y costuras
en
novedosos colores*

Bordeaux
Africano
Mostaza

CASA DOVER PARAGUAY 627 casi esq. FLORIDA



DINER BLANC

El doctor David Speroni y su señora, Ema del Campo Wilson, ofrecieron un "diner blanc" en obsequio de las amistades de su hija Ema. Clara Juárez Celman, Rosa Zemborain, Ema Speroni del Campo y María Alvear Santamarina, que concurrieron a la reunión.

Silvia Videla, Magdalena Vivot Cabral, Luisa Videla, Ana Vivot y Susana Lloveras, que asistieron al "diner blanc"



Porteña

NUEVO TONO
del POLVO de TOCADOR
CHELA de Griet



Creado por GRIET para el cutis de la mujer argentina, el nuevo tono PORTEÑA (Ocre rosado), es una feliz combinación de matices y una acertada nota de buen gusto.

La experiencia de más de un cuarto de siglo, ha servido a los químicos-perfumistas de GRIET para hallar un nuevo tono que, distinto a todos los demás, satisface los gustos de la mujer moderna.

El nuevo tono PORTEÑA será este verano, el tono de moda, en el club, en la playa, en la fiesta y en la calle.



**HERMOSOS RELOJES!
DELICADAS MEDIAS!**
regala
CHELA de Griet

En el interior de gran número de las cajas de 25 gramos, que se venden a 60 centavos, del Polvo de Tocador CHELA, han sido colocados vales canjeables por finos relojes CHELA y delicados pares de medias de seda ETAM.

**POLVO de TOCADOR
CHELA de Griet**

HACE CARAS MAS BONITAS

Señora...
Participe en la



Un concurso del Polvo de Tocador CHELA

CON 302 GRANDES PREMIOS

1º de SEPTIEMBRE
al 30 de NOVIEMBRE



Mercedes de Tezanos Pinto, Delia Gowland y Sara Josefina Lacroze Reyes.

CUMPLEAÑOS



El doctor Mario V. Pozzo y señora ofrecieron una fiesta infantil festejando el cumpleaños de su hijo Jorge. Un grupo de invitados a la misma

Fotos de "El Hogar".

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL



QUE esta era la Estación Central del Ferrocarril que entonces hacia el recorrido hasta el Tigre, bordeando la costa?

QUE recién en 1841 se fundó el primer club porteño, iniciativa de algunos miembros de la colectividad inglesa, y que se llamó de Residentes Extranjeros?

QUE el primer presidente de la referida institución se llamaba don Tomás Duguind?

QUE el Club del Progreso fué fundado en el año 1852?

QUE su primer presidente fué don Diego de Alvear, y el segundo don Santiago Calzadilla?

QUE fué un club demasiado exclusivista y en el que empezó a intervenir la política? Todo ello ocasionó un resentimiento, y un grupo de socios encabezados por don Federico Pinedo y Luis Sáenz Peña fundaron, el 6 de agosto de 1860, el Club El Plata.

QUE de este club quedaba completamente excluida la política, y su primer presidencia le fué ofrecida y la ejerció don Bernardo de Irigoyen?

QUE el primer local que ocupó fué la esquina de Victoria y Chacabuco?

QUE hasta los primeros años de este siglo el adoquinado de la calle Rivadavia llegaba nada más que hasta la altura de la calle Campana, o sea hasta el 7400, aproximadamente?

QUE el suntuoso palacio Devoto, que todavía existe en la villa del mismo nombre, fué construido, hace muchos años, cuando se anunció la entonces inminente visita del rey de Italia, Víctor Manuel III?

QUE el designio fué destinarlo para alojamiento del simpático monarca, cuya visita no se llevó a cabo, permaneciendo desde entonces sin ser habitado por nadie?

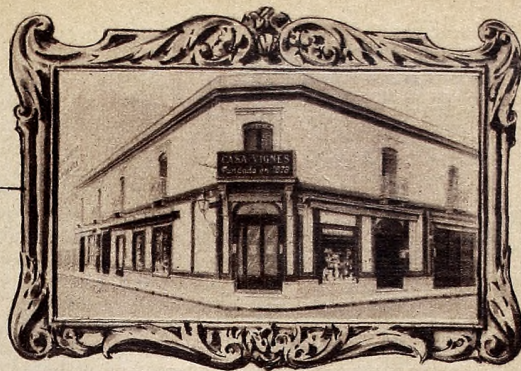
QUE la primera comunicación telefónica que se estableció en Buenos Aires fué entre la Casa de Gobierno y la residencia particular del general Roca, en la calle San Martín, pues a la sazón el general era el primer magistrado de la república?

QUE poco tiempo después el mismo presidente Roca ya conseguía comunicarse con Chivilcoy, mediante una línea establecida expresamente hasta la residencia de campo de uno de sus ministros?

QUE el Club Español fué fundado en el año 1864, por iniciativa del señor José Moar, aunque su primer presidente fué don Martín Berroondo?

QUE el actual colegio nacional Mariano Moreno se llamaba antiguamente Colegio Nacional Oeste, y tenía como sede una vieja casa de la calle Belgrano a la altura de Pasco?

QUE el actual edificio de este colegio nacional se inauguró hace aproximadamente veintiocho años, en la época en que era ministro de Instrucción Pública el doctor Rómulo S. Naón, quien presidió la ceremonia inaugural?



La Casa VIGNES en 1878 (Esq. Perú y Rivadavia)

1878 • 1938

ADHIERASE A NUESTRO 60: ANIVERSARIO, Y BENEFICIESE CON UN POSITIVO

de 30% descuento

La casa Vignes — ampliamente conocida por aquellas personas que eligen cuidadosamente un artículo para regalo — celebra los 60 años de su fundación con un descuento positivo y real de 30 % sobre todos sus magníficos artículos. Esta oferta es válida hasta el 15 de Noviembre, y vale la pena hacer uso de ella, porque el conocedor sabe que en casa Vignes no hay objetos vulgares, sino una selección realmente valiosa y artística. Visítenos.



CASA VIGNES

FLORIDA 361



Zapatería SALAMANCA

Esmeralda 574 Bs.As.

U. T. 35 - Lib. 3412
NUEVO CATALOGO
en preparación
SOLICITELO



Modelo 100 - H.
Gamuzo blanca, aplicación en lagarto negro o azul, a \$ 12.90. El mismo, en chancho legítimo, blanco, aplic. lagarto negro, a \$ 16.90



Modelo 101 - H.
Lagarto negro o azul, aplic. gamuzo blanca. El mismo, en lagarto negro o azul, aplic. cabritilla al tono, a \$ 11.90



Modelo 102 - H.
Cabritilla negra o azul, perforado fondo blanco, a \$ 12.90

Al interior
\$ 0.50 por
par, para
fiele.

PESE a los ayunadores profesionales, a los ayunadores religiosos y a los que, en todas las épocas, han debido privarse de alimento por obligación (náufragos, prisioneros, trabajadores sepultados en las minas, etc.) todavía no se ha llegado a determinar con exactitud qué tiempo puede permanecer un ser humano sin comer.

En la India, en Egipto, y aun entre los primitivos griegos era frecuente el ayuno como práctica religiosa. Los hebreos lo conocían y hasta hacían abuso de él con tanta exageración, que legisladores y sacerdotes se veían precisados a imponer castigos a los que se excedían.

En el siglo XVI, un suizo, Hermolano, manifestaba que había logrado vivir nada menos que cuarenta años alimentándose del perfume de las flores y de la ayuda de los santos. La fe, desde luego, ayuda; la fe y la esperanza, aunque ella no sea más que terrena y se refiera a unos magros emolumentos de maestro santiaguense. Pero lo que se pone en duda es que el perfume de las flores...

Una muchacha alemana, Eva Fliegen, en 1596, también maravilló a la gente con el milagro de mantenerse diez y seis años sin probar bocado.

EN 1807, con el adecuado nombre de la mara-

villa de Staffordshire, se presentó Ana Moore, la que aseguraba poder permanecer sin comer todo el tiempo que se le pidiera.

Llegó a cumplir trece días de ayuno, pero cuando los médicos pretendieron controlar su hazaña, sólo llegó a los nueve, renunciando a prolongar por más tiempo la prueba.

Hasta muy avanzado el siglo último, los ayunadores sólo lo fueron por razones místicas.

Pero en 1888 apareció el verdadero creador de la profesión de ayunador. Fué el italiano Pedro Mer-

¿Cuánto tiempo podemos permanecer sin alimentarnos?

Por

MARTIN HERNANDO

latti, quien, en París, si bien ajustándose a un control más impresionante que efectivo, llegó a mantenerse sin tomar alimentos por espacio de cincuenta días cabales.

El ejemplo de Merlatti cundió y los ayunadores, para esparcimiento del público y para su propio beneficio, fueron desparramándose por todos los países de Europa y América.

Uno de sus discípulos, Alejandro Succì, co-

menzó con una dieta de veintiún días, exhibiéndose, como es de imaginar, en un local público. Después intentó aumentar la abstinencia. De los veintiuno pasó a los veinticuatro y luego a los veintiséis. El golpe maestro lo dió en Nueva York llegando a los cincuenta y un días.

BARNUN, el organizador de ferias y circos, presentaba un ayunador permanente. Era el doctor Tanner, al que tenía encerrado en una jaula con un cartel donde especificaba los repetidos períodos de ayuno que había soportado. Como las ferias sólo estaban unos días en cada ciudad, ya se puede colegir el alcance de la superchería.

La política también ha sido uno de los más poderosos incentivos que ha tenido el ayuno. En Irlanda el máximo de tiempo le correspondió a McSwincy, que llegó a estar sin probar bocado setenta y ocho días. Lo siguió Murphy, con 74. De Valera también hizo ayuno riguroso.

El mahatma Gandhi, igualmente por razones políticas y proselitistas, se ha privado de alimentos. Es el ayunador por antonomasia.

EN Buenos Aires han hecho también su aparición los ayunadores profesionales y espectaculares. Naturalmente la seriedad de casi todos ellos fué puesta en tela de juicio. Hubo uno que, encerrado en una cabina de cristales, sólo fumaba cigarrillos. Los cigarrillos eran, naturalmente, de cierta marca, y no faltó quien descubriera que, además de tabaco, tenían determinadas substancias alimenticias. Estuvo, igualmente, el que sólo bebía... agua mineral de cierta procedencia. Y ya el fracaso fué mayor, aunque con beneficio para los explotadores de la fuente, puesto que se demostró científicamente que el agua mineral en cuestión tenía propiedades nutritivas.

Herr Jolly, alemán, llegó a permanecer cuarenta y tres días, y otro tanto el sueco Adolfo Glukman.

Ultimamente, en Rusia, un médico ha llegado a permanecer sin comer cincuenta días. La prueba fué homologada por las autoridades, y es, de acuerdo con la opinión de los hombres de ciencia, el tiempo medio que el cuerpo humano puede permanecer sin alimentos. Naturalmente, este ayuno siempre se alcanza permaneciendo en estado de reposo casi absoluto.

En la India algunos fakires llegan a los ciento treinta días.

Pero en cuanto a la seriedad de los milagrosos fakires, con permiso de Maeterlinck y otros, mucho es lo que debemos sospechar y desconfiar.



AHORA EN 2 TAMAÑOS

A un precio más económico, toda la familia puede ahora usar GLOSTORA. El tamaño grande tiene casi doble cabida que el mediano: 110 cc. contra 60 cc. y apenas cuesta el 50 % más.

GLOSTORA da vida, brillo y elegancia al cabello, dejándolo dócil, suave y natural. Permite un peinado perfecto.

Glostora
Da elegancia y esplendor
al cabello



EN SANTA FE



CENA DE BENEFICENCIA

Cena organizada en los salones del Círculo Italiano a beneficio de la Asociación "El Centavo". Ocupan la mesa las familias de Fontanarrosa, Jeannesson, Allende, Mántaras, Gómez, Ninci y Etcheves.

Foto Schors.



FIESTA GIMNASTICA

El gobernador de la provincia, doctor Manuel M. de Iriondo, y el intendente municipal, señor Francisco Bobbio, acompañados por el rector del colegio de la Inmaculada Concepción, en la fiesta gimnástica realizada en dicho colegio.



Los alumnos del colegio de la Inmaculada Concepción, que tuvieron a su cargo los números gimnásticos.



Lelong

RECOMIENDA PARA ESTA ESTACION

EL TONO

Cutex Laurel

"Perfecto con azul, rosa, violeta, beige, gris o verde" - dice

Lucien Lelong, árbitro de la moda parisiense y famoso por su incomparable don para elegir lo que es a la vez elegante y discreto, recomienda el tono "Laurel", de Cutex, para armonizar con sus últimos y más sentadores modelos.

"El nuevo tono Laurel de Cutex, sutil y delicadamente femenino, — dice — da el último toque "chic" a mis creaciones de primavera"

Nuevo carácter para la nueva estación

Haga Ud. que esta estación en que todo se renueva, sus manos estén a tono con el chic primaveral. Entre los 5 nuevos tonos Cutex: Laurel, Tulip, Brezo, Clover y Cardo, creados para armonizar con los colores de la moda, hallará el que haga resaltar la elegancia de sus vestidos y dé verdadero carácter a sus manos.

Brezo. Un intenso rosa ahumado, con un ligero toque violeta. Armoniza admirablemente con azul marino, beige o gris.

Clover. Suave rojo ahumado, con un ligero toque violáceo. Armoniza con todos los colores, menos los matices anaranjados.

Tulip. El tono vívido del tulipán en su plenitud. Especialmente indicado para el violeta, azul claro, rosa, amarillo y marrón.

Cardo. El terracota y el rosa se unieron y mezclaron en este matiz original. Para el gris, verde, brique, marrón.

También Rosa Viejo, Brique, Palo de Rosa, Terracota.

CUTEX

Esmalte para uñas

Lápiz para labios



SUS LABIOS PUEDEN SER MAS JOVENES E INVITANTES

Una sonrisa joven es un verdadero imán que atrae al romance. Haga sus labios tentadores usando el Lápiz Cutex. No se destiñe ni reseca y da a los labios ese lustre sedoso, propio de la juventud. En 5 colores, \$ 2.50. Repuesto \$ 1.50. Estuche cuadrado, en 4 colores, \$ 1.90 y \$ 0.80. Para las morochas: color Rust

Conjunto para playa de hilo gris-celeste, con aplicaciones blancas y echarpe a rayas.

Moños de cinta de color lavanda, con motas blancas, adornan este vestido de noche en organza de seda rosa.

LOS AÑOS PASAN...

evite las huellas que los mismos dejan! Cosmética - Masajes - Arrugas - Acné - Poros dilatados - Fisioterapia - Tratamientos por procedimientos modernos.

DEPILACION DEFINITIVA por diatermocoagulación. Cura radical de la transpiración axilar

CONSULTAS GRATIS

Instituto **PASHON**

ARENALES 1132

U. T. 41, Plaza 8498



REPRESENTANTES: PALMER & CIA., TACUARI 371 - BUENOS AIRES
Representante en Uruguay: PABLO FERRANDO - Sarandí 675 - Montevideo



El lápiz
para labios
Laurent

ES UNA
GARANTIA
DE BELLEZA Y DE SALUD

Largos años de estudios y experiencias hechas con criterio científico nos han permitido incorporar a los lápices para labios LAURENT 5 miligramos de HORMONAS VITALIZANTES, altamente benéficas para los tejidos, que hacen que los labios se mantengan siempre suaves y libres de grietas.

Hay OCHO NUEVOS COLORES, MODERNOS Y BRILLANTES para que Ud. elija. Todos ellos suaves, de tonos transparentes y fino perfume.

UNA APLICACION DURA MAS DE 24 HORAS

¿QUIEN ES EL GALAN QUE NOS HABLA DE AMOR? Escuche por L. S. 2 Radio Prieto, Lunes, Miércoles y Viernes, de 14 a 14.30 horas. Gran concurso con grandes premios.

Creaciones
Laurent
LAB. PERU 1433

SORDOS

Una verdadera ayuda y una audición perfecta e inmediata les procurará el aparatito

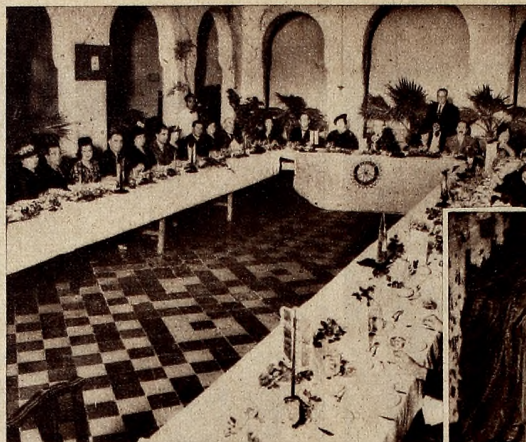
**SIEMENS
FONOFOR**

Pida informes a

INAG-SIEMENS

"La casa del médico"

CALLAO 1063 — Bs. Aires



**BANQUETE DE
ROTARIANOS**

Miembros del Rotary Club en compañía de sus esposas, en el banquete organizado por esa institución.



FESTIVAL DE LA ESCUELA NORMAL

Uno de los números presentados durante la velada de gala organizada por la Escuela Normal, y cuyos cuadros fueron dirigidos por la Sra. Estela B. de Vellaio.



Otro de los vistosos cuadros ofrecidos en la mencionada velada. Titulado: "Fantasía mejicana".



BAUTISMO

En la iglesia Santo Domingo tuvo lugar el bautizo del hijo del gobernador de la provincia, Dr. Pio Montenegro, y de su esposa, Ofelia Eberlé. Fotos Mattar.



**¡Cómo se me
ha mejorado el cutis!**

... desde que empecé a usar estas cremas

Una vez que Ud. vea en su propio cutis los encantadores resultados de las Cremas Dagelle no quedará conforme con ninguna de las demás preparaciones de tocador. La Crema de Belleza Dagelle penetra más, limpia mejor, suaviza y nutre el cutis como ninguna otra de las cremas que Ud. haya usado hasta ahora. Y la Crema Invisible Dagelle protege la tez más delicada de los estragos del sol, el viento, la lluvia y el polvo, y les comunica el exquisito sello de la perfección a los polvos y el colorete. Con el uso diario de las Cremas Dagelle estará Ud. siempre linda y con el cutis fresco. Solicite su librito de belleza Dagelle gratis a Palmer & Cia., Tacuarí, 371, Buenos Aires.



Acentúe su belleza con las Creaciones DAGELLE



"SENDEROS DE FE"

Por CELU LOIDE

LA protagonista de "Senderos de fe" es un soldado de Cristo. Su condición de tal no va más allá, sin embargo, de tres artificiosas intervenciones, tan simples y tan esquemáticas que acentúan el convencionalismo total del film.

En pocos segundos disuade a un hombre desesperado que va a suicidarse, y este hombre desesperado se enamora de ella.

En otros pocos segundos, para salvar a un hermano, que es un irresponsable malhechor, de la venganza de sus compinches, abandona su profesión evangélica y se incorpora a la escena, y, por fin, con la misma ligereza aparece resuelta a comprar con su honor la libertad del mismo hermano, que acaba de robarle al empresario unos miles de pesos. Como se ve, no hacía falta concederle el uniforme del "Ejército de Salvación" a la protagonista, para reducirle a este extremo el horizonte de sus posibles actividades. Porque con sólo haber mostrado las piadosas disciplinas de aquella institución, tan popular entre nosotros, se hubiera logrado infundirle simpatía humana y colorida emoción al film.

COMO los ejecutores no cayeron en la cuenta de todo lo que había detrás de esa fugaz alusión a los soldados de Cristo, para mostrárnoslos a través de sus cultos, y en las alternativa de su persistente filantropía?

Dejamos anotado el defecto capital de "Senderos de fe". Defecto capital porque se ha menospreciado una atmósfera de esa calidad, con tantas vinculaciones y tanta expresión local como para sacar adelante cualquier argumento. Recuérdese el buen cine de "Capitanes intrépidos", en que tan patéticamente se refleja la vida en el mar. O el de "Internado de señoritas". Cuando se transcribe un medio ambiente con comunicativa eficacia, se ha ganado la mitad de la batalla. Lo malo es concretarnos a las determinaciones de los protagonistas. Mantener exclusivamente sobre ellos la cámara, como si el contorno no existiera o no interesara. A menudo las expresiones de los extras dejan más duradera impresión que las de los intérpretes. Como que sobre ellos pesa la misión de humanizar las escenas, para que la vida trascienda. Lo confirma la escena final de "Senderos de fe", que es, tal vez, la única concebida y ejecutada según las exigencias que preconizamos.

PERO así como la protagonista no logra convencernos de su condición cantando tangos, tampoco el frustrado suicida nos demuestra que su renacido optimismo es un hecho en ningún momento. Si no lo dijera, no sabríamos que se ha hecho pescador, que ha comprado un barco, que va y vuelve a Liverpool. Como no sabríamos que los empresarios teatrales son empresarios, porque en ningún momento actúan como tales. Ni podríamos deducirlo de esa cortés persecución "a dúo" para hacer caer a la salvacionista que tan fácilmente deja de serlo y vuelve a serlo, sin exteriorizar problema alguno de conciencia. Y ocurre otro tanto con los malhechores, a quienes no se les ve nunca en la cárcel, donde ellos proclaman que han estado. Esta continua preocupación de contar los episodios en vez de metérnoslos por los ojos, daña gravemente la consistencia del film, hasta reducirlo a las pro-

RODAJE:
Argentina Sono Film
ARGUMENTO:
L. J. Moglia Barth
DIRECCION:
L. J. Moglia Barth
INTERPRETACION:
Amanda Ledesma
Floren Delbene
Marcos Caplán

porciones de un cuento para niños. Muy moral, pero nada más. Con la agravante de la buena fotografía y el buen sonido. Que es como tirar la casa por la ventana.

No otra cosa significa esta ausencia de imaginación al servicio de la cinematografía local, técnicamente tan evolucionada. ¡Hasta esa insistencia en filmar los mástiles del Riachuelo es cándida! ¡Como si no hubiera más

rincón pintoresco que la Boca!... Sobre todo en una ciudad cuyos habitantes en su inmensa mayoría no conocen los suburbios de la cárcel de Villa Devoto, ni los interiores del cuartel del Ejército de Salvación. Un día de visita en aquella o una jornada de trabajo en éste ¿no hubieran contribuido a infundirle a "Senderos de fe" la veracidad que no tiene?...

NO SE CONFORME CON LO INFERIOR

LA LEGITIMA FRIGIDAIRE 1938



AHORA

está a su alcance
a precios que son toda
una
revelación

¡Disfrute de las ventajas y superioridades que le brinda la legítima Frigidaire! Y no es su nuevo precio la única ventaja... la Frigidaire 1938 le ofrece un notable conjunto de características exclusivas. Belleza en su aspecto, calidad en todos sus detalles, modernismo en sus características y economía en su funcionamiento, le aseguran el más perfecto servicio de refrigeración.

Concesionarios para la Capital Federal y alrededores:

HENRY W. PEABODY & Cia. Arg. Ltda.
Florida 983 - U. T. 31 - Retiro - 5442

OTROS CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

En el Uruguay: COATES Hnos. Avda. 18 de Julio 1317 - Montevideo

¡Compre Frigidaire! - No acepte substitutos

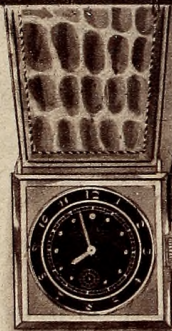
TOTALMENTE IMPORTADA



Estantes deslizables: ¡una gran comodidad!

Los estantes de Frigidaire son deslizables, permitiendo alcanzar fácilmente los objetos ubicados en el fondo. Además, pueden ajustarse a alturas variables, lo que facilita el almacenamiento de alimentos de cualquier tamaño sin desperdiciar espacio.



CASA
ESCASANYAcero
inoxidable,
\$ 52.-Fondo
acero
inoxidable,
\$ 35.-Cromado
lapidado,
\$ 32.-Acero
inoxidable,
\$ 50.-CASA
ESCASANYCromado
lapidado,
\$ 25.-Cromado
apidado y esmalte,
\$ 55.-

SELECCION

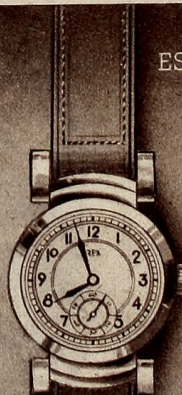
REX

EXACTITUD

EXCLUSIVIDAD DE

JOYERIA **CASA ESCASANY** RELOJERIA

BUENOS AIRES

Cromado
cronógrafo medical,
\$ 38.-CASA
ESCASANYFondo acero
inox., segundero
al centro,
\$ 44.-Acero inoxidable,
lapidado,
\$ 48.-Cromado
lapidado,
\$ 35.-Acero
inoxidable,
\$ 58.-CASA
ESCASANYAcero inox.,
segundero
al centro,
\$ 65.-

ROSARIO - TUCUMAN - BAHIA BLANCA - MAR DEL PLATA

EL PINTOR VAN GOGH, "ALMA EN PENA", A TRAVES DE SUS CARTAS

Por RENE HUYGHE

"Hay circunstancias en que vale más
ser vencido que vencedor, mejor
Prometeo que Júpiter." — Van Gogh.

EN el momento más desesperado del siglo XIX, que llevó a término la bancarrota de las convicciones comunes y abandonó sin apoyo al hombre inquieto por su destino y su razón de vivir, apareció un ser de ardor y de tumulto para iniciar la doble búsqueda de la Verdad y la Belleza: fué Van Gogh. Sus cuadros se animan con tal potencia instintiva, sus retratos de ojos angustiados y coléricos



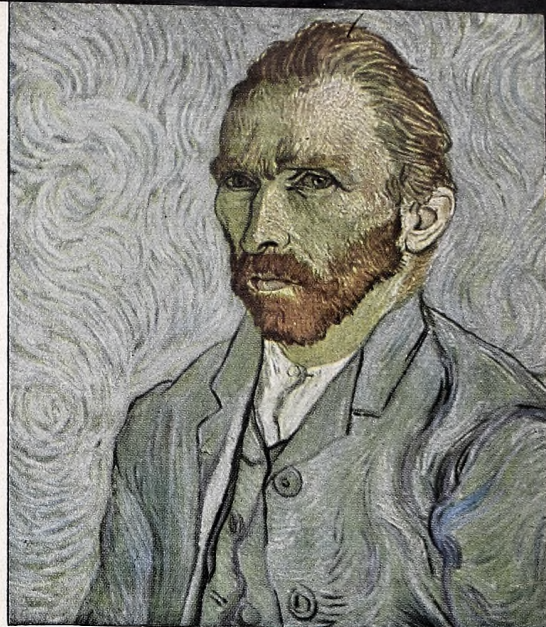
• La pesca en primavera. (Colección M^{me}. Van Blaaderen - Hoogendijk, Amsterdam).

lo muestran tan físicamente perseguido por la inquietud, que se piensa más bien en buscarlo en esas proyecciones directas, sus pinturas, que no en interrogar su pensamiento. Y, sin embargo, este hombre, que a los treinta y cinco años muestra ya la mirada patética de Rembrandt viejo y tocado por el dolor de la muerte ascendente, nos ha dejado, como Delacroix, un admirable diario íntimo: sus cartas, dirigidas sobre todo a su hermano "Théo", que lo sostuvo con un afecto sin desmayo y no pudo sobrevivirle más que pocas semanas. Esas páginas de pensamiento clarísimo, escritas unas veces en holandés, otras en un francés cuya in-experiencia acentúa la intensidad, han registrado todas las interrogaciones y todos los impulsos de esta alma en pena, todas las etapas de esta vida terrible.

Fué, en efecto, más que un pintor que formaba la imagen visible de su alma, un espíritu que buscó con pasión y con grandeza "su verdad". La vocación pictórica se despertó en él bastante tarde. Antes buscó aplacar su sed de absoluto en la fe, en la devoción a los desdichados. Aspirante a compartir la miseria de los más humildes, evangelista de otra época, la iglesia protestante lo repudió, inquieta por su celo demasiado violento.

Sentía la riqueza del libro tanto como la del arte. Siendo joven escribió que "el

• Los olivos. (Colección S. Van Deventer, La Haya).



• Autorretrato de Van Gogh. (Colección Paul Gachet, Auvers-sur-Oise).

amor de los libros es tan sagrado como el de Rembrandt", "necesito de ellos como de comer mi pan". Siempre y en todas partes siente vibrar su alma, impaciente por comprender su misión y por llenarla. Plantea entonces, en el umbral de su vida afanosa, esta interrogación admirable: "¿En qué podría ser yo útil? ¿En qué podría servir? Hay algo dentro de mí. ¿Qué es? Los hombres se hallan a menudo en la imposibilidad de hacer nada, prisioneros de yo no sé qué jaula horrible... No se podría decir siempre qué es lo que encierra. lo que madura, lo que parece enterrar; pero se sienten, sin embargo, no se sabe cuáles barreras, cuáles rejas o muros... y luego uno se pregunta: Dios mío, ¿es para mucho tiempo, es para siempre, es para la eternidad?"

Rechazado por su iglesia, transporta al terreno del arte ese don de sí. Durante varios años ensaya encarnizadamente los medios que le permitirán traducir ese "yo" ávido de comunicarse. Esa constante y absorbente preocupación lo distrae entonces momentáneamente de sí mismo y da a su correspondencia,

(Concluye en la pág. 76)



TOILETTES ELEGANTES

APUNTES DE
PHIL WARD
REALIZADOS
ESPECIAL-
MENTE PARA
"EL HOGAR"

ANA MARIA DU-
HAU DE HEL-
GUERA, con som-
brero de paja ne-
gra con tul co-
lor azul turquesa.



• Olive Duggan y Cynthia Babbit, que durante la fiesta tuvieron a su cargo la venta de golosinas con fines de beneficencia.



• Maria Elena Luro Roca de Arana y Ana Maria Duhaup Nocetti de Helguera.



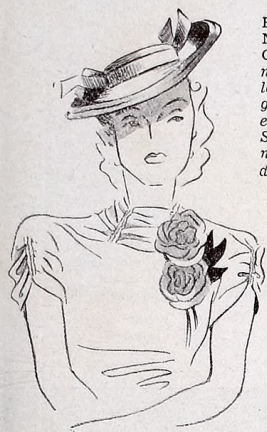
NELLY VASENA Y SAVES lució un conjunto de lana liviana, azul marino, con un adorno muy novedoso de espigas blancas, de fino almídonado. Sombrero de castor azul y organza blanca.



YOLANDA LARRAIN DE MONTT, cuya toilette fué muy admirada, lució un traje azul marino con recortes y un moño cerrando el escote. Bolero de paja azul, con la copa recubierta de piqué blanco. Cartera y guantes blancos.

ORGANIZADO por una prestigiosa comisión de señoras, que preside doña May Nelson de O'Farrell, se realizó en el Alvear Palace un té y bridge de beneficencia con el objeto de arbitrar recursos a beneficio de las obras que sostiene la Sociedad de Damas de San José. Durante esa reunión, que asumió brillantes proporciones y congregó a numerosas damas y niñas de nuestro mundo elegante, fueron tomados por Phil Ward, especialmente para El Hogar, los apuntes de algunas originales "toilettes" que ilustran estas páginas.

LUCIDAS EN UN BRIDGE DE BENEFICENCIA



EMILIA KEN-
NY DE DUG-
GAN, de origi-
nal vestido ce-
leste con dos
grandes rosas
en el escote.
Sombbrero ad-
ornado con cinta
del mismo color



• May Nelson de O'Farrell,
presidenta de la institución,
y Lily MacDonald de Nelson.



CORA DUFFY DE
ORTIZ QUIRNO
llevó un sombrero
de gros blanco con
flores también de
gros y moño de tul.
El vestido es "imprí-
mé" azul y blanco,
con una flor aplica-
da en la blusa.



• Josefina Scally, Josefina Morgan de Kenny,
Cecilia Lalor de Manny y Elisa Morgan.



• Olivia Nelson Deane, Elizabeth B.
de Dodd, Nora Macdonald y la se-
ñora de Irving en una de las mesas.



• Rosa Amelia Campos
Barrenechea de Sojo y Lia
Bonorino Ezeiza de Videla.



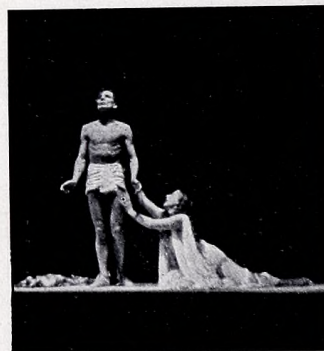
• Lily Duggan tuvo a su cargo la venta de
postres caseros, donados a beneficio de las
obras de la Sociedad de Damas de S. José.



NORA MAXWELL DE
GUTIERREZ MORENO
lució un elegante modelo de
gros blanco con adornos ne-
gros. Saco corto de lana ne-
gra con adornos plateados.



JUSTA ESTER DOSE DE
ZEMBORAIN, con vestido de
crêpe negro, llevó sombre-
ro de gros negro con "tuff"
de plumas y una original
pulsera de oro labrado.

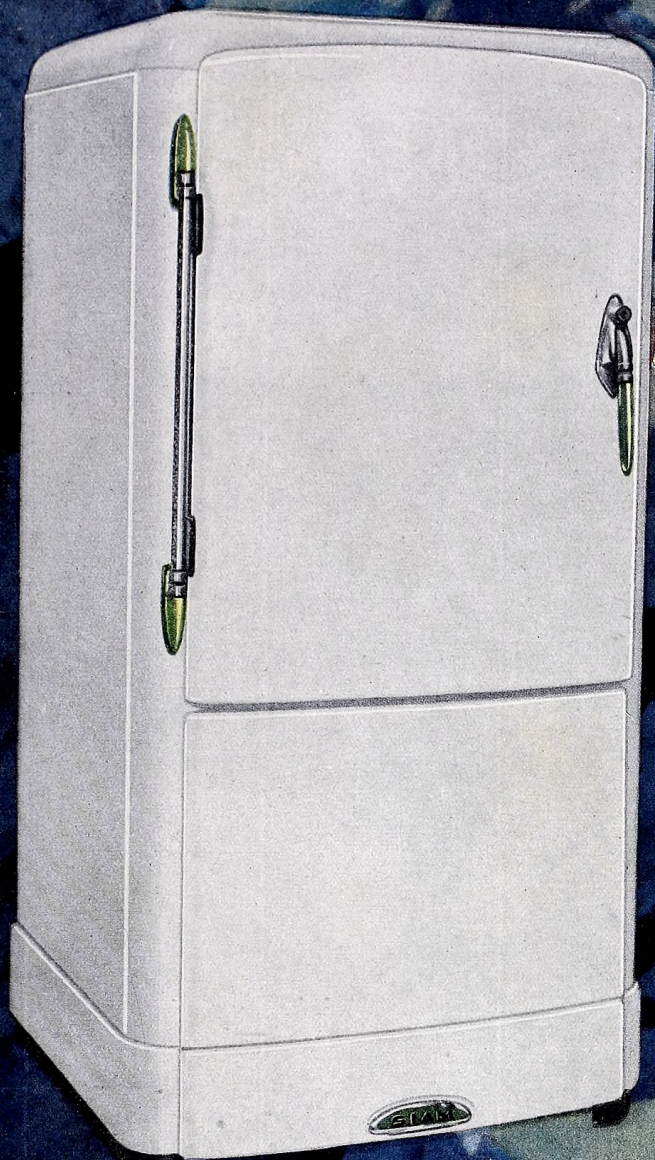


EL BALLET DON JUAN, EN EL TEATRO COLON

RALPH A. PAPIER ha realizado, especialmente para "El Hogar", los apuntes que ilustran esta página, y en los cuales asumen toda su gracia alada y su vértigo de color los personajes del ballet "Don Juan", de Glück, recientemente estrenado en el Colón, con coreografía de Margarita Wallman, decorados de Kaustky y diseños para los trajes de Stella Junker. Este acontecimiento artístico, que contó con la ajustada interpretación de los más destacados elementos del cuerpo estable de bailes de nuestro primer coliseo, fué celebrado por un público calificado y numeroso.

Apuntes de Ralph A. Papier y fotos Leo Diener.





**"ME VOY TRANQUILA:
CERRÉ CON LLAVE!"**

Otra ventaja de las heladeras eléctricas SIAM "Sello de Oro" 1939!... Ahora están provistas con cerradura — detalle que Vd., como ama de casa, apreciará en toda su importancia, y que SIAM ha incorporado respondiendo a innumerables sugerencias de clientes. Naturalmente, ésta es tan sólo una de las cien razones que inclinan hacia SIAM "Sello de Oro", las preferencias de quienes buscan belleza, solidez, eficiencia y economía en un refrigerador eléctrico — porque la SIAM "Sello de Oro" es "la heladera que lo tiene todo"; sin embargo, Vd. puede comprarla

DESDE \$ 16.- POR MES!



SACAHIELO: El auto-eyector a palanca quita los cubos de hielo al instante, sin trabajo y sin remojarlos.

ESTANTES: Son deslizables, corredizos y graduables para altura, mediante un sencillísimo manipuleo.

MANIJAS Y HERRAJES: De líneas bellísimas y con 6 combinaciones de delicadísimo color a elección.

PORCELANA INTERIOR: Es algo única en el país! A prueba de manchas de ácidos, de limón, etc.

ESMALTE SINTÉTICO: Único en el país! Es casi un enlizado; totalmente distinto a la pintura común.

HIELO: Algo sin precedentes; produce 25 grandes cubos de hielo cristalino con un gasto de sólo 1 ctvo.!

CONSUMO: Por el nuevo compresor, enfriador y refrigerante, consume mucho menos de 10 cts. por día!

S.I.A.M.

DI TELLA LTDA.

AVDA. DE MAYO 1302

En Rosario: Rioja esq. E. Ríos
En Córdoba: Av. Gral. Paz 11

En Tucumán: 24 de Sept. 864
En Montevideo: Uruguay 1123

S.I.A.M. - Di Tella - Av. de Mayo 1302 - Cap.
Sírvanse enviarme el librito "¿Por qué cada hogar necesita un refrigerador SIAM?"

Nombre

Dirección



NELLY MEINCKE Y MARILEN
MADERO MAGUIRE

...HAGA UNA VIDA SENCILLA

Ha llegado noviembre y usted necesita vacaciones para escapar a los altos edificios, a las bocinas de los colectivos, a la cara ansiosa de la gente que viaja en subterráneo, a las briznas de hollín que se meten en los ojos... ¿Por qué no pasa usted este año unas vacaciones de verdadera salvaje, en pleno campo, en un rincón sereno de la sierra o en una playa tranquila, lejos de los casinos y sitios de veraneo de moda, en real contacto con la naturaleza? Viviendo sencillamente, vistiendo sencillamente, gozando sencillamente... Absorber la vida del sol. Empaparse de la filosofía de los árboles, y por las noches mirar largamente el cielo y aprender el nombre de las estrellas. Nada mejor para desintoxicarse de la agitación de todo un año, para reponerse de los ruidos, de las palabras inútiles, de todo lo que la civilización trae de complicado a la vida y al espíritu.

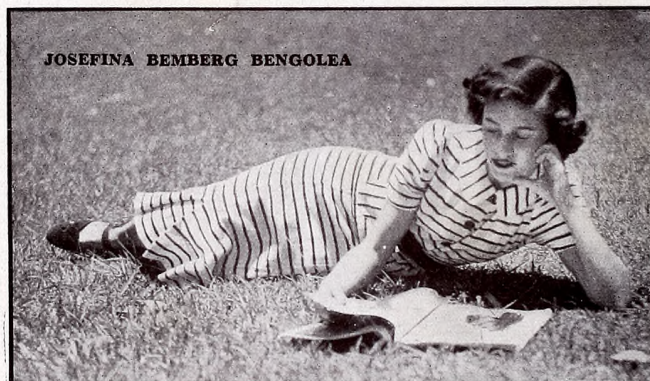


BETINA
SENILLOSA
DEL CAMPO

...JUEGUE AL GOLF

No olvide que las excursiones en auto no constituyen un ejercicio, aunque despierten el apetito. Y no crea que bastan a este título dos o tres kilómetros de paseo por la rambla mirando vidrieras y deteniéndose a charlar... Es preciso caminar valientemente de doce a quince kilómetros para obtener un buen resultado. Nada mejor para hacerlo sin cansarse, sin darse cuenta siquiera del esfuerzo o del paso del tiempo, que una partida de golf. Un día de golf, además del atractivo del deporte y de la competencia, es un día al aire libre, y da una maravillosa sensación de descanso y alegría. Si usted no lo practica aún, tome hoy mismo su primera lección, y gozará al máximo de sus vacaciones.

Ahora que ha llegado noviembre...



JOSEFINA BEMBERG BENGOLEA

...LEA DURANTE LAS VACACIONES

Recuerde que las vacaciones no son únicamente un medio de adquirir un tono bronceado y una ocasión de lucir los últimos modelos de mallas o shorts. Dé un lugar en su equipaje a los buenos libros. Una hora diaria de lectura durante las vacaciones, es tan necesaria para el bienestar y la serenidad del espíritu, como una hora de deporte es imprescindible para la salud y el bienestar del cuerpo.

...HERMOSEE SUS PIERNAS

Para ser socialmente presentadas más tarde, las piernas necesitan ser cuidadas desde ahora. Si no, emergen en la playa con la horrible palidez de las cosas que viven bajo las piedras. Abandonadas a sí mismas, se queman violentamente a lo largo de las tibias. Tratadas con cuidado, toman ese cálido tono dorado de las estatuas de Tanagra, y son muy decorativas durante el verano. Comience, pues, hoy mismo a darles un largo masaje con una crema nutritiva. La piel se afinará, y colóquelas luego gradualmente al sol, habiendo adquirido antes dos productos: uno para broncearse sin que la piel se reseque, el otro que impide quemarse. Así puede usted proteger las partes que se doran antes mientras lo demás se iguala. El resultado recompensa dignamente la paciencia.



ESTELA GIMENEZ
ZAPIOLA

Por fin está aquí la temporada de libertad, de aire libre, de horizontes amplios. Temporada de reposo, de verdadera vida, de evasión... ¡Este es el momento de hacer un régimen de felicidad! Como todos los regímenes, exige un poco de voluntad al comienzo, pero se hace cada día más fácil. Y el resultado paga ampliamente el esfuerzo.

Ante todo, la felicidad exige una dosis generosa de ese ingrediente mágico que es el entusiasmo. La dicha es de los entusiastas y de ellos es también el porvenir. Todos los que hacen algo de grande, de noble en el mundo, los que siembran en torno de sí la alegría y la belleza, son entusiastas. En los santos se llama fervor; en los soldados, coraje; en los poetas, inspiración. Es el entusiasmo el que hace una casa amable, una personalidad simpática, una conversación interesante.

Cultive su entusiasmo. Formule, ahora mismo, el voto de no pertenecer nunca al número de los tibios que el mismo Jesucristo rechaza. Y después, a partir de este instante, suprima de su vocabulario esta frase: "mi jetta de siempre"... Reemplace las frases negativas por una afirmación optimista. Al principio, será de labios afuera, pero verá cómo no tarda en salir del corazón. Y a partir de ese momento el régimen comienza a dar sus frutos, la vida es más hermosa. ¡Haga la prueba!



KATHARINE M.
DE MAFFIT

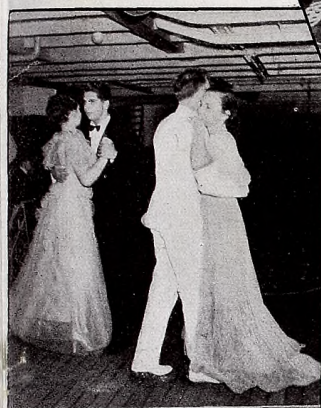
...LUZCA LA NUCA

¡Adiós peinado de paje! La lucha continúa aún quizá en Buenos Aires. Pero ha terminado en París con la victoria indisputada del peinado alto. Todas las nuevas colecciones han sido ideadas para lucir la nuca. Al final de cuentas, no se trata de una moda "recién venida", es el peinado de Artemisa, de Diana Cazadora, de las bellas romanas, de las diosas paganas... Y el de paje no es sino un peinado masculino de la Edad Media...

Además, estamos en verano, y el nuevo modo de arreglar los rulos es más fresco y agradable que las melenas largas hasta los hombros. Hace resaltar un encanto olvidado: la nuca. Nos permite crearnos un nuevo tipo. En fin, está de moda... Y en materia de moda, lo que vale es ser de las primeras.

• La señora de Traverso, esposa del cónsul general de Argentina en Nueva York, se entretiene en adiestrar a su perro.

• A pleno sol, descansando en una cómoda silla de playa, nos sorprendemos a la señorita Tija y Jones.



• Señorita Bárbara Jones con el señor Antonio Fonseca, y señorita Delfina Fonseca con el señor G. T. Dibb, bailando en uno de los amplios puentes mientras se efectuaba la travesía.

• Las señoras Sylvia y Bárbara Jones con el señor Wolf prolongan la sobremesa tomando el café en un confortable rincón del "Brazil".

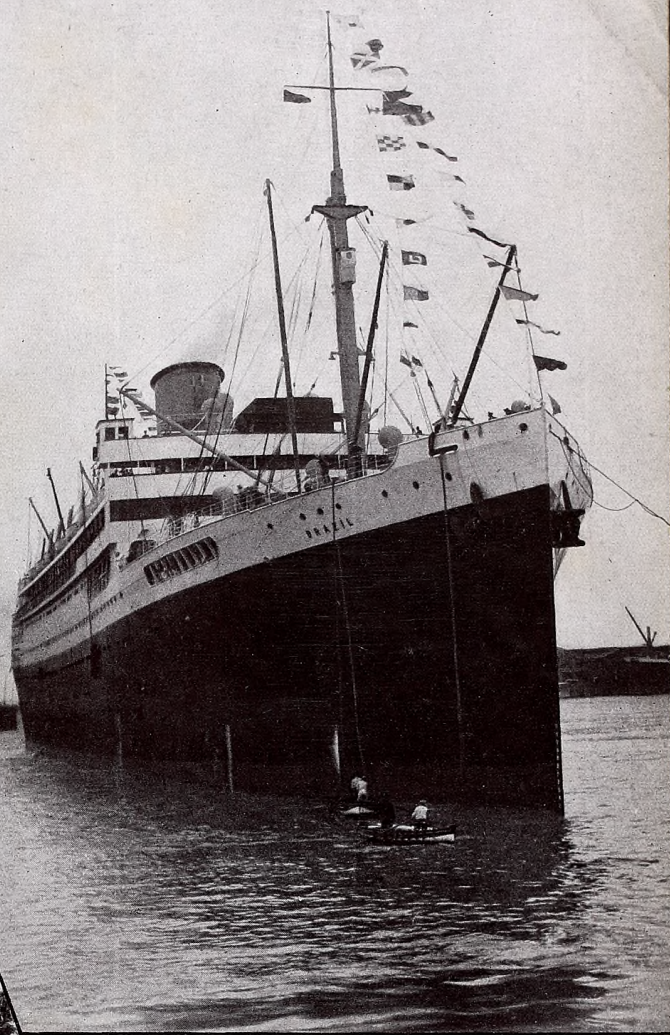
• En una de las espaciales cabinas de la nave se ha improvisado esta reunión, de la que participan las señoras de Blond, Land, Traverso, Woodward, y los Sres. Blond y Clarkson.



• El almirante Emory Scott Land, miembro de la misión especial enviada por el presidente Roosevelt, que hizo el viaje inaugural en el "Brazil", saliendo del laboratorio a bordo.



• Sobre la cubierta, recibiendo la brisa matutina del Atlántico, vemos aquí a las señoritas Constance Bannister y Edith Gibbs, de la sociedad neoyorquina.



Tendrá influencia decisiva para el turismo de América la "Flota de Buena Vecindad"

UN ferviente anhelo del presidente Roosevelt acaba de convertirse en hermosa realidad. Bajo su auspicio oficial ha quedado inaugurado un servicio marítimo entre los Estados Unidos y nuestro país, con escalas en Montevideo, Santos y Río de Janeiro, que se cumplirá con los vapores "Brazil", "Uruguay" y "Argentina". Mediante esta flota, con todo acierto denominada "de Buena Vecindad", se acrecentará el intercambio cultural y comercial de los países de América, lo cual, como una lógica consecuencia, traerá aparejado un mayor acercamiento entre sus pueblos. En esta nueva flota no se han escatimado esfuerzos para brindar al turista el máximo de bienestar.

El "Brazil", que ya ha surcado las aguas del Plata, como así también sus naves gemelas, cuenta con modernas y confortables instalaciones que han de hacer gratas e inolvidables las horas pasadas a bordo.





LA CEREMONIA CIVIL

Los contrayentes al realizarse el casamiento civil. A la izquierda, los novios, Juana Duhau y Manuel de Ham y Manuel de Uribelarrea, respectivamente, al suscribir el acta

• La novia dirigiéndose al templo.



• La novia llega al templo acompañada de su padre, don Luis Duhau.

Fotos de "El Hogar"



Elena Duhau de Avellaneda y Lucía Duhau de Escalante



Rosa de Elía Costa Paz y Leonor García



María Inés Vivot Cabral y Josefina Sánchez Alzaga de Larreta Anchorena.

ENLACE DUHAU HAM-URIBELARREA

PROMOVIO un acontecimiento social de singular relieve la boda de Juana Duhau Ham con Manuel de Uribelarrea Peña, que tuvo lugar, con misa de esponsales, en la basílica del Santísimo Sacramento. Después de la consagración del enlace, en el palacio Duhau se realizó una recepción que, como la ceremonia religiosa, en la que actuaron de padrinos doña Elisa Peña de Uribelarrea y don Luis Duhau, fué muy lucida y congregó a numerosa y calificada concurrencia.



• Los desposados, Juana Duhau Ham y Manuel de Uribelarrea, al salir de la basílica del Santísimo Sacramento.



• Isabel Nevares de Ortiz Basualdo, Eleonora Hughes de Ortiz Basualdo, María P. R. de Moreno, Elvira Láinez, Marcelo Frías, Magdalena Uribelarrea de Frías, Raúl Frías, Susana Rodríguez Alcorta de Ortiz Basualdo, Alfredo de Zavalia y María Elina Láinez de Cahen d'Anvers



• Alicia Lalor de Parodi, Cantillo, Moira Murphy, Emilia Kenny de Duggan, y Lola Webster de Duggan, durante la recepción.



• María Alvear de Ocampo, Sara Josefina Anchorena de Leloir, Alfredo Peña, Luisa de Bar y de Pacheco, Horacio Paz y Carlos Ledesma.



Emma Cigorraga de Ramos Oromi y su hija Emma.



Raquel Huerfano de Blaye y su hija Raquel.



Elisa Uribelarrea de Lynch y Carmen de Uribelarrea.

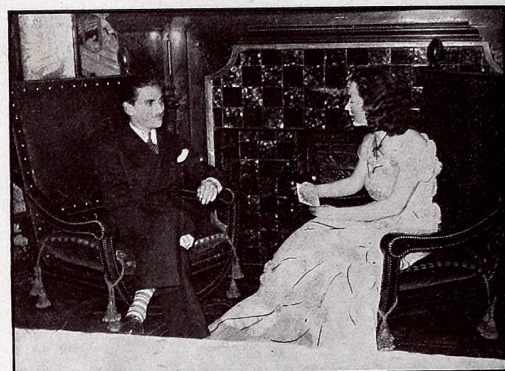
FIESTA DE GENTE JOVEN



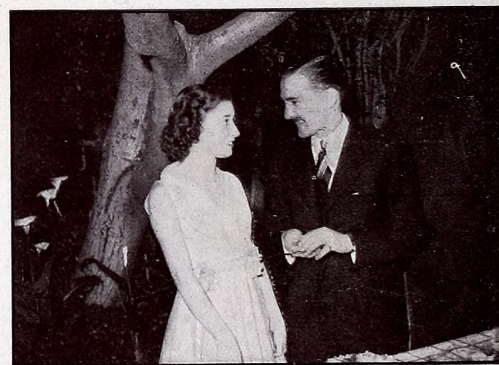
• Promovió una lucida reunión el cocktail party que la señorita Nelly Detry ofreció en su residencia en obsequio de un grupo de sus relaciones. La dueña de casa, durante la fiesta.



• Magdalena Gondra y Ernesto Ocampo, que asistieron al cocktail party.



• Margarita Laplacette y Miguel A. Escudero integraron el núcleo de invitados de Nelly Detry.



• Beatriz Valdez y Alberto Videla Dorna, en los jardines en la residencia.



• María Avelina Sarmiento Laspiur, Rómulo Rojo Cárdenas, Anita Sarmiento Laspiur, Mateo Gondra, Cora Mignaqui y Bruno Reynal O'Connor.



• W. Succi Montes de Oca, Mercedes de la Serna Bustamante, Celia Duchenois y Carlos García Ledesma.

Fotos de "El Hogar"



• Josefina Méndez Mones Cazón y Ernesto Mendoza Amadeo, en un aparte.



• Hebe Bonzón, Enrique Belnman, Teresa Sánchez Aizcorbe y Susana Millán.



• Carlos Sojo, señora de Limpenny, Benjamín García Victorica, Federico Limpenny y señora de Labourdette, brindando por la obsequiada, que aparece en la cabecera de la mesa.



• Aristóbulo Duración, Irene Ugarte Haedo de Quirno Lavalle y Pablo Moreno.

En agasajo de Lily Labourdette, campeona argentina de golf

EN el Golf Club Argentino se realizó una comida seguida de baile, en honor de Lily Labourdette, con motivo de haber ganado el campeonato anual para damas del año 1938. La demostración, que asumió brillante relieve, se hizo extensiva a los integrantes de los teams representativos de la entidad.

• Irene Ugarte Haedo de Quirno Lavalle, Yolanda Calvo de Moreno, Ester Estrugamou de O'Farrell y Pablo Moreno.

• Rodolfo Mendonça Paz y Maria Amelia Giusti.



• Lily Labourdette juega con Fay Crocker el partido final del campeonato anual para damas organizado por la Asociación Argentina de Golf.



• Roberto Helguera, Ester Estrugamou de O'Farrell, Alfredo Peña, Eduardo O'Farrell, Sara Josefina Anchorena de Leloir, Juan Manuel Acevedo, Marcela Torres Duggan de Helguera, Carlos Demaria, Carlos Rocha Blaquier, Luisa Torres de Larrivière y Alejandro Leloir.



• Un aspecto de los salones de Golf Club Argentino durante el baile que siguió a la demostración en honor de Lily Labourdette y de los teams de la institución.

POR TIERRAS DE RUMANIA



• Los domingos, en Transilvania, hombres y mujeres lucen trajes de fiesta y calzan altas botas, indumento que acusa influencias eslavas.



• En Rumania, como en los demás países balcánicos, el bordado es arte popular que asume considerable importancia para el adorno del vestido. Todo el invierno ha debido trabajar la campesina que bordó la chaqueta y la falda que luce esta joven vendedora en una tienda de Bucarest.



• El velo de seda que cubre la cabeza y el busto de la segunda muchacha de la izquierda indica su condición de casada. Las solteras usan pañuelos de colores vivos.

• Un grupo de paisanos de la provincia de Bucovina (nombre que significa "bosque de hayas"). El de la izquierda añade a las botas y el sombrero modernos la holgada chaqueta con cinturón de cuero que estaba de moda en tiempos de la dominación romana.

Fotos Toblien



• A la puerta de un templo cuatro veces centenario, un niño que viste el traje típico de Valaquia lleva el pan bendecido por el sacerdote. Nótese cómo han conservado su brillo las pinturas bizantinas que decoran el friso.

EN Rumania, el Oriente y el Occidente se mezclan y confunden de tal modo que resulta difícil ver dónde termina el uno y comienza el otro. Quizá pueden explicar este hecho, por lo menos en parte, las numerosas invasiones que el actual territorio rumano ha sufrido en el transcurso de los siglos. Romanos, hunos, polacos y turcos han dejado en el espíritu del pueblo de Rumania profundas huellas de su paso. Bucarest, la capital, a la que por su modernismo, su alegría y su carácter cosmopolita suele llamarse "el París de los Balcanes", ofrece un marcado contraste con la campaña, cuyos habitantes siguen empleando en su trabajo los mismos métodos y utensilios que usaban sus antepasados.



Abriendo UN NUEVO CAMINO DE AMISTAD ENTRE LAS AMÉRICAS!

Vía ss. BRASIL—ss. URUGUAY—ss. ARGENTINA
Salidas quincenales entre Sud América y Nueva York.



BRAZIL, el URUGUAY y el ARGENTINA.

Las modernas maravillas de los Estados Unidos están ahora más cerca. Puede ahora el público sudamericano viajar entre Argentina, Uruguay, Brasil y Nueva York con más lujo y confort que nunca.

Tal es el significado del nuevo servicio de pasajeros ofrecido por esos tres modernos expresos marítimos que aquí presentamos: el BRAZIL, el URUGUAY y el ARGENTINA.

Son, estos barcos, los más grandes que hasta la fecha hayan sido puestos en un servicio regular en esta ruta. Lujosamente equipados y decorados, provistos de espaciosos puentes de paseo y sol, café-terraza, piletas al aire libre, amplios y elegantes salones, una nutrida biblioteca con libros en los idiomas de los puertos de escala. Todos los camarotes son exteriores, provistos de buenas camas, agua caliente y fría, moderna ventilación.

Están, así, a su entera disposición todas las facilidades imaginables para

su descanso o distracción y siempre a sus órdenes un personal seleccionado, eficiente y cortés. En cuanto a la cocina, es de aquellas que de cada comida hace un banquete.

Vea Nueva York en plena temporada social y artística, las cataratas del Niágara; Detroit, el centro de la industria automovilística, en plena producción. Disfrute de los deportes de invierno de Norte América, y visite Miami y Palm Beach, punto de cita de la élite mundial.

Pasajes de ida y vuelta a Nueva York pueden obtenerse por tan poco como 480.— dólares o \$ 1.870.— m/n.* (Boleto de temporada) en primera clase, y en clase de turismo por 410.— dólares o \$ 1.600.— m/n.*, desde Buenos Aires.

Para informes, cualquier Agencia de viajes o a

American Republics Line
Moore - Mc Cormack, S. A., Agentes.
Oficinas provisorias: Av. de Mayo 560
(Antiguas oficinas Munson Line)

* Sujetos a fluctuaciones de cambio.

Salidas cada dos semanas
(los Sábados)

El URUGUAY
Sale Noviembre 12
El ARGENTINA
Sale Noviembre 26
El BRAZIL
Sale Diciembre 10
Salidas subsiguientes
en el mismo orden.



Veamos las Americas Primero

VÍA AMERICAN REPUBLICS LINE ENTRE LA ARGENTINA • EL URUGUAY • BRASIL • Y NUEVA YORK

• Como en años anteriores, a iniciativa de "El Hogar", la sección Trabajo de la asociación "El Centavo" presentó en el Gran Splendí su desfile de modelos de primavera y verano. Betty Cárdenas, Inés Galindez, Susana de Bary Pereda y María Elina Rentería, con los trajes de fiesta con que desfilaron.



• Las modelos más pequeñas de la exhibición: María José Peña Calderón y María Lucila Arenas Rosa, que usaron trajes de organza blanca.



LA FIESTA DE LA MODA INFANTIL



• Cora Pemberton y Elisa López Pinedo, que interpretaron en la fiesta los papeles de abuela y vendedora. El groom, Jorge Pinedo, y la modelo, Helena Ayerza.



• Helvia Llamdi, traje y capota de brin celeste con bordados en blanco, y Estela Cheppi Gambin con salida de brin y botones de coral.



• Trajes de playa: María Seré, que presentó el modelo "Mitzi" en seda estampada, y Susana Méndez Delfino, de marino de brin rojo y azul.

• Elvira Méndez Delfino, María Nerea Raggio, Silvina Montes de Oca y Maud Cornille, que pasaron elegantes trajes de tarde.



• Elina García Urriburu, que exhibió el modelo "Blanchita", tapado de piqué de seda blanco y bolero de panamá.

Fotos de "El Hogar"



• Susana Meinke, Héctor Duffy Tormey y Pedro Medina Olachea.



• Marcelo Madero, su señora, Nelly Maguire, y su hijita Marilen, y Margarita y Ethel Noon Martín.



• Gerónimo Lennon y Tomás J. Maguire.



• Cristina Martín de Noon, Margarita Noon, Nelly Maguire de Madero, Marilen Madero, Delia Magnasco, Ana Maguire de Solomjan y Ethel Noon.



• Un grupo de concurrentes al paseo, disponiéndose a rendir honores al asado criollo.

UN PASEO A LA ESTANCIA "SAN JOSÉ", EN CAPILLA DEL SEÑOR

EN obsequio de un núcleo de sus amistades, el señor Tomás J. Maguire y su señora, Isabel Murphy, ofrecieron un paseo a su establecimiento de campo "San José", en Capilla del Señor. La excursión, que congregó a un numeroso grupo de invitados, promovió una amable reunión.



• Adelaida Magnasco de Mayol y Ana Maguire de Solomjan.



• Rómulo García Piñeyro, Ethel Noon Martín, Pedro Magnasco y Margarita Noon Martín.



• Margarita Noon Martín y Guillermo Fox.

Fotos de "El Hogar"



QUENELLES DE SARDINAS

Ingredientes: Dos latas de sardinas, setenta y cinco gramos de manteca, un pancito remojado en leche, perejil picado, dos cucharadas de queso parmesano rallado, tres huevos duros, dos plantas de lechuga, tres yemas, una taza y media de aceite, mostaza, vinagre, sal, pimienta.

Primera preparación: Quitar las espinas a las sardinas y pisarlas con un tenedor, picar muy fino el perejil lo mismo que la miga de pan remojada en leche; pasar por cedazo las yemas duras y unir todo a las sardinas; agregar la man-

teca y el queso rallado y condimentar con mostaza, sal y pimienta. Hacer con esta pasta unas bolitas y envolverlas con la clara dura bien picada.

Segunda preparación: Con tres yemas, mostaza, sal, pimienta, aceite y vinagre, preparar una mayonesa bien espesa. En el momento de servir agregarle dos claras batidas a nieve. Poner las "quenelles" (albóndigas pequeñas) sobre las hojas de lechuga previamente condimentadas y cubrir con la mayonesa.



BUDIN DUCHESS

Ingredientes: Seis ensaimadas, un litro de leche, cinco huevos, cien gramos de azúcar, una vaina de vainilla, cincuenta gramos de pasas sin semillas, cincuenta gramos de "fruits glacés", ron, mermelada de damasco.

Primera preparación: Hervir la leche con el azúcar y la vainilla, retirar y agregarle los cinco huevos ligeramente batidos.

Segunda preparación: Darle un hervor a las pasas; cortar en dados las frutas y agregarles una copita de ron.

Tercera preparación: Cortar las ensaimadas en trozos y agregarles la primera preparación caliente. Mezclar bien las pasas con la fruta y los trozos de ensaimadas, y poner la preparación en una budinera enmantecada y espolvoreada con azúcar molida. Cocinar en horno caliente por espacio de una hora, más o menos, retirar y dejarlo enfriar. Desmoldarlo y cubrirlo con mermelada de damasco.

PERFORAR

PERFORAR

PERFORAR

LINEA PARA DOBLAR

Relojes Finos **MOVADO**

Los relojes MOVADO son famosos en todo el mundo por la precisión de sus máquinas y por la elegancia y distinción de sus formas. Tanto el Ermeto MOVADO — cuya coraza protectora lo defiende del uso más despiadado, — como su espléndida familia de relojes de pulsera o bolsillo, son verdaderos instrumentos de precisión para con-

trolar exactamente el paso del tiempo.

Con razón los poseedores del MOVADO les toman cariño a sus relojes y los exhiben con justificado orgullo. Tenga Ud. también un reloj admirable: adquiera un MOVADO.

Examine nuestra extensa variedad de modelos y precios, sin compromiso.

Mappin & Webb

28 Florida 36

Buenos Aires





SEA MAS FELIZ

Elizabeth Arden

El día es más feliz para la mujer que lo enfrenta armada de un rostro impecable y cuidado. Los sueños son más tranquilos cuando se le presta atención a la tez al acostarse.

Todas las mañanas y todas las noches, la atención más minuciosa debe enfocar el rostro y, con sumo cuidado, se le han de proporcionar tres auxiliares apreciadísimos:

Una limpieza perfecta con CREMA PARA LIMPIAR y TONICO PARA EL CUTIS, usados simultáneamente.

Una tonificación verdaderamente estimulante, que realizará el mismo TONICO PARA EL CUTIS.

Una nutrición que contemple la calidad de la tez: si es seca y el rostro ha adelgazado rápidamente, corresponderá la rica CREMA DE NARANJA, si es normal o sensible, la CREMA VELVA.

Al prepararse para los acontecimientos diarios, es necesario ostentar bien templada, luciente y hermosa, la principal arma femenina: una bella tez.

Cualquiera de los productos mencionados, \$ 5.50

Las preparaciones Elizabeth Arden, están en venta también en las 19 Sucursales del interior. Consulte a su representante en la Casa Central, Planta Baja, Departamento de Perfumería.

Gath & Chaves

DONDE HAY DE TODO Y PARA TODOS
FLORIDA Y CANGALLO

Cartas de París

- Un viaje a Capri.
- Los tres momentos de la isla.

- La actualidad de un libro viejo.
- La resurrección de una novela.

Octubre 22 de 1938. (Por avión).

MI AMIGA:

OTRA vez de vuelta, para saludarte y contarte las impresiones de un viaje relámpago con muchas emociones. Jean Will quería hacer un paseo. Invitó generosamente a un matrimonio americano capaz de transmitir movimiento a un ejército; a otro señor enamorado de las costas mediterráneas, gran viajero, lleno de experiencia, que nos interesó con sus relatos desde el primero hasta el último minuto. Lady Balm y yo cerrábamos la lista. La primera idea fué de pasar una semana en Cannes, pero era muy tarde; el Lido nos tentaba; pero había sido abandonado también por sus principes, millonarios, astros y estrellas. Capri, la isla italiana del "rendez-vous" cosmopolita, fué la decisión final. Partí con mis temores...

Llegamos; no te hablaré del cielo azul y de las grutas, pero sí de un verano ardiente, perfumado y maravilloso que el mes de octubre no ha podido enfriar. En la portería del hotel Quisisana, un señor Emilio, digno portero, aseguró no tener un rincón disponible para alojarnos, pero nuestro obsesivo, que no era un desconocido en la casa, le alcanzó a Emilio una carta que un buen hermano de aquel, dueño de un restaurante italiano en París, le mandaba por su intermedio. Fué tal su sorpresa y su espíritu de familia tan acariciado, que esto valió más a sus ojos que todos los bancos, yachts o cigarros del mundo. Nos destinó tres habitaciones en el último piso del Quisisana Palace, compartiendo la vida allí en las alturas con un buen vecino: Archibald Wood, veintitrés años, de Londres, hijo de un industrial. El whisky y el póker lo atraen, y esto justifica el empeño que su padre pone en ganar siempre más... Constantemente en viaje, el jovencito lleva entre su equipaje una gran valija con notas de banco y botellas de alcohol. En suma: se pasea con su bodega y su caja fuerte, modo de no quedar nunca en "seco".

Cada día tiene en Capri tres momentos solemnes: la hora del barco-correo de Nápoles, la hora del baño y la hora de la comida.

A las diez llega el piróscapo; torrentes de noticias interesantes, nadie discute, y eso que todos no son iguales... Es que en Capri, tierra internacional, todavía no se habla de racismo.

Cada uno de los grandes financistas medita y toma sus medidas. ¡Grave momento! Corridas al rincón de la plaza "Umberto", telegramas imperiosos, ¡qué sonetos ni serenatas de amor!: "¡Compre!", "¡Venda!", "¡Compre!"

Marina Piccola, playa de ensueño; a mediodía no queda un centímetro cuadrado de arena que no esté cubierto de anatomía; las femeninas, impecables; las otras, variadas; pero muy satisfechos, sentados sobre sus dólares, sus marcos, sus libras, sus tiras, desafiando...

Uno que otro negro, vestido de blanco, camina en punta de pie entre los centenares de cuerpos, ofreciendo refrescos, frutas, bebidas. Allí se almuerza a las dos de la tarde.

La hora de la comida es de gala. Cada noche se oye una historieta nueva: la de aquella mujer que más atrajo la atención. Una vez se hablaba de la rubia lánguida, escultural, que acababa de abandonar una casa de reposo, donde olvidó la desesperación que le produjo la pérdida de su novio en Etiopía. Ahora se divierte.

¡Ah!, pero nadie tan popular como Bárbara Hutton, que ha costado la crónica mundana de tantos países en tantos países de varios continentes. Para llevar la contra a los demás, ella no lució una sola alhaja, por lo menos nunca le vi. Pero Elisa Landi se desquitaba de la sencillez aparente de su amiga transitoria luciendo brillantes inmensos.

Lady Balm estaba muy contenta porque encontró a su gran camarada la condesa Volpi, hierática y soberanamente distinguida. Sus trajes maravillosos merecen un párrafo especial. La marquesa Marchesini encantaba al señor viajero, nuestro compañero de esos días; se contaban muy lindas cosas, porque siempre sonreían.

No quiero omitir los trajes de la condesa de Volpi. Uno de tul negro, pollera muy grande, con un "corsage" de tul con incrustaciones de valencianas crudas. Otro, de organza blanco, con una gran campana que formaba la pollera, y cuyo único adorno era una guarda hecha con franjas de organza desde el rojo vivo hasta el salmón pálido, casi carne. El escote, rodeado con flores hechas de organza en los colores de la guarda.

Hace siete u ocho años, y se me escapa otro cuento, Maria, antes de terminar esta carta, apareció en Londres un libro que dividió las opiniones, para obtener al fin la mayor desaprobación. Relataba el escándalo, que hizo ruido en su época, entre el abuelo de Eden y el célebre pintor inglés James Whistler. La actualidad ha devuelto a ese libro olvidado su interés; en los clubs londinenses se habla de la obra: "The Tribulations of a baronet", y todos la quieren leer. Está escrita por un hermano del ministro Anthony Eden. Es la historia de tres generaciones de una familia de Yorkshire. El autor describe con fuerza y exceso las excentricidades de su personaje. ¡El nieto relata con tranquilidad las extravagancias del abuelo Eden! Al lector le queda la amargura de que pueda existir alguien que "desenvuelva" los secretos de su familia con tanta desenvoltura...

Pero no te dejes, amiga, sin decirte una cosa. ¿Sabes que en las obras completas de Henry Bordeaux, que acaban de aparecer, encontramos algo completamente nuevo?: "Le Mirage sentimental". Todos nos admiramos y nos preguntamos el porqué de esta resurrección, después de cuarenta años, sobre todo tratándose del primer romance que escribió Bordeaux. Unos dicen que no encontró editor, otros aseguran que sí, que lo aceptó "La Revue de Paris" y el librero Perrin; pero, Maria, la verdad es otra: una amiga del autor, habiendo leído el manuscrito, se reconoció en la heroína, y pidió que la novela no fuese publicada. ¿Era la condesa de N...?

Leerlo y deducirlo. Hasta pronto.

Anatoliz

Duhau Ham de Nelson



Sombrero de gros blanco totalmente fruncido, cubierto por un gran velo que cae hasta los hombros y que cubre sólo una parte del rostro.



Elisa Duhau Ham de Nelson

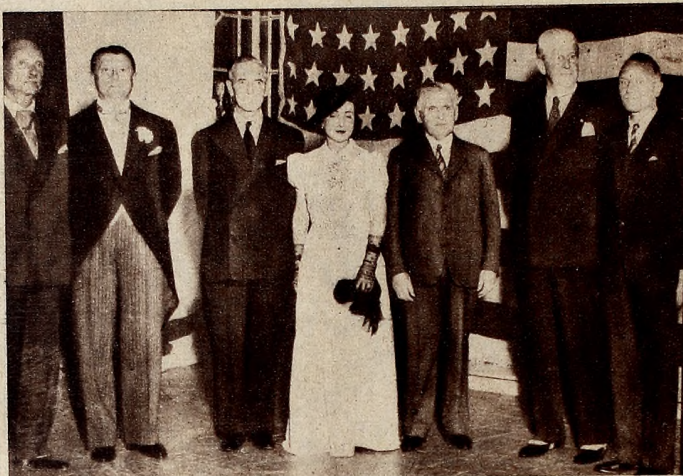
Traje para montar compuesto de jodhpurs de lana marrón claro y sweater marrón oscuro. Echarpe amarilla con motivos marrones. Botas de cuero del mismo color. Se completa con un saco entallado del tono de los jodhpurs.

Foto de Thorlichen.

GARDEN PARTY EN AGASAJO DE LOS MARINOS BRITANICOS



El capitán de fragata D. E. Everett con la esposa del consejero de la embajada británica, Sra. Elizabeth B. Dodd, en un momento del garden party.



El embajador de Gran Bretaña, sir Esmond Ovey, el embajador de Francia, M. Marcel Peyroult, el embajador de los Estados Unidos en misión especial, Sr. Breckinridge Long, lady Ovey, el vicepresidente de la República, Dr. Castillo, el embajador de los Estados Unidos, Sr. Alexander Weddell, y el almirante Emory Land, presidente de la Comisión Marítima de los Estados Unidos, durante la fiesta ofrecida por la embajada británica.



El comodoro H. H. Harwood O. B. E. con la marquesa de Salamanca.



Olive y Edith Duggan con el alférez Mott y el guardiamarina Wilkinson.

EN honor de los jefes y oficiales de los cruceros británicos "Exeter" y "Ajax", que visitaron nuestro puerto, el embajador de Gran Bretaña, sir Esmond Ovey, y su esposa, lady Ovey, ofrecieron un garden party, que se realizó en la quinta Hale Pearson. El agasajo promovió una reunión social de destacado relieve, que congregó a numerosos miembros del cuerpo diplomático y de nuestro gran mundo social.



Enrique Oyuela, María Laura Vedoya de Videla Dorna, Marta Bosch de Zemborain y lady Ovey.



Un aspecto del garden party.



Mary Leslie de Mulcahy y Aileen Sheward, con el teniente Fowler del "Exeter".

Fotos de "El Hogar"

Homenaje a Albert Roussel

ENTRE los cinco grandes compositores franceses desaparecidos durante el año 1937, que tan nefasto resultó para el arte musical de Francia, la figura de Albert Roussel se destaca como una de las más preponderantes.

Oficial de marina, como Rimsky Korsakoff, el autor de "Festín de la araña" abandonó la carrera para dedicarse a la composición. No sin que su sensibilidad quedara indeleblemente impregnada de toda la poesía, de todo el misterio del Oriente lejano, sugeridor de maravillosas estampas sonoras. Ecos de aquellas correrías a través de países extraños fueron: una "Oda china a un joven gentilhomme", la ópera "Padmavâti", y la serie sinfónica "Evocaciones", que constituye una de sus obras más características por lo vigoroso del dibujo melódico y la intensidad del colorido orquestal.

De lo cual se infiere que, más que poeta, Roussel es pintor. Efectivamente, hay algo de pictórico en la suntuosidad, en el exotismo de su arte. Sin embargo, el autor siempre se mantuvo alejado del impresionismo que tan entusiastamente cultivaron los jóvenes músicos de su generación. El respeto hacia las formas clásicas, la manera de concebir el mecanismo de la composición, hacen de él un heredero de la tradición franckista.

Alumno de Vincent d'Indy, y no obstante su espíritu de disciplina, Roussel fué un gran independiente. Su propensión al método, a la medida y al equilibrio de las formas no le impidieron manifestar su apego a las libertades sin límites del arte. Explorador audaz del vasto campo de los sonidos, como antaño lo fuera de mares lejanos, este músico no presenta la figura de revolucionario "improvisado". Sus audacias, por lo contrario, son el resultado lógico de una evolución. Y es, precisamente, la convivencia del espíritu tradicionalista con las tendencias más avanzadas lo que confiere a su producción una grandeza real.

Albert Roussel ejerció una influencia considerable en la música contemporánea. El deseo de

renovar las antiguas formas musicales, que caracteriza a los autores "constructivos", el maestro lo realizó con "Padmavâti", ensayo de modernización de la añeja "opéra-ballet" del tiempo de Lully; y con el curioso "Nacimiento de la lira", inspirado en Sófocles, que rompe la tradición de la ópera y contiene papeles hablados.

La obra entra de Roussel es un ansioso "devenir", una incesante búsqueda de sí mismo, una eterna aspiración de descubrir un estilo que responda a su ideal. Enaltecedores combates que culminaron con el

triunfo de la tercera Sinfonía, página en la cual el maestro se "realiza" plenamente y parece cantar la alegría de la libertad por fin conquistada, mediante un lenguaje impetuoso, avasallador, lleno de generosa inspiración.

Tan poco conocidas son en Buenos Aires las composiciones de este músico prominente, que la audición de su "Divertissement" op. 6, auspiciada por la Asociación Wagneriana, tuvo el carácter de un verdadero homenaje. Obra de juventud, para piano e instrumentos de viento, en la que un poético corno, un ágil clarinete, un tierno oboe y un ronco fagot dialogan con el teclado y hablan... de música. Pueda esta "muestra" hacer nacer el deseo de conocer otros aspectos de la personalidad tan acusada, tan francesa, de Albert Roussel.

Los músicos del agua

La tercera parte de un reciente concierto de la señorita Gómez Carrillo tenía por lema: "el agua como elemento inspirador". Idea feliz la de reunir en un programa las obras en que ciertos músicos han traducido en sonidos la fluidez del sortilegio acuático. Idea que obedece a una inquietud de verdadero intérprete, y no ya a meras preocupaciones de virtuosismo pianístico.

Cronológicamente, en esta notable exposición de "piezas de agua" figuraban: "Les jeux d'eaux à la Villa d'Este" y "Saint François de Paule marchant sur les flots". Liszt, auténtico genio e inventor de todo lo que contri-

buyó a la gloria de los demás..., Liszt anuncia en estas páginas el advenimiento del impresionismo. Impresionismo que Debussy tradujo en "Jardins sous la pluie" con tenue lluvia de notas, o en "Reflets dans l'eau" con ondulantes arabescos y fugaces armonías; y que a Ravel, en sus famosos "Jeux d'eaux", sirve de pretexto para acumular esas sonoridades líquidas, inmateriales, cuyo secreto el mago de "Daphnis" llevó consigo a la tumba...

Con la agilidad espiritual requerida, María Inés Gómez Carrillo supo dar a estas páginas, verdadero "polvo de música", todo su significado. La joven pianista santiagueña es uno de nuestros valores, y cada uno de sus conciertos señala una nueva etapa a lo largo de la ruta difícil del arte. Versiones muy finas del poético "Carnaval" de Schumann; de una dinámica "Fantasia" de Bach, y de la romántica "Sonata" op. 81 de Beethoven completaron su recital del Politeama.



ALBERT ROUSSEL.

uno de los más puros compositores de la escuela francesa, fallecido a los 68 años.

SEÑORA:
Absorbol

LE PROPORCIONARA
UNA NUEVA COMODIDAD

En sus días de malestar acuérdesse de ABSORBOL, elaborado con algodón hidrófilo de alta calidad y de muchísima absorción.

Con ABSORBOL eliminará usted el antiguo sistema:

SIN ALFILERES, SIN PANOS,

ABSOLUTAMENTE INVISIBLE

En venta en FARMACIA NELSON,

Florida y Diagonal Norte, y

FARMACIA FRANCO-INGLESA,

Florida y Sarmiento

GRATIS

le remitiremos a su solicitud

UNA CAJA DE MUESTRA

en paquete sin membrete

Envíenos el cupón adjunto.

Laboratorios ABSORBOL, Alsina 1367,

Adjunto 10 centavos en estampillas

para el franqueto de una caja de

muestra sin membrete

Nombre

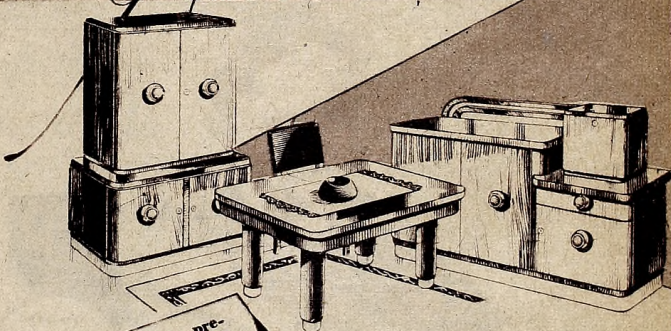
Dirección

Localidad F. C.

Absorbol

ES EL PRODUCTO DE CONFIANZA
ECONÓMICO-CÓMODO-SEGURO

De Gran Moda



Ofrecemos muebles finos a precios de muebles baratos. No compre sin hacer antes una visita a nuestros 3 pisos de Exposición, anexos a nuestra fábrica, en los que hallará usted modelos de actualidad y que reúnen todas las cualidades: distinción, elegancia, solidez y confort.

Comprando en nuestra casa, usted ahorrará un 40 %, pues somos fabricantes y vendemos directamente al consumidor.

Fabricamos cualquier mueble sobre dibujo a pedido del cliente.

★
ESPERAMOS SU
GRATA VISITA
★

Fabricante é
Importador
desde
1898

SADI-CARNOT
952-60
BUENOS AIRES

ANDRES MONTI

UT. 62 MITRE
4123

INFORMACIONES DE TUCUMAN



**ENLACE ZORRILLA
AVILA - IRAMAIN**

Señorita Nelly Zorrilla Avila y señor Demetrio Iramain, durante la ceremonia religiosa con que fué bendecido su enlace en el templo de San Francisco, por el R. P. Juan Heredia.



**EN EL TUCUMAN
LAWN TENNIS CLUB**

Damas y jóvenes de la sociedad que asistieron al diner dansant ofrecido por el Tucumán Lawn Tennis Club, inaugurando la temporada de verano.



Mesa ocupada por las familias de Cossio, Giménez, Lascano, Santillán, del Campo, Zavaleta y Cortés Funes durante el mencionado diner dansant.



**ALMUERZO DE
BENEFICENCIA**

Destacadas familias tucumanas que asistieron al almuerzo realizado con el objeto de reunir fondos para las obras patrocinadas por las Conferencias de San Vicente de Paul.

Fotos Martín

PROTEJA LA SALUD DE SUS HIJITOS



Yo soy
PHILLIPS
el amigo de
su estómago



Si por indigestión, estreñimiento o diarrea causada por la fermentación del alimento, Vd. ve la necesidad de limpiar el organismo de sus chicos, no recurra a "purgas fuertes", de efecto violento y excesivo. Déles Leche de Magnesia de Phillips, antiácido eficaz y laxante suave, cuya acción racional y paulatina evita los trastornos tan corrientes en las purgas comunes.

LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

LIMPIA Y REGULARIZA EL APARATO DIGESTIVO

Sintonice la REVISTA RADIAL DE LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS todos los días a las 19,30 horas por LR6 Radio Mitre de Buenos Aires.

De la vida y del corazón

Por Silvia Watteau

EL odio tiene un rango, tiene un derecho dentro del corazón.

Y todos tenemos el derecho de odiar, odiar al falso, al avaro, al mentiroso, al necio, al murmurador, al egoísta.

Odiar al que nos da un zarpazo cuando nosotras le hemos dado el corazón.

Tenemos un derecho de odio por todo aquello que sea un perjuicio social, que represente una miseria y que crezca y se desarrolle en aquellos que nos rodean y que nos perjudican,

DERECHO DE ODIOS

y que nos restan ventura o paz con su falsía, con su avaricia, con su mentira, con su necesidad, con su murmuración o con su egoísmo.

Bendigamos sonrientes, en cambio, a la bondad, esa bondad que es capaz de destruir todas las angustias, esa bondad que llena totalmente la tierra con su ejemplo, que es un templo y un campo fértil a la vez.

Esa verdadera bondad que no se duerme nunca en la bonanza, que está siempre alerta, firme y tierna, vigilando, espiando el destino para evitar males.

La bondad, la verdadera bondad, es una poesía, es una luz que nunca se apaga, es un pensamiento siempre inmaculado; es una larga, inmensa y silenciosa obra, con mucho de Dios y de cielo dentro de ella, obra que va derecha a los corazones, donde todo mal queda redimido.

PARECE tonto, y hasta trivial, y hasta inofensivo, eso de decir la primera mentira dentro del matrimonio...; y es, sin embargo, la primera piedra retirada de la base del edificio. A simple vista, no ocurrió nada, pero al poco tiempo el edificio sufrió el primer desmedro, y se inclinó...

La primera mentira es tan sencilla que no precisa ni siquiera un plan de ejecución: brota sola, sin esfuerzo, y como es la primera que sale de labios que nunca mintieron, fué creída como un Evangelio.

Pero en la vida lo único incommovible es la verdad, y es tan poderosa que ella siempre se hace paso. Por encima de esa mentira ella tomará cuerpo, hoy, mañana, yo no sé cuándo, pero tomará cuerpo... **MENTIR** Se levantará sobre el secreto del corazón, luchará con la mentira, y como es más fuerte y más vigorosa, vencerá.

Nada se puede esconder, porque todo tiene testigo.

Pasa el tiempo, los años tal vez, y como la memoria sólo recuerda los hechos reales..., cuando menos lo suponemos olvidamos la mentira y por los labios se escapa la verdad. ¡Y cuántas veces una mentira sencilla y tonta empujea a una mujer; cuántas veces por ella deja de ser el ídolo del hombre que la amó!

¡Dichosa la que lleva tranquila la conciencia, sin que la asalte el continuado temor de descubrir su mentira! ¡Dichosa la mujer que va cómoda por la vida, sin culpa y sin cargo!



El aroma original e inconfundible...

Como a ellas les agrada: sedoso, pulcro, fragante, mantendrá su cabello si todas las mañanas al peinarse, se da una buena fricción con Loción Colonia Atkinsons! Sus amistades, Vd. mismo, apreciarán esa distinción y refinamiento que confiere esta aristocrática Loción. Su perfume original e inconfundible es inseparable de todo, hombre elegante y de buen gusto! En frascos de \$ 0.70, \$ 2.60, \$ 3.80, \$ 6.95, \$ 8.- y ahora otro tamaño práctico a \$ 1.40.

Loción Colonia ATKINSONS

Con el mismo aroma:

Brillantina Atkinsons, Sólida o Líquida, \$1.30 el frasco
Jabón a la Loción Colonia, \$0.50 la pastilla



ARTISTICA FUENTE DE PLATA. REPRODUCCION DE

Old Sheffield

Esta magnífica fuente, es una de las tantas piezas de verdadero valor artístico que ofrece la sección joyería de Gath & Chaves, Florida 198, Buenos Aires. Esta prestigiosa casa recomienda Silvo para limpiar y pulir la platería.



Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre Silvo para la limpieza de sus objetos de plata.

Para que su platería

conserve la belleza de nueva...

Una suave fricción con Silvo y una franela bastan para devolver a la platería fina toda su belleza original. Porque Silvo es un líquido limpiador especialmente fabricado para el objeto en Inglaterra, donde la plata pasa de generación en generación. No raya las superficies más pulidas ni las molduras más primorosas. Da a la plata un brillo delicado y duradero. ¡Pruébelo hoy mismo!

SILVO

LIMPIA Y PROTEGE LA PLATERIA

“Díselo tú, Rosita”
¿Quien yo? Nunca! Que se lo diga Julia!

MUM



Para protección absoluta, úsese MUM en las toallas higiénicas también.

Es muy violento decirle a una amiga que desagrada porque tiene olor a transpiración. Y realmente la persona que se descuida de esa manera, no tiene perdón posible. Con un poco de crema desodorante MUM aplicada bajo los brazos, está Vd. a salvo de este peligro. MUM se aplica en un instante, pero su protección dura todo el día! Puede usarse antes o después de vestida, porque no daña la ropa y porque se seca al instante.

Pida MUM en las perfumerías, farmacias y tiendas.



MUM - QUITA EL OLOR DE LA TRANSPIRACION

FESTIVAL DE DANZA



Conjuntos de niñas que tomaron parte en la fiesta de danzas infantiles organizada con motivo de finalizar el curso correspondiente a este año.



La niña Martha Susana Bouché Ocampo, que tuvo a su cargo la interpretación de diversas danzas, conversando con la profesora señorita Walkiria.



Otro grupo de niñas que tomó parte en el mencionado festival, interpretando diversos números.

EXPOSICION DE DIBUJOS

El dibujante Ramón Columba trazando el perfil de una de las señoritas asistentes a la exposición de sus obras, realizada en la Galería Witcomb.

Fotos de "El Hogar"



El ciudadano en mangas de camisa

Por DANIEL COSTA

HACE algunos años, en pleno verano, discutíase en el Concejo Deliberante de Buenos Aires un asunto tan complicado y apasionante como el de las tarifas tranviarias. El ambiente era definitivamente tropical, y en lo más cálido del debate uno de los concejales, pidiéndole permiso al presidente, se despojó del saco y quedó en mangas de camisa.

QUEDO perfectamente en mangas de camisa, con una camisa impecable, de esmerado corte y color discreto. Lo hizo con toda naturalidad, y con una sonrisa (que ya no fué tan natural) invitó a sus colegas a hacer otro tanto.

La ocurrencia fué festejada, casi aplaudida, e imitada..., aunque sólo por algunos. El resto quedó como estaba, manifestando que no sentía calor. Lo que no fué obstáculo para que el concejal innovador, una vez en antepasas y todavía con su saco bajo el brazo, dijera, entre sonriente y desafiador:

— No todos, aunque lo digan, son capaces de quedar en mangas de camisa y demostrar que están cómodos y la tienen limpia.

La camisa, o el andar en mangas de camisa, empero, no es una novedad de hoy revelada por los films norteamericanos, en los que aparecen con tal despojo de indumentaria hasta los agentes de policía. Fué una moda en el año 1900, y no faltaron los valientes que la llevaron a la calle. Algo contribuyó también la práctica deportiva de la bicicleta, incluyendo a las damas, entre las que usaban camisa, naturalmente, de corte masculino.

Porque, en realidad, desde entonces data el uso de las blusas — que no son sino camisas, — nada más que con agregados en cuellos y puños..., cuando no son una exacta reproducción de las que llevan los hombres.

En el ejército inglés, desde hace muchos años, la prolongada actuación colonial impuso el abandono de las chaquetas y el uso de las camisas, tanto en la tropa como en la oficialidad.

En los Estados Unidos fueron las autoridades las que patrocinaron la moda, dictando reglamentos según los cuales les está permitido andar en mangas de camisa no sólo a los oficinistas, sino a los carteros, y como está dicho, a los mismos vigilantes, si bien, como cualquiera puede suponer, las camisas de éstos son de colores uniformes y cortes reglamentarios.

Por aquellos ya remotos días alguien preguntó a un prestigioso sastre de Buenos Aires qué opinaba de esta moda. El hombre sonrió primero, preguntó luego si podía hablar con entera franqueza, y por fin, cuando obtuvo el consentimiento, declaró, categórico: "Para andar en mangas de camisa se requieren dos cosas:

llevarla siempre impecable y tener un cuerpo de deportista. Entre nosotros, lo primero será todo lo frecuente que se quiera; pero lo segundo..."

Y su razón tenía. En los comienzos del siglo, eran contados los porteños que practicaban deportes al aire libre y tenían un tórax como para lucirlo sólo cubierto por una camisa de seda. Hay que reconocer la justeza de

la observación. Todavía no habíamos abandonado la camisa de almidonados puños y planchada pechera tras de la cual, según el poeta, "languidecían abroquelados los corazones..."

La caricatura, en los comienzos del siglo, dió a aquella boga la publicidad que correspondía. En parte hay que reconocer que mucho se prestaba a ella. Por ejemplo, en los centros de la moda se discutía si era decoroso presentarse en mangas de camisa en una reunión social. Y no faltó quien sugiriera la idea de que se añadiesen a las camisas, para tales casos, unos faldones confeccionados con el mismo paño de los pan-

talones. La caricatura se ensañó con estos últimos.

Actualmente, aunque en oficinas y talleres los hombres se quedan tranquilamente en mangas de camisa, y aunque los oficiales y la tropa en el ejército hacen otro tanto, entre nosotros las autoridades no toleran al hombre en mangas de camisa. Está prohibido andar por la calle con el saco bajo el brazo, y pese a que en mucho nuestra policía imita a la de Nueva York, los vigilantes se "asan" materialmente dentro de sus chaquetillas abotonadas.

El andar en mangas de camisa — aunque, como anotamos al comienzo, sea un recurso parlamentario — en Buenos Aires constituye un delito.

¿Y en saco pijama?, preguntará alguien.

Y le responderemos que no. Porque esa es, casi, casi una prenda nacional...



LAS QUE NO PUEDEN DIVERTIRSE...

Usted ha de haber visto en los bailes, teatros y reuniones sociales donde concurre, que siempre hay alguna de las que "no pueden divertirse"... Son mujeres comúnmente pálidas, con una expresión en la cara que es una mezcla de preocupación y hastío. Mujeres que sienten eternamente angustias y molestias. Mujeres enfermas de afecciones propias de su sexo.

¡Si ellas hubiesen sabido que una higiene íntima con Lysoform les evitara tanto sufrimiento y desilusión... con qué gusto la habrían hecho! Pero usted, ahora que lo sabe y tiene el ejemplo a la vista, casada o soltera, no tome a broma su salud; cuidela hoy escrupulosamente para no tener que sentir la ridiculez y la pena de arrepentirse mañana.

Haga todos los días su higiene íntima, no con sustancias irritantes, tóxicas o que manchan la ropa; hágala con Lysoform, famoso antiséptico, poderoso pero suave, energético pero inofensivo, que no irrita ni mancha y que resulta económico porque se usa por cucharaditas.

Pídalo en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay

Lysoform
EL ANTISEPTICO MODERNO
Evita 9 enfermedades de cada 10



"RECUERDOS DE AMOR"
Romance
Aventura
Emoción
Todos los lunes,
miércoles y
viernes a las 19.30
horas, por L.R. 3,
Radio Belgrano y
su cadena.

TERMAS

BOSQUES

Paseos
Aire



LUZ

MAR

Vacaciones

LAGOS

PLAYAS
Valles



NUESTRA ARGENTINA:
INMENSO PATRIMONIO
DE BELLEZA

El hogar

Pondrá en circulación
el VIERNES

11 de Noviembre

su tradicional número extra-
ordinario dedicado al

TURISMO

verdadero y admirable com-
pendio de las hermosuras na-
turales de nuestro suelo.

162 páginas

que constituyen un documen-
to gráfico y literario escrupu-
losamente preparado para
servir de guía a través del
país, reflejado como en un es-
pejo en el próximo número de

El hogar

30 centavos

EN TODA LA REPUBLICA

SOL

BOSQUES

Aire

BOSQUES

Reposo



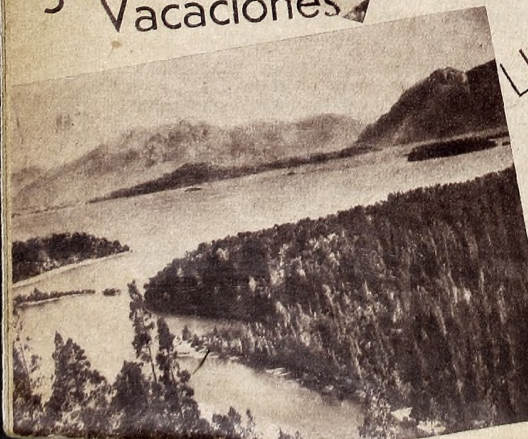
Sierras



Sierras

Vacaciones

Montañas



Reposo

Los viajantes de comercio en Córdoba



Comisión del Centro de Viajantes que acudió a saludar en nombre de la entidad al gobernador de la provincia, Dr. Amadeo Sabattini, con motivo del Día del Viajante.



Dinner ofrecido en los salones del Bristol Hotel celebrando el Día del Viajante.



Otra de las mesas ocupadas por familias que asistieron a la cena realizada en el Bristol Hotel.

Foto Ardiles.

Escuela de Economía Doméstica de EL HOGAR

Las clases correspondientes al 8º curso de Economía Doméstica siguen dictándose en los salones de "El Hogar" los jueves a las 17.

En la última clase, que tendrá lugar el 24 de noviembre, se procederá al sorteo de otra cocina eléctrica. Esta, cuyo valor es de \$ 350, se entregará instalada en el lugar que la agraciada indique y podrá elegirse

entre las que se hallan en exposición en las siguientes casas: A. E. G., Protos, Duó, Longvie, Universal, General Electric, Magnet, o en el Edificio "Volta", de la avenida Roque Sáenz Peña esquina Esmeralda.

Este **CUPON** sirve de entrada individual para cualquiera de las clases de Economía Doméstica que se dictan en los salones de EL HOGAR.

Nota: Las clases son exclusivamente para damas.



DIENTES
sanos—
CUERPO
sano!

UNA defectuosa apariencia, y aun la pérdida de dientes no son comparables con los serios efectos que una infección dental causa en el sistema. Estas infecciones provienen a veces de una caries dental descuidada; y la Acidez Bacterica es una de las causas principales de la caries dental.

Por lo tanto, *usted debe combatir la acidez cada vez que se limpie los dientes*. Para lograrlo, use Crema Dental Squibb diariamente. Este dentífrico antiácido, puro y eficaz, neutraliza la *Acidez Bacterica*, causa principal de la caries. La Crema Dental Squibb tiene un sabor delicioso, y no cuesta más que los dentífricos comunes.

CREMA DENTAL
SQUIBB

NEUTRALIZA LA ACIDEZ BACTERICA

... causa de la caries dental



LRI Radio EL MUNDO

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

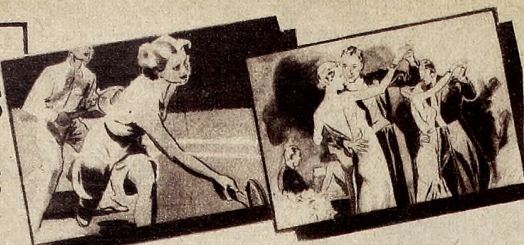
LA VOZ AMIGA PARA TODO EL DIA.

EL COMPAÑERO PARA SUS HIJOS.

NADA DE
CINTURONES
NI
ALFILERES
NI
TOALLAS

...
NUEVO
CONFORT
SEGURIDAD
LIBERTAD

...
LLEVADO
INTERNAMENTE



**PERFECCIONADO POR UN MEDICO PARA
EL USO MENSUAL DE LAS MUJERES**
TAMPAX otorga protección sanitaria perfecta

Qué grata sorpresa, encontrar una forma de protección sanitaria, eficaz aun durante los deportes, bailes y en el baño! Como su nombre lo indica, TAMPAX es una adaptación del tapón medicinal para absorción interna. Ese es el secreto de TAMPAX: es llevado internamente. TAMPAX es seguro, da protección completa y puede ser usado por toda mujer normal, sin que se sienta su presencia. Hecho de algodón hidrófilo, super-absorbente, comprimido a presión, no puede deshacerse. Discreción y pulcritud absoluta con cualquier vestido, y todo vestigio de olor, eliminado. Recomendado por los ginecólogos.



TAMPAX

Representante: A. R. Villafañe Tapia - Cerrito 1286 - Buenos Aires

Suficiente para un mes, puede llevarse cómodamente en una cartera común. Cada paquete viene con fáciles instrucciones completas para su aplicación.

TAMPAX se vende en todas las farmacias y en las tiendas.



Realce su "chic" personal con la exquisita fragancia de

JUVENEL

El perfume de categoría.

Una notable creación de la perfumería moderna de calidad.

El No. 5 JUVENEL es el perfume fragante, delicado, atrayente que dá sello de juventud y distinción á quien lo usa.

Imbrosciano Haos. Soc. Resp. Ltda.
Junin 151 - Bs. Aires.

NOTAS DE LA PROVINCIA



EN LA PLATA

Familias de Martínez, Urdangaray - Cortez, Rumbó y Méndez, en la fiesta ofrecida en honor de los marinos británicos en los salones del Jockey Club.



Señoritas Dora Pre y Maríon S. Wagner con los cadetes Anthoni R. Sabbe y Archibald Caméven, en dicha fiesta.

Otro grupo de asistentes a la fiesta ofrecida en el Jockey Club en honor de los marinos ingleses.

Fotos de Mela



ENTANDIL



Acto inaugural del comedor escolar de la Escuela Nacional N° 80. Aparece en la foto el enviado especial de la Comisión Nacional de Ayuda Escolar, ingeniero José Gómez Aratijo, acompañado por el personal docente de la escuela.

Foto Ros

DE BUENOS AIRES



EN TORNQUIST

Palco oficial ocupado por altas autoridades provinciales y público que asistió a la ceremonia inaugural del palacio Municipal local.



Señoras de Fresco, Chaves, Saldungaray, Auman y Miciano, durante la inauguración del palacio de la Municipalidad.

Fotos de Mela.



EN LAS FLORES

Dirigentes y socios del Lawn Tennis Club, que asistieron a la reunión organizada con motivo de inaugurarse el nuevo edificio de la institución.

Foto Fernández Seijo.

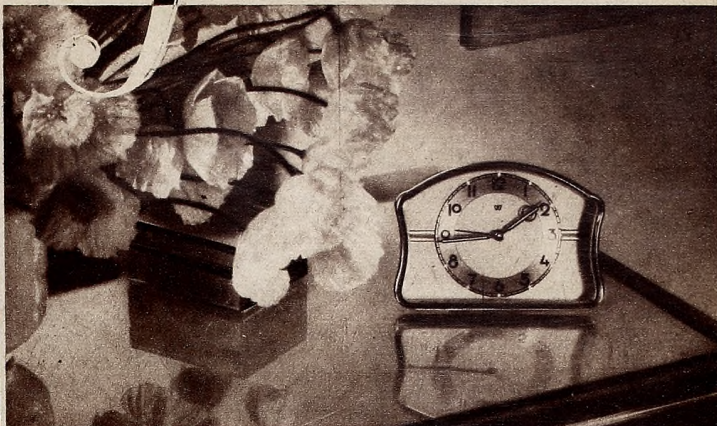
EN AZUL

Asistentes al "vernissage" del III "Salón de Primavera de La Peña de La Plata," organizado en el "Refugio de Mana".

Foto Rabe



EL RELOJ *Funghans...*



Decorativo en todo ambiente..!

Para cada una de las habitaciones de su casa, JUNGHANS le ofrece un modelo adecuado cuyas hermosas líneas y perfecta terminación contribuyen a embellecer aun más el ambiente!

Útil y decorativo al mismo tiempo, un reloj JUNGHANS constituye el regalo más apreciado!

Marca Estrella



JUNGHANS es el fiel centinela del tiempo

Únicos Importadores **M. HOHNER Ltda.** Soc. de Resp. Ltda.



Basta una tenue capa de Heather para mantener sus labios frescos y juveniles, con un vívido color suave y uniforme.

Heather es indeleble y no se corre. No se reseca ni agrieta y conserva indefinidamente su color y su perfume.

POR SU CALIDAD, PRECIO Y TAMAÑO EL MAS CONVENIENTE

Lápiz Labial **HEATHER**
"JÍDER"

CUATRO TONOS: CLARO, MEDIANO, OSCURO Y DOS TONOS

DEL VALLE Ltda.

Sarmiento 3949

Creaciones porteñas de "El Hogar"



1356

Modelo 1356

Para tallas desde el 42 al 54.

Modelo enterizo en crêpe estampado. Los pliegues de la blusa terminan en pequeños nudos en el cuello y la cintura. Pechera blanca.

Precio del molde: \$ 2.00

Modelo 1357

Para tallas desde el 42 al 54.

En crêpe cristal de Rhodia está hecho este modelo. Pequeños motivos plissé empleando la tela del lado mate, en el cuerpo y las mangas. Hilera de botoncitos y dos flores de organza en el escote.

Precio del molde: \$ 2.00



1357



1358

Modelo 1358

Para tallas desde el 42 al 50.

Muy juvenil este modelo. Tiene un pequeño movimiento de bolero al frente, terminando en un ribete de tono oscuro, lo mismo que el cinturón.

Precio del molde: \$ 2.00

Modelo 1359

Para tallas desde el 42 al 54.

De líneas distinguidas es este vestido enterizo. Grupos de pliegues en la cintura y el cuerpo le dan la amplitud necesaria para amoldarse a la silueta sin ensanchar la línea.

Precio del molde: \$ 2.00



1359

LOS CUENTOS QUE LE NARRARIA AL HIJO QUE NO TENGO

EN una noche como esta, mi pequeño, en una noche en que los relámpagos entraban por las ventanas de las casas y llenaban de miedo a los chiquititos como tú, oí conversar a unas gotitas de agua que mojaban los cristales de mi puerta.

Tú crees que sólo las personas conversan; pero yo te enseñaré que todo lo hecho por Dios tiene vida y tiene voz. Nunca has observado la lluvia; no le has dado importancia.

Pero ven conmigo: te alzaré en mis brazos para que no te asusten los truenos, y verás lo hermosas que quedan las gotitas de lluvia sobre los vidrios cuando los relámpagos las iluminan.

Aquella noche que me puse a mirarlas sentílas golpear mi puerta con timidez, pero tan tesonosamente, que me llamaron la atención. Con la pieza a oscuras, ellas no me veían, y se dieron a charlar, mientras yo descubría que tenían voz y pensaban de muy distinto modo. Corrían como locuelas, patinando, y a la luz de la tormenta parecían brillantes colocados sobre una vidriera. Una de ellas decía así:

— ¡Estoy tan cansada!... Cuando esta mañana la nube en que yo viajaba tropezó con otra, creí morir de susto. Desde entonces vengo rodando por el espacio, enloquecida, seguida por otras gotas como yo, empeñadas en jugar carreras y atropellarme. Por suerte caí en este vidrio, pues no hubiera querido regresar al mar donde nací, puesto que allí no era nadie entre esa inmensidad de agua siempre en movimiento.

Como ves, tesoro mío, esa gotita era muy vanidosa; y la que estaba más cerca le respondió:

— Pues yo no pienso así. Hoy era un día caluroso en el paraíso, y algunos angelitos quisieron bañarse. Entonces el más audaz tomó por su cuenta una nubecilla que pasaba, y por temor de que se le escurriera, la apretó tanto entre sus deditos de marfil, que se le deshizo en



LAS LAGRIMAS QUE SE HICIERON ESTRELLAS

Por
ADA CRUZ

Ilustraciones de
PEDRO OLMOS

agua antes de que la pudiera llevar al baño celestial. De allí vengo, y sólo siento no haber caído en alguna pila de agua bendita, para ver el reflejo de Dios en los ojitos de los recién nacidos, cuando los signan al bautizarlos.

— Y yo — dijo una tercera — ya me iba evaporando cuando ustedes, en su carrera loca, me trajeron nuevamente a la tierra. Nací en un torrente que caía en cortinas de colores, ostentando entre sus espumas inmaculadas las medias luces de su arco iris; al chocar en las piedras, aquellas aguas saltaban, espolvoreando en el vacío sus copitos de extasiadora belleza. Después seguí el curso de la corriente, que se dividía en varios brazos, obra maestra de la Naturaleza, que sembraba una mano abierta, con sus dedos en tensión. Por uno de ellos me dejé

llevar, y supe de la hermosura que encierran los fondos de los arroyuelos. Me sentía tan pura, tan transparente, que deseé seguir siempre en su curso, tranquilo como la vida de un buen niño. Pero un día de mucho sol me crecieron alas, unas alitas maravillosas, que yo no veía, pero que me iban elevando, aliviándome, hasta convertirme en una pluma llevada por la brisa a la deriva.

— Pues yo — dijo una gotita que se había detenido a escuchar a las otras—vengo de la fuente más pura y más hermosa del mundo entero.

Y ante la enorme expectativa de las demás, agregó:

— Habéis visto que los campos estaban secos y que las plantas agonizaban, achicharradas por el sol. Pues bien: tanto pidieron los hombres a Nuestra Señora del Cielo que les regase sus sembradíos, que, enterrecida, la Virgen pidió a Dios que enviase una lluvia a la tierra. Mas resultó que el Señor no tenía

nubes listas en ese momento. Entonces la Virgen, con bondad inagotable, dijo: "Yo enviaré el agua". Y lloró, lloró tanto, tanto, que todos los moradores del reino celeste lloraron juntos con ella, y empezaron a caer gotas y más gotas, y más gotas, y a rebasar las nubes y a desbordar en el espacio, hasta llegar a la tierra y saciar por completo la sed que tenía. Yo, hermanas mías, soy una de las lágrimas de la Virgen.

Y así diciendo, y ante mi asombro y el de sus compañeras, vi, pequeño mío, que se agrandaba, que se iluminaba y que se llenaba de piececitos y de transparentes alitas y se iba alejando majestuosamente hacia arriba.

A medida que se iba, crecía, crecía... Y así se fue yendo, yendo, yendo, hasta engarzarse en el azul marino del cielo, que ya se había despejado, y convertirse en una estrella radiante de luz.

Ahora ya sabes, mi chiquitito, por qué brillan tanto las estrellas: porque son lágrimas de la Madre de Dios.



Unas lindas manos



y un cutis impecable

Su cara y sus manos necesitan la protección especial que únicamente puede dar Larola. Nada hay tan seguro e infalible como Larola para restaurar la blanca y tersa suavidad de manos y brazos y asegurar un cutis hermosamente despejado. Este famoso tónico cutáneo evita imperfecciones del rostro, asperezas e irritaciones de la piel y proporciona una segura protección contra las picaduras de insectos. Larola no contiene ingredientes que obstruyen los poros; nutre y conserva los tejidos cutáneos, restaura la belleza natural y comunica a su apariencia la deseada frescura juvenil.

BEETHAM'S
Larola

Obtenible en cualquier buena Farmacia o Perfumería

Únicos Fabricantes:

M. Beetham e hijo, Cheltenham, Eng.

Para cutis-
**SUAVE
TERSO**



COLD CREAM
VASELINE
CHESEBROUGH

PARA SER HERMOSA,

ESA SENSACION DE CANSANCIO

LA languidez, cuando es estudiada, comunica a la mujer cierto atractivo. Naturalmente que a ciertos tipos de mujeres, porque nunca eso podría favorecer a una muchacha vigorosa y plena de juventud; pero hay cierto tipo de mujer — no precisamente el de la “vamp” — a quien el aire de ligero cansancio hace aun más atrayente.

sa. Lo primero que debe procurarse es estimular la circulación de la sangre. Es de suma importancia tonificar los músculos de la nuca, en donde se juntan los centros nerviosos, por medio de ejercicios que hagan llegar hasta allí sangre en abundancia, con el objeto de hacer revivir las células debilitadas. El ejercicio más adecuado a ese fin consiste en tender-



Así se estimula la circulación. Con este fin es bueno también tenderse en el suelo y sentarse sin ayuda de las manos, tocando los pies con los dedos, o

bien tendiéndose en el suelo, levantar las piernas hasta dárles la posición vertical.

Queda aún otro sencillo ejercicio que da muy buen resultado; consiste en acostarse en la mitad de la cama, con ropas que

DIEZ CONSEJOS PARA PARECER MAS JOVEN

- 1 Use un ligero maquillaje de tonos suaves. No use polvos rosados ni rouge de tonalidades fresca o carmín. Aunque sea rubia, dé preferencia a los de color pálido, apropiados para trigüenas.
- 2 No descuide el masaje diario con una buena crema y dado con un movimiento ascendente desde abajo de las mejillas hacia arriba, y lo mismo en el mentón.
- 3 No arrugue la frente ni el entrecejo. Si necesita lentes, úselos con los cristales grandes y montados al aire, pues éstos se disimulan mejor.
- 4 Si su cabello es lacio, llévelo peinado hacia atrás, y siempre muy brillante y alisado. Si, por el contrario, tiene ondas naturales, debe suavizarlas para que caigan con gracia. Elija un peinado poco llamativo.
- 5 Cuide exageradamente sus manos. Duerma siempre con unos guantes suaves y emplee alguna loción durante la noche para suavizarlas.
- 6 No use vestidos demasiado holgados. No lleve calzado de tacón. No deje nunca de ajustarse con una buena faja.
- 7 No use sombreros que hayan sido confeccionados para jovencitas. Busque con cuidado algún modelo que no la haga vieja, pero que tampoco contraste con sus años.
- 8 No camine como si estuviera cansada. Trate de hacer su paso ligero.
- 9 No hable del pasado. No se muestre demasiado decepcionada aunque lo esté. Trate de sonreírse siempre. No hable de su estado de salud. No haga alarde de que representa menos edad de la que tiene. Todo esto atrae atención hacia sus años.
- 10 No piense nunca en su edad verdadera.



Pero la languidez, cuando es natural y producida por verdadera fatiga, es peligrosa y destruye todo el encanto. Este malestar, que llamamos “sensación de cansancio”, es grave indicio de que el organismo está en condiciones anormales, y es preciso evitar que se transforme en postración nerviosa.

La sensación de cansancio indica entonces que el sistema nervioso está debilitado. Es, por así decirlo, la primera advertencia de que el combustible del motor se está agotando y de que alguno de los eslabones de la cadena está débil y a punto de romperse.

A fin de combatir ese malestar en sus orígenes, es necesario seguir un régimen sistemático, empezando por el principio, es decir, por atacar la cau-

sa boca arriba en el suelo, con los pies descansando sobre un banco o silla baja. En tal posición, se levantan las caderas, arqueando la espalda, para dar así flexibilidad a los músculos dorsales.

Al principio debe practicarse despacio y sólo pocas veces al día, aumentando la duración hasta poder hacerlo de diez a quince veces diarias.

Los masajes vigorosos en la cintura dan también excelentes resultados.

Antes de emprender cualquier ejercicio es conveniente que un médico, haga un examen general del organismo.

Además de ellos, se debe practicar la respiración profunda y adoptar en todo tiempo una posición correcta.

no ajusten para facilitar la eficacia de la posición.

Se hacen descansar los pies sobre la parte más alta del respaldo de la cama y se permanece así hasta unos diez minutos.

Quedando la habitación en penumbra, pero bien ventilada y tratando de alejar de la mente cualquier preocupación, se logra un reposo perfecto, tanto físico como mental.

Puede aprovecharse esta quietud para favorecer también el descanso de los ojos. Para eso se colocan sobre los párpados dos algodones empapados en agua de rosas.

Es importantísimo dormir lo suficiente, alimentarse debidamente y permanecer al aire libre todo el tiempo que sea posible.

UNA PAGINA DE BELLEZA

Por DORIANNE



PARA TENER PIERNAS PERFECTAS

La pantorrilla es indudablemente la parte de la silueta más difícil de reducir o de desarrollar, debido a que sus músculos realizan un gran trabajo y los tejidos son muy fuertes.

De manera que los ejercicios que pueden practicarse para cambiar su forma, deben ser hechos con absoluta constancia.

Veamos con qué medios contamos para dominar esos músculos tan difíciles de modificar.

Cómo alargarlas y adelgazarlas

En general, no puede tratarse de reducir las pantorrillas gruesas sin seguir una dieta además de los ejercicios.

Un buen ejercicio es pararse sobre un libro o algún otro objeto apropiado, y subir y bajar el cuerpo apoyándose solamente en los dedos de los pies. Puede hacerse con el auxilio de una silla, para conservar el equilibrio, pues este ejercicio debe realizarse con mucha rapidez. Es también muy recomendable caminar apoyándose solamente en los dedos del pie, así como recostar la espalda en la pared y separarse levantando el cuerpo, buscando sostenerse siempre en la punta del pie.

Otro ejercicio que tiene la misma finalidad consiste en acostarse de espaldas, y levantar las piernas hasta darles la posición vertical, una des-

LOS ROUGES SEMILÍQUIDOS: UNA NOVEDAD PARA LOS LABIOS

Conocemos ya los rouges líquidos, pero es evidente que son más apropiados para las mejillas que para los labios, porque tienen el inconveniente de que no permiten diseñar bien la forma de la boca. Además, los labios retocados con ese tipo de rouge presentan a veces una apariencia demasiado seca.

La novedad que se nos presenta ahora es un lápiz de consistencia semilíquida. Se evita con él la apariencia untuosa, brillante, que hace demasiado llamativa la boca, y se confiere, en cambio, a los labios un brillo sedoso. De ahí que sea el que conviene a las mujeres que buscan un maquillaje apenas insinuado.

Por lo demás, no ofrece el inconveniente de los rouges líquidos, ya que permite dibujar perfectamente los labios.

Pero insistimos en que debe buscarse con este rouge semilíquido un maquillaje discreto antes que un arreglo vivo.

pués de otra, y por último las dos juntas. Estando en la misma posición, se procurará trazar círculos con las piernas hacia adentro y hacia afuera.

Entre los deportes indicados para adelgazar las pantorrillas figuran el footing y el ciclismo. Es preciso que la bicicleta sea más bien alta, a fin de que las piernas deban alargarse al pedalear.

Pero cuando por cualquier causa no se puede practicar ese deporte, queda el recurso de los ejercicios. Es cierto que éstos son monótonos, pero hay que proponerse firmemente practicarlos con constancia y tener la fuerza de voluntad de hacerlo.

También, los masajes son apropiados para adelgazar la pantorrilla. Para los casos en que las piernas gruesas no se deban a una condición muscular, sino al exceso de grasa, se imponen los tratamientos locales hechos a base de parafina.

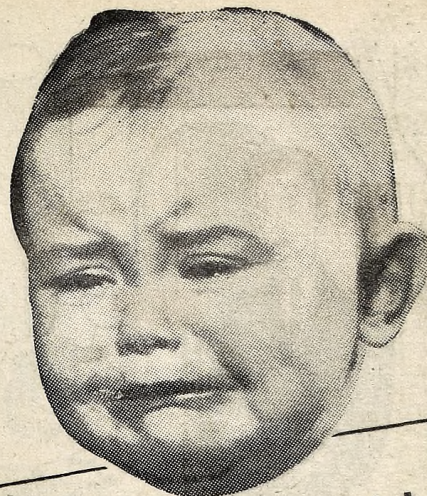
Para aumentar su contorno

Un excelente ejercicio para desarrollar la pantorrilla consiste en pararse sobre un libro, con un solo pie, y apoyando en el suelo nada más que la punta de los dedos, subir y bajar el cuerpo teniendo la otra pierna doblada. Una silla ayudará a mantenerse en equilibrio. El baile hace desarrollar, aunque lentamente, las pantorrillas, lo mismo que el saltar a la cuerda.

EL PROVERBIO DE ESTA SEMANA:

BIEN CALZARSE Y BIEN ANDAR Y NO SE EMPERIFOLLAR

Este refrán del castellano antiguo significa que son elementos indispensables del buen parecer en las mujeres el estar bien calzadas y saber caminar con gracia.



MADRES: ¡Esto es serio!

El instinto de los niños se rebela ante los purgantes para adultos. ¡Su delicado organismo los resiente! Pero Castoria es sólo para niños. Tiene un sabor que los atrae y su acción es suave, pero completa. Castoria no contiene nada perjudicial. No irrita, ni causa retortijones. Con plena confianza, dé usted el laxante apropiado para ellos. Compre un frasco hoy.

CASTORIA

EL LAXANTE DE LOS NIÑOS

Distribuidores: MAYON Ltda. — Bs. Aires



¡LO HE COMPROBADO:
O CASTORIA
O... ¡NADA!

Cuando el niño está NERVIOSO o tiene CATARRO; si padece ESTREÑIMIENTO, tiene la lengua blanquecina o siente MALESTAR DEL ESTOMAGO, déle Castoria.

12 DOSIS (o más) EN CADA FRASCO... SE CONSERVA INDEFINIDAMENTE



DEJA LOS DIENTES BRILLANTES COMO JOYAS RELUCIENTES

Kolynos limpia y hermosea la dentadura. Y hace más: contribuye, con su acción germicida, a eliminar los gérmenes nocivos. Pruebe Kolynos. Higienizará su boca y le ayudará a lucir una dentadura más blanca y seductora.



Ilumine su sonrisa con Kolynos

Economice — compre el tubo grande

INDUSTRIA ARGENTINA

282H

LA INGLESA

Cuento de
ERNESTO MARIO BARREDA

Ilustraciones de A. LISA



IBA caminando Rodolfo con el cigarrillo entre los labios y las manos en los bolsillos, mientras meditaba en su porvenir. Detrás de sus pasos trotaba "Mustafá", su perro. Esto ocurría hace ya algunos años en un barrio distante, plácido como un rincón de provincia dentro de la capital que iniciaba recién su progreso gigante.

Marchaba distraído, y en el humo que se desvanecía por el aire creía hallar una semejanza con sus pensamientos. Esto quiere decir que Rodolfo era un muchacho soñador. Por esta causa, sin duda, solía meter el pie, distraídamente, en algún charco de la calle. "Mustafá", más práctico, no apartaba su nariz del ras de la tierra, y esto le proporcionaba a ratos alguna sorpresa culinaria.

No tenía Rodolfo ningún motivo para estar satisfecho. Sus zapatos tampoco. Y si se hubiera consultado a su traje y a su sombrero, habrían estado también de acuerdo en aquel pesimismo universal. Acababa de cruzar la calle y estaba por llegar a la vereda de la "casita nueva".

Era en el barrio la "casita nueva" una verdadera preocupación. Antes de ser habitada ya tenía su historia. Se edificó para unos recién casados, que jamás llegaron a ocuparla. Pero, con este motivo, se bordó alrededor una historia fatídi-

ca... Un año después, todavía seguía desalquilada. De ciento veinte pesos, había descendido hasta setenta su precio de locación. Nadie se decidía, pero todos la rondaban. Era esa inercia colectiva, que paraliza a la gente sin causa y sin razón. La "casita nueva" era linda, era barata, y nadie la quería alquilar para no cargar con las consecuencias de su historia. Aquello era absurdo, sin duda, pero positivamente real.

Llegaba, pues, Roberto a su vereda, cuando "Mustafá", que hasta ese instante sólo había revelado un interés por los objetos nutritivos, encrespó los pelos del lomo y, gruñendo ferozmente, se arrojó sobre algo que despertaba su irritación.

Era ese valor temerario de los seres fuertes y ágiles, ante los seres pequeños y débiles. Cuando quiso impedirlo, ya "Mustafá" tenía entre sus mandíbulas un objeto lanudo, que procuraba masticar con deseos, al parecer, de comérselo. El objeto no era de la misma opinión. Por lo menos, no era de la opinión de ser comido. Así, pues, con el resto de espacio que quedaba fuera, aullaba y gemía lamentablemente.

— ¡"Mustafá"!... — gritó Rodolfo, insinuando una elocuente perspectiva de azotes. Este comprendió y, abriendo las fauces, puso en libertad a aquel hermano en especie con una expresión tan humana que lo desarmó.

— ¡Thank you! — oyó decir a su espalda, con acento dulce y breve, mientras una cabeza rubia se inclinaba hacia el objeto lanudo, llena de tierna solicitud. Después, una voz disgustada comenzó un largo discurso, del cual Rodolfo logró sólo percibir la palabra "dog", pronunciada con enojo, mientras un índice rosado y fino señalaba en dirección a "Mustafá" con resentimiento y dolor.

"No hay más... Es preciso castigarlo", pensó Rodolfo, mientras se inclinaba para recoger una piedra. Pero no contaba con el corazón femenino, capaz de encerrar amor hasta para el propio ene-

migo. Rodolfo se halló sujetado por el brazo, mirado por unos ojos celestes, mientras una voz ternísima apaciguaba su cólera: "Poor dog!..."

"Mustafá", desde lejos, parecía agradecer aquella oportuna intervención. Su dueño, mientras tanto, reflexionaba. Como ya la muchacha — pues lo era — se había erguido, con su perrito en los brazos, podía contemplarla a su sabor sin que ella demostrara prisa ni disgusto.

"Es una inglesa", pensó Rodolfo. Y queriendo serle agradable, reunió todos sus rudimentos de inglés, aprendidos pocos años antes en la clase de Mr. Jackson.

— ¿Are you english?... — comenzó con gran esfuerzo.

Pero ella le interrumpió en seguida, seguramente para ahorrarle mayores proezas, y con una pronunciación algo nasal, respondió:

— American...

— American girl... — rió él, recordando que así firmaba una persona que escribía en los diarios. En realidad, no sabía lo que significaba.

— ¡Oh, yes, yes!... — apoyó ella, brillándole las turquesas de los ojos de tal manera, que nuestro Rodolfo entornó los párpados encandilado.

Tan encantadora parecía, que él quiso serle grato nuevamente, pues notaba que sus conocimientos del inglés la hacían feliz. Viendo su relojito prendido sobre el pecho, volvió a reunir sus recuerdos, y dijo:

— A little watch...

— Yes, a little watch... — rió ella a su vez, corrigiéndole la pronunciación.

Con su perrito en los brazos, lo miraba con expresión seria y dulce. Aquel vestido claro, salpicado de florecillas azules y rojas, le sentaba muy bien. El muchacho no se cansaba de contemplarla.

— ¿Cómo se llama? — le preguntó, por fin, con cierta inquietud, como si fuera a desvanecerse y perderla sin saber su nombre. Ella se burló, afectando cómica seriedad, igual que si diera su lección de castellano:

— ¿Cómo se lla-ma us-ted? ¿A quién ten-go el ho-nor de ha-blár? Ja... ja...

— Después agregó, ya seriamente: — Evelin Hudson... ¿Y us-ted?

— ¿Yo?... Rodolfo del Campo, pa-ra ser-vir a us-ted...

Ella le arrojó una rápida ojeada, comprendiendo que, a su turno, estaba bromeando también. Después sonrió. Acercóse a él con natural confianza, y, extendiendo su pequeña mano, le dijo

con tanto esfuerzo como sinceridad:

— Ro-dol-fo... a-mi-go... a-diós...

Y estrechando su perrito, corrió hacia la puerta de la "casita nueva", donde desapareció, no sin antes enviarle un último saludo con la cabeza.

Vivía, pues, allí. Aquella casita de tejas rojas, ventanas verdes; aquella casita con galería de mosaicos y rejas románticas parecía hecha para albergarla a ella. Esto lo alegró mucho. Y como ya nada tenía que hacer allí, llamó a su perro y siguió su camino. Llevaba en el corazón una alegría balsámica, como si dentro del pecho le hubiera brotado de pronto una rosa. Esa rosa de los quince años, la única rosa de amor que no tiene espinas.

Entró en su casa y metióse en su habitación. Estuvo largo tiempo mirando por una ventana, que daba sobre las azoteas vecinas. El mundo de las azoteas siempre le había despertado curiosidad. Allí estaba la mujer que tendía la ropa lavada; la pila de botellas vacías y el jardincillo que un viejo regaba de tarde; allí estaba el gallinero, donde las víctimas esperaban, melancólicamente, la ley de las transformaciones, que las convirtiera en "croquettes" y asados al "spiedo"; allí estaba también el gato barcino, temeroso él mismo de transformarse en liebre. Allí, por encima, estaba el gran cielo azul, donde volaban las nubes maravillosas.

Pero esa vez encontraba todo aquello falto de expresión. Existía, como las montañas de la luna. Era igual que si hubiera bebido un licor sutil y penetrante, cuyo sabor persistía en todo su ser. Y aquella esencia, quién sabe por qué arte de encantamiento, se transfiguraba en la imagen de Evelin Hudson. Miraba hacia todos lados, pero no veía sino a ella...

Esa noche recibió una noticia muy importante. Al otro día, al amanecer, ya estuvo vestido. Por vez primera iba a desempeñar una ocupación. Su madre ya se había levantado, le había preparado el desayuno. Luego le aconsejó juiciosamente. Rodolfo la oía distraído. Pero de pronto notó que su madre, al sonreír, hacía un gesto parecido al de Evelin...

Aquello le produjo súbita alegría.

— Mamá... — Iba a referir el episodio, pero le detuvo un secreto impulso, mezcla de reserva y pudor.

Entró en un nuevo mundo... En aquella sala tan grande, donde trabajaban treinta empleados revisando telegramas, boletos y guías de ferrocarril, no había tiempo sino para la tarea. Luego, al sa-

lir, las calles llenas de gente, de escaparatados lujosos, los amigos que tuvo en seguida, todo eso le llevó a olvidar un tanto su rincón del barrio. Por lo demás, volvía muy tarde y salía temprano. En su espíritu se hizo una laguna, donde flotaban vagas imágenes y recuerdos.

Un domingo, sin embargo, al pasar por frente a la "casita nueva", divisó a Evelin asomada al balcón. Buscó apuradamente en su memoria las palabras:

— Good bye, my darling... — le dijo, temeroso de ser demasiado expresivo.

Pero ella le respondió con alegría:

— Good bye, my dear!

Vaciló, sin detenerse. Una conversación a la distancia, con fragmentos de ambos idiomas, le pareció irrealizable. Luego, por la próxima esquina, aparecieron unos amigos, y su presencia allí hubiera sido una profanación. Siguió andando, acariciando aquella imagen que, lentamente, se desvanecía en su interior.

De los quince a los diez y seis años, un muchacho se transforma completamente. Se vuelve hombre. Su pantalón se estira y la barba le empieza a brotar. Contrae muchas relaciones y aprende un cúmulo de tonterías. Estas nuevas impresiones arrasan de golpe con su jardín infantil, donde brotaban flores delicadas.

Nuestro héroe no pudo substraerse a tal influencia, y pasaron por él algunos meses de aturdimiento y de inevitables compañías. Entraba en el círculo de sus amigos, como quien apura un brebaje fuerte, que embriaga y perturba. Se juraba no volver. Pero al día siguiente, otra vez...

Una mañana, al pasar por frente a la "casita nueva", vió sobre el balcón un cartel de alquiler. Evelin Hudson se había ido. La casa estaba vacía.

Sintió en su corazón una repentina congoja, extraña mezcla de dolor y reproche. Una voz parecía decirle desde allí, desde el balcón: "¡Te esperé largo tiempo!"... Se halló como abandonado, de pronto, en la vida.

"Pero — reflexionaba — si ella fué sólo un momento, un minuto, y luego un saludo fugaz... ¿cómo puedo sentir esta ausencia de su persona, igual que si hubiera perdido algo íntimo, irremediablemente?" Buscó en vano, dentro de su ser, aquel sentimiento de la edad pasada, que ya no podría recuperar. Y quedó detenido allí, sin apartar su recuerdo de aquella imagen, que una tarde le hizo dichoso y que ahora le hacía sufrir. Su corazón era siempre una rosa, pero una rosa a la que brotaba ya la primera espinas...



Del carnet de Bolonio

Hay todavía muchos seres románticos, porque la suerte no les da para ser positivistas y prácticos.

Los románticos de antaño vestían capa y chambergo. Los de hoy usan gominas y visten traje de deporte.

Hay quien con un cuello vuelto y una raqueta en la mano, sueña con conquistar la luna y escalar paraísos artificiales.

Puede asegurarse que el romanticismo no es una cosa exclusiva de Roma. Hay también románticos en Pekín y en Trenque Lauquen.

Es el romanticismo una erupción de primavera. Se cura con los fracasos de la vida y con los chaparrones de invierno.

En eso de ser un flujo de estación, se parece a los sabañones, con la diferencia de que los románticos no tienen, generalmente, dónde rascarse.

La generalidad de los románticos son tipos nocheriegos. Y es que de día los denuncia la prosa maltrecha del traje y de las suelas.

Los poetas son románticos a la línea; y los prosistas lo son a la galera.

Para los tipos desastrados, el ser romántico es una manera de ser elegante por dentro.

El ser romántico permite ver convertidas en torres de marfil las buhardillas y los tugurios.

La influencia espiritual del romanticismo alcanza a lograr idealizar los bifés y las patatas.

El romanticismo no ha logrado descontar la utilidad del cepillo y del peine.

Todo romántico suele tomar por loco o por necio a otro romántico.

Defender la virtud espiritual del romanticismo, vale tanto como sostener la eficacia tónica de la soda.

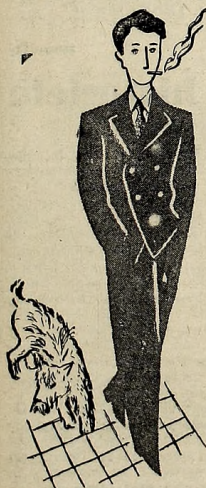
Romántico que se casa con mujer romántica también, acaba, seguramente, renegando del romanticismo.

Los hombres verdaderamente románticos no se casan. En cambio, las chicas románticas dejan de serlo apenas se casan.

A los románticos nadie los cura mejor que el sastre o el casero.

El peligro de que habiendo mujeres románticas haya también hombres románticos, está en la propagación de la especie.

Hay también hombres idealistas y sensibles que se pasan la vida escribiendo romances y madrigales, y son locos por los tallarines.



La iniciativa de *El hogar*

LOS FIGURINES CON MOLDES

Ver página 70

Cómo se toman las medidas

Señora:

Sírvase tomar sus medidas como indican estas figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo.

Para moldes por talle las medidas a tomarse son:

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Para moldes a medida y armados:

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Largo total del frente Largo de man-

ga Talle Brazo

Espalda..... Largo total de espalda.....

INSTRUCCIONES

Únicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín, cubriendo su importe a esta dirección:

CERRADO DE
12.30 a 14.30

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Se ruega controlar bien las medidas y atenerse fielmente a las instrucciones. Escribanse con claridad las direcciones, detalles y medidas, para evitar trastornos en la remisión.

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del cincuenta por ciento en el precio.

Los pedidos de moldes por talle serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

Los moldes se remiten
franco de porte.

Cupón para solicitar moldes

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos., publicados en EL HOGAR, de fecha, de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS

(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total

de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante.....

Calle..... No.....

Localidad..... F. C.....

Provincia.....

(FIRMA)

Recordamos a nuestras lectoras que pueden elegir sus modelos entre los 1359 publicados desde su iniciación hasta la fecha. Consulten el álbum de los mismos, que está a disposición de las lectoras en la dirección mencionada. Coleccione estas páginas, pues son útiles e interesantes.

El pintor Van Gogh, "alma en pena",...

(Continuación de la página 39)

saturada de técnica, una aparente quietud. Hasta que, luego de su paso por París, llega a Arles y se siente dueño de sus medios.

Pero el arte no será jamás para él separable de la vida. Busca pronto en sus cuadros lo que ha perseguido en la fe y en el amor del prójimo. Sueña con una pintura que sea más que pintura y que abra las puertas de ese mundo desconocido que lo obsede.

"En un cuadro—escribe—quisiera decir algo que consolara como una música, quisiera pintar hombres o mujeres con algo de eterno, de esos que en otros tiempos tenían al nimbo por símbolo, y que buscamos por la irradiación, por la vibración de los colores..."

Encuentra el simbolismo de los místicos—¿acaso ha sido él otra cosa que un místico?—para los cuales el mundo visible es sólo el velo con que se envuelve una realidad secreta. Van Gogh quiere, pues, "el color sugestivo"; expresar "el amor de dos seres por la unión de dos colores complementarios, el pensamiento de una frente por el resplandor de un tono claro sobre un fondo sombrío... el ardor de un hombre por la irradiación del sol poniente... las terribles pasiones humanas con el rojo y el verde".

Está en pleno impulso, en plena exaltación. Y, sin embargo, en su ebriedad, en su ansioso frenesí, ya presiente el desastre que llega: "Cuidado, al día siguiente de la fiesta, con los mistrales de invierno!", consigna en una carta. Ese mismo invierno, en efecto, lo abate una primera crisis de locura. Se siente deslizar, perder pie. Piensa, al ver truncado

su sueño de artista, enrolarse en la Legión Extranjera para disipar por fuerza la obsesión que lo roe y que ahora ya no podrá satisfacer. En el asilo de San Remigio, donde se refugia, mide así su desmoronamiento: "El resultado de este terrible ataque es que ya no hay en mí espíritu deseos ni esperanzas bien claros, y me pregunto si es así cómo se piensa, entonces, que, un poco apagadas las pasiones, se desciende de la montaña en lugar de subirla."

Trabaja como un poseído. "Estoy seguro—escribe—que el ansia de trabajar me devorará y me hará insensible a todo lo demás... Y me dejaré ir, no sin reflexión, pero sin detenerme mucho para lamentar las cosas que habría podido ser."

Acosado por la enfermedad, acosado por la desesperanza de vencer, huye hacia el norte, hacia su cielo natal; y es tanta la nostalgia de su juventud, que habla muchas veces de volver a los tonos grises de sus comienzos.

Cuando un día de julio, incapaz de soportar la vida, se la quita de un balazo, lleva en el bolsillo una carta inconclusa que se cierra con un último acento de desesperación, siniestro balance del genio: "En el trabajo mío arriesgo la vida, y mi razón ha ensoberbecido a medias... Pero ¿qué quieres?"

Son sus últimas palabras, y su interrogación se abre sobre el blanco de un papel donde no debía llegar a inscribirse ninguna respuesta. El mundo desconocido, "mudo, ciego y sordo a los gritos de las criaturas", mató con su silencio a quien había lanzado hacia él el más desgarrador de los llamados.

¿Es el sol un astro apagado y frío?

(Continuación de la página 10)

convulsiona sísmicamente, aparecen las famosas "manchas solares", cuya presencia implica una mayor emisión electromagnética con los consiguientes fenómenos meteorológicos en la tierra y perturbaciones en el equilibrio de nuestra salud, bastante conocidos por los médicos que nos ocupamos de estas cosas. Esas manchas solares tendrían la significación de los volcanes en la tierra. Su luz propia, luz volcánica, no puede ser visible para nosotros; su radiación electromagnética, sí, es perceptible.

ALGUNOS físicos pretenden que la temperatura del sol está por encima de los seis mil grados. Si así fuera, ¿cómo conciliar en nuestra mente la idea de que el sol tiene miles de millones de años de existen-

cia, con el concepto de que todo combustible se consume en tiempo breve? Si en alguna época del tiempo cósmico la masa del sol fué ignea, ya se habría transformado en ceniza o en capas geológicas condensadas. Se dirá que los físicos y matemáticos no pueden equivocarse. Sin embargo, no pongamos "las manos en el fuego" respecto a la infalibilidad de aquéllos. El renombrado físico Fizeau llegó a calcular la temperatura del sol, por fórmulas matemáticas aplicadas a la densidad de la luz, estableciéndola en algunas decenas de miles de grados. Pero a esto respondemos los "herejes", que, aplicando el cálculo de Fizeau a los simpáticos bichitos de luz de nuestras noches estivales, resultaría que éstos poseen una temperatura de 1.200 grados. ¡Nada menos!...

Resumen de nuestra historieta

MIGUEL STROGOFF, EL CORREO DEL ZAR

DURANTE una fiesta ofrecida por el zar a sus cortesanos en el Kremlin, se reciben noticias de la rebelión de los tártaros. Después de numerosas consultas con su jefe de policía general Kisioff, el soberano, sabiendo que las comunicaciones han sido cortadas, decide enviar uno de sus correos especiales a la zona sublevada. La peligrosa misión es confiada al valiente Miguel Strogoff, correo del zar, quien deberá atravesar el teatro de la guerra y llegar hasta el gran duque, hermano del zar, el cual, aislado en plena sublevación, ignora todavía que el peligroso ex coronel del ejército ruso, el traidor Iván Ogareff, es el jefe de los rebeldes. Con una misiva sellada por las armas del zar y disfrazado de pacífico comerciante, Miguel Strogoff parte para Nijni-Novgorod, en donde tomará uno de los vapores del Volga. Después de mil aventuras, Miguel Strogoff llega a Omsk, donde, en plena ocupación tártara, es reconocido por su

anciana madre. Strogoff se ve obligado a desconocerla para evitar ser identificado, en cuyo caso su misión podría considerarse perdida. Antes de que las sospechas puedan convertirse en una persecución, Miguel Strogoff abandona la ciudad, lanzándose a través de Siberia, sin equipaje y sin provisiones, rumbo a Irkutsk sobre un recorrido que representa millares de kilómetros infestados de enemigos. Los tártaros lo persiguen, y después de una acalorada lucha y de escapar por dos veces, Miguel Strogoff cae finalmente prisionero de sus enemigos, cerca de la ciudad de Koltan, en compañía de los corresponsales Blount y Jollivet. Los tres viejos compañeros de viajes, son incorporados a la misma columna de cautivos rusos, en la cual, sin que lo sepa el correo del zar, marchan también Marta Strogoff, su madre, y la ahogada Nadia, que más tarde será su prometida.



MIGUEL STROGOFF, EL CORREO DEL ZAR

La inmortal creación de Julio Verne

Grandes novelas de aventuras, interpretadas por el dibujante José Luis Salinas

CAPITULO VIII



36 A una jornada de camino de Kollivan había levantado Feofar Kan, el feroz emir de Bukara, su campamento militar. Ciento cincuenta mil tártaros se agrupaban en torno de su jefe. Soldados de pie y a caballo, pertrechos de guerra y acémilas, constituían en salvaje confusión el grueso del ejército invasor. Hacia allí era conducida la columna de los prisioneros hechos en Kollivan, y entre ellos marchaba Miguel Strogoff, quien todavía ignoraba que Nadia y su madre figuraban en otro sector del mismo contingente. La crueldad de Feofar Kan no auguraba nada bueno para los prisioneros, que de un momento a otro, cansados y maltrechos, llegarían al campamento.



37 Entretanto, Miguel

Strogoff marchaba dócilmente, con las manos atadas a la espalda. — ¡A pesar de todo, yo llegaré! — se decía a sí mismo. — Una vez en Tomsk me pondré fuera de su alcance; y doce horas ganadas a Feofar Kan son doce horas ganadas a Iván Ogareff. Así llegaré antes que él a Irkutsk. Tratados exactamente como si fueran rusos, a golpes de bastón y culatazos, iban entre los prisioneros, próximos al correo del zar, los periodistas Enrique Blount y Alcides Jolivet. Este último sostenía a su colega, que apenas podía marchar con las molestias que le causaba su herida del hombro recibida en el instante de caer prisionero.



38 Cuando la columna fué introducida en el campamento y los prisioneros distribuidos en un campo de concentración, Jolivet se apresuró a curar la herida de su amigo Blount. — ¡Eso no es nada! — exclamó. — ¡Pues nos escaparemos en cuanto se presente la ocasión! — afirmó el corresponsal inglés. Y después de tomada esta resolución le pareció que se sentía más aliviado de su cansancio y de la postración que le producía la herida.



39 Las inclemencias del tiempo, el hambre y la miseria que había que soportar en el campamento diezmaron a los prisioneros. Los niños y las mujeres morían de frío y de debilidad. Durante cuatro días de desesperación y de torturas fueron cayendo los más débiles. Sus compañeros tenían que darles piadosa sepultura, pues los soldados que los vigilaban se negaban a ello. Mientras tanto, Blount y Jolivet deseaban que Iván Ogareff llegara por fin al campamento, seguros de que una reclamación hecha ante él les devolvería la libertad. En cambio, Strogoff pensaba que la llegada de Ogareff era un grave golpe inferido a sus planes.



40 El suceso que tan ardientemente deseaban los periodistas y tanto temía Strogoff, ocurrió en la mañana del día doce de agosto. Sonaron las trompetas, redoblaron los tambores y se hicieron disparos de fusilería. Una espesa nube de polvo se levantó por el camino de Kollivan. Iván Ogareff, al frente de muchos miles de hombres, hizo su entrada en el campamento tártaro, en medio del regocijo de los soldados que así veían aumentar la fuerza de sus efectivos y la seguridad de la victoria.

(Continúa en el próximo número.)

LA ZINNIA

COMO flor de exposición, la zinnia ha adelantado mucho en los últimos años. Esto se debe en gran parte al mejoramiento de forma y tamaño que han obtenido los especialistas por constantes cruzamientos y selecciones.

Actualmente, una zinnia bien desarrollada es casi tan perfecta como las antiguas dalias de exposición. Las flores, aunque enormes, son perfectamente simétricas.

Debido a la perfección a que han llegado las variedades modernas, la mayoría de las plantas provenientes de buenas semillas y bien cultivadas producirán flores de tipo exposición. Es condición esencial tener semillas de la mejor calidad.

Casi todas las clases modernas son de origen norteamericano, siendo la primera entre ellas la llamada "gigante con flor de dalia".

Hay, para elegir, muchas variedades y colores brillantes. Entre las variedades "gigantes", las siguientes son las mejores en su color:

Crimson Monarch: la más grande; por su colorido carmesí luciente debe ser la primera elección.

Algo más clara, con tonos anaranjados, pero con las buenas características de la anterior, es *Scarlet Flame*.

De un colorido poco común — rojo ladrillo,—la *Giant Attraction* merece un lugar especial; resalta muy bien en los conjuntos mezclados.

Las amarillas, siempre muy buscadas, son numerosas. *Golden Dawn* es amarilla de oro, y una de las más grandes y mejores, entre las zinnias. *Golden State*, más chica, pero igualmente deseable, es de color amarillo naranja. *Oriole* es una bicolor, oro y naranja, de gran tamaño.

Hay una buena selección de flores rosadas. *Eldorado*, damasco asalmonado; *Exquisite*, rosado claro con centro más oscuro; *Illumination*, rosado oscuro, y *Old Rose*, también rosado oscuro, son todas variedades de primer orden.

Aún no se ha llegado a producir una zinnia de color blanco puro, siendo todas sombreadas de verde. En este sentido, *Polar Bear* es un gran adelanto sobre las otras. Su flor es muy grande y bien formada.

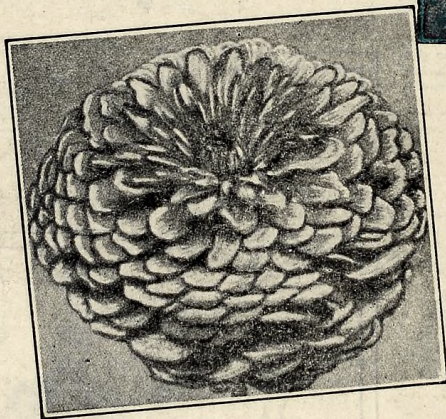
La variedad *Dream* es de color lavanda delicado, al abrir, pasando con el tiempo a un rico purpúreo luciente.

Tratándose de

flores para jardín o para flor cortada, cada planta puede producir tres flores buenas, pero cuando se quiere obtener lo mejor en tamaño, conviene dejar una sola flor por planta.

Uno de los secretos en el cultivo de la zinnia es el rápido crecimiento, que se debe procurar desde su nacimiento sin ninguna interrupción.

Las siembras se hacen en cajones, macetas, o al aire libre, según la época. El último método es el más común entre nosotros, pero no hay que hacerlo hasta que haya pasado la probabilidad de heladas.



Zinnia ("flor de papel") del tipo exposición.

das. Las siembras al aire libre se hacen de asiento, es decir: en el lugar en que han de florecer. El sitio debe estar a pleno sol. Es inútil tratar de conseguir buenos resultados en sitios a

media sombra. Se continúa la siembra desde noviembre hasta febrero.

La tierra debe ser preparada de antemano, mediante labores profundas, que se aprovecharán para incorporar estiércol en buena cantidad.

LABORES DE ESTE MES

EN el jardín se continúan los trabajos del mes precedente. Ya desaparecen muchos macizos de flores, que deberán ser reemplazados por otros.

Se sacarán de la tierra las cabezas o bulbos que maduran en este mes, luego que se sequen las hojas.

Se sembrarán de asiento las plantas que florecerán en enero y febrero.

Las zinnias requieren tierra rica y mucha agua para que florezcan bien.

Riéguense a menudo los rosales, a fin de mantenerlos en actividad para su mejor floración en verano y otoño.

Se cortan las flores marchitas, podando los tallos que hayan florecido, a dos o tres yemas.

En invernáculo de multiplicación se siembran varias clases de palmeras, helechos y orquídeas.

Pueden multiplicarse de gajos o por injertos muchas plantas tropicales.

En terrenos sanos y bien preparados pueden plantarse bulbos de gladiolos, amaryllis, lilium y dalias.



La superficie tiene que ser bien trabajada, para romper todos los terrones, dejándola lo más fina posible.

Se hace una siembra rala, y una vez terminada se riega con flor fina y se cubre con recortes de césped, paja u otro material similar para conservar la humedad e impedir que la superficie se agriete. Hay que sacar la capa cuando empiezan a nacer las plantas.

Como las plantas estarán aún muy tupidas, será necesario sacar las que están muy juntas, dejando veinticinco a treinta centímetros entre cada una; algo menos si el cultivo es a un solo tallo.

Levantándolas con un pancito de tierra adherido a las raíces, las plantas que se sacan pueden ser trasplantadas sin que sufran.

En seguida que las plantas adquieran algún desarrollo será necesario poner tutores, uno por cada planta, al que se atarán los tallos para impedir que sean rotos por el viento.

Cuando empiezan a hincharse los pimpollos se pueden dar riegos con abono líquido muy diluido.

Como flor de adorno, la zinnia tiene la gran cualidad de durar mucho tiempo, tanto sobre la planta como cortada.

Pueden dejarse las flores sobre la planta hasta que estén completamente abiertas. Cortadas así y puestas en agua se conservan frescas por muchos días.

ESTUDIE una PROFESION

Enseñamos por correo:

Radio	Dibujante	Taquigrafo
Sastre	Ortografía	Procurador
Diesel	Aritmética	Constructor
Modista	Caligrafía	Electricidad
Comercio	Publicidad	Teneduría
Contaduría	Vendedor	Automóviles

OTORGAMOS DIPLOMAS

Reconocemos lo pagado en otras escuelas al que ingrese a éstas.

Devolvemos el dinero al alumno desconfirme durante el primer mes.

Fundadas el 2 de enero de 1915, son las Escuelas por Correo más importantes del mundo.

Regalamos a nuestros alumnos los libros de estudio, papeles, sobres, equipos, etc.

Escuelas Sudamericanas

Director: PATRICIO C. RYAN
Bachiller y Contador

689 Av. Montes de Oca, 695 — Buenos Aires
(PALACIO PROPIEDAD DE ESTAS ESCUELAS)

Nombre
Dirección
Localidad (19)
Envíenos este cupón y recibirá folletos interesantes.



RADIOS
para escuchar todo el mundo y Z. P. 14. Garantía cinco años. Para ambas corrientes, \$ 127.—
Para acumulador, \$ 155.—

Fábrica RYAN de Radios
689-Avda. MONTES DE OCA-695- Bs. As.

ACEITE 3-EN-UNO

Para EVITA LA HERRUMBRE LUBRICA LIMPIA y para La Granja y para La Oficina Uso General

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas.
PARANA 275, 2º piso.

QUEMADURAS de SOL use PASTA VASENOL

Sus hijos, cuya educación tanto la preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

RADIO EL MUNDO

porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

Contract - Bridge

MANOS INTERESANTES

Por SHEPARD BARCLAY

Si su compañero no declara en la primera oportunidad e interviene luego en el remate, le advierte que tiene un palo largo sin mayor fuerza lateral. Nunca conviene sacar en un palo propio porque el del compañero no se ajuste con su mano, ya que él le ha advertido que no necesita ajuste para el palo, y aun más que no tiene ajuste para el suyo, de manera que conviene mucho más dejarlo solo

cialmente si los adversarios han enseñado bastante fuerza y usted considera que hay probabilidades de que lleguen a un acuerdo en ese palo. Esto, naturalmente, no debe intentarse siendo vulnerable, pero cuando no se está vulnerable, a menudo sirve para desviar a los adversarios del contrato correcto.

♠ J-6-5-4-2
♥ 7-5-3
♦ 10-4
♣ 8-6-2

♠ K-8
♥ A-K-J-9-4
♦ A-8-7-3
♣ A-J

N
O
S
E

9
♥ Q-8-6-2
♦ K-Q-6-5
♣ 10-9-5-4

♠ K-5-3
♥ 5-3
♦ K-J-10-8-7-4-2
♣ 6

♠ 10-9-6
♥ A-9
♦ 5-3
♣ Q-10-7-4-3-2

N
O
S
E

♠ A-Q-J-7-2
♥ K-8
♦ A-Q-9
♣ K-9-8

♠ A-Q-10-7-3
♥ 10
♦ J-9-2
♣ K-Q-7-3

Sud Dador.

Este-Oeste vulnerables.

En el torneo Duplicado en que se presentó esta mano, todos los jugadores Sur iniciaron el remate con un pique, y todos los jugadores Oeste doblaron. En las mesas en que los jugadores Norte declararon dos piques para indicar una mano débil con ajuste en el palo del compañero, los jugadores Este declararon tres corazones, y cuando el bando Norte-Sur subió hasta cuatro piques, Oeste declaró cinco corazones, y Este cumplió el contrato.

Este Dador. Ambos lados vulnerables.

Cuando Este inició el remate con un pique, Sur pasó y Oeste declaró dos tréboles. Cuando Este redeclaró sus piques, Sur pensó que tendrían un game, e interpuso una declaración de tres corazones, confiando en que le permitieran jugar la mano en este contrato, ya que la multa no tendría tanto valor como el game de los adversarios.

Oeste pasó, pero Norte, sin considerar qué tipo de mano podría tener Sur para pasar en la primera vuelta y luego entrar en el remate en un nivel de tres, decidió rescatarlo declarando cuatro diamantes, que Este dobló de inmediato. Sur no podía hacer otra cosa más que dejarlo en este contrato.

Sur puede jugar la mano perdiendo sólo dos corazones, dos piques y un diamante, sacrificio que resultaría muy ventajoso, pero jugando la mano en diamantes debe perderse una baza más. Norte podría haber encontrado aún una distribución peor en el palo diamante, en cuyo caso la multa hubiera sido mucho mayor.

Con una mano débil que se ajusta espléndidamente con la declaración del palo del compañero, a menudo conviene estorbar a los adversarios declarando un palo de tres cartas, espe-

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 92

Por Patrick Easdale

Después de una declaración inicial de un sin triunfo por Oeste, Sur llega optimistamente hasta game en corazones.

♠ K-8-4
♥ 8-5
♦ 10-9-8-4-3-2
♣ Q-7

N
O
S
E

♠ A-Q-3
♥ K-Q-J-10-9-7
♦ 7
♣ K-6-4

Oeste sale con el Valet de pique. ¿Cómo debe jugar Sur?

(La solución de este problema la hallará el lector en la página 83.)

En una mesa, el señor James Holton, presidente de uno de los más importantes clubs de bridge de Brooklyn, estaba en la posición Norte, y viendo que tenía un ajuste espléndido con el palo de su compañero y nada más, decidió que la probable respuesta de Este al doble sería corazón, y para evitar esto declaró dos corazones. Este declaró tres diamantes, y Oeste vio que lo único que podía hacer era apoyar el palo de su compañero. Como resultado, terminaron en un contrato de cinco diamantes.

Como se pueden cumplir igualmente cinco diamantes o cinco corazones, la declaración "bluff" del señor Holton le permitió obtener el score máximo porque los cinco diamantes dieron a la pareja Este-Oeste seiscientos puntos contra los seiscientos cincuenta que hubieran obtenido jugando la mano en corazones.



LAXA Y PURGA SIN DAÑAR...

Por la sabia combinación de sus elementos, es eficaz aun en los ancianos e inofensivo en los chicos. Agradable de tomar. Muy económico. Caja chica de 30 ctvs. Pruébalo hoy mismo!

TE SUIZO

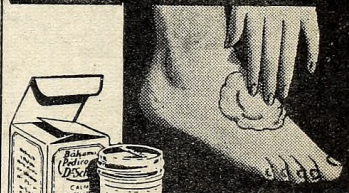
Laxa y purga a grandes y chicos

Fotografías publicadas en EL HOGAR

Si Vd. tiene interés en ellas, diríjase a nuestra Sección Publicidad.

Avda. ROQUE SAENZ PEÑA 655
U. T. 38 - Mayo - 2012 y 2013

PIES Y TOBILLOS CANSADOS o DOLORIDOS



Es una...

preparación maravillosa en forma de crema con propiedades medicinales penetrantes que fortifican los pies y tobillos débiles, cansados o doloridos. Alivia todo dolor en un instante, deshinchando los tobillos y deja los pies cómodos y felices.

Muy recomendado también para dolores musculares, torceduras y golpes en cualquier parte del cuerpo. Es una fórmula con 30 años de éxito en todo el mundo.

Tarritos a \$ 1.80 y 0.70

BALSAMO PÉDICO Dr. Scholl

El rincón de los niños



MODELITOS VERANIEGOS

La línea princesa predomina en estos atrayentes modelos, y hay también algunos de corte distinto, pero igualmente elegantes.

Entre las muchas telas frescas presentadas para esta temporada, hemos de encontrar la más apropiada para interpretar cada uno de ellos. El corte es siempre sencillo, los detalles sobrios, la ejecución muy simple, pero en cada caso la nota elegante y original ha sido cuidada y está realzada por adornos de buen gusto.

RECORDEMOS QUE...

● Cuando se va con los niños a una localidad cuya agua de bebida no ofrece completa certidumbre de pureza desde el punto de vista bacteriológico, será prudente no dejársela beber a las criaturas sino previa ebullición, oreándola luego por transvasamientos sucesivos a fin de que no resulte pesada.

● También las aguas bacteriológicamente puras pueden ser nocivas para los niños cuando a causa de las sales que contienen producen trastornos intestinales. En tales casos será preferible recurrir a las aguas débilmente minerales que se expenden embotelladas.

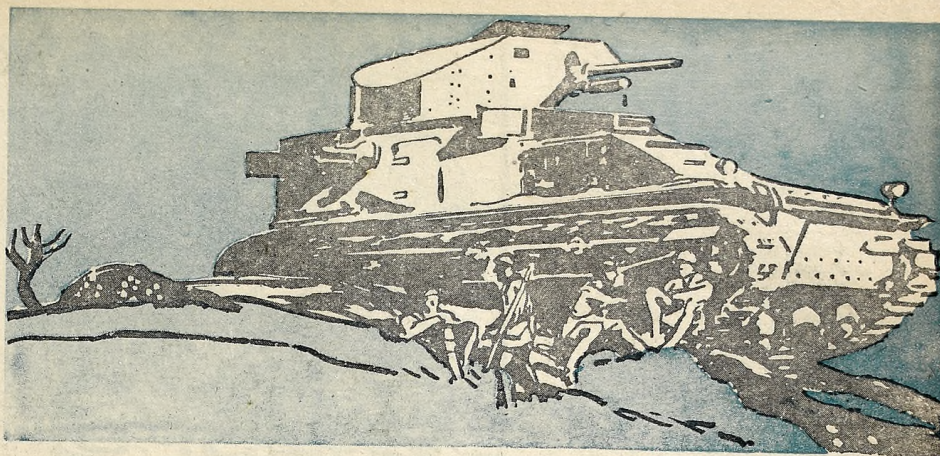
● Cada vez que un niño enferma de la garganta y se debe luchar para conseguir que se someta a los tópicos o que haga gárgaras, se comprende cuán útil resulta habituarlos a esa clase de maniobras cuando están sanos. Tanto los niños como los adultos que se ejercitan en mostrar la garganta abriendo ampliamente la boca se libran, llegado el caso, de la molesta cuchara que a veces se necesita para aplanar la lengua que obstruye la visión de las fauces.

● Los niños, cualquiera que sea su edad, necesitan beber entre las comidas, sobre todo durante el verano. En cambio, es beneficioso para su aparato digestivo acostumbrarlos a no tomar ningún alimento fuera de las horas fijadas para tal fin.

A VEINTE AÑOS DEL ARMISTICIO

El ciego y el paralítico

Relato de
ROLANDO ENGERAND



ESTA noche, mientras releo en los periódicos de noviembre de 1918 las crónicas referentes a aquellos días del armisticio, a mi lado una querida cabecita rubia se empeña en retener en la memoria una lección. Sin cuidarse de mis evocaciones, los tiernos labios repiten obstinadamente:

*Ainsi, sans que jamais notre amitié décide
Qui de nous deux remplit le plus utile emploi,
Je marcherai pour vous: vous y verrez pour
moi (1):*

De pronto estos versos despiertan en mí un enjambre de recuerdos adormecidos, reavivan ráfagas de gloria ya lejana... ¡El ciego y el paralítico!... El poeta nos ha narrado sus miserias civiles; pero yo las he visto bajo el uniforme de nuestros soldados. Y como reiniciando la eterna serie de preguntas, el niño me interroga:

—¿Crees que es verdad esto? ¿Ha podido suceder que un ciego y un paralítico se ayudaran mutuamente en esa forma?

Le respondo con el tono de la más absoluta certidumbre:

—¡Vaya si lo creo! ¡Estoy completamente seguro! Porque yo los he visto, un día, al ciego y al paralítico. Y hacían precisamente lo que dice la fábula.

—¿Los has visto? ¿De veras?

—Claro que sí. Los he conocido durante la guerra. Es una linda historia, ¿sabes? Voy a contártela.

Y la voy a contar.

➤ ERA el 26 de julio de 1918. Nuestro sexto ejército, el de Degoutte, después de una semana de combates encarnizados, había terminado sus operaciones y cumplido su misión. Al día siguiente sus regimientos debían retirarse a descansar en los encantadores pueblos del Oise. Pero, a fin de completar el éxito y obligar al enemigo a un tercer retroceso, quedaba por realizar una última operación de detalle en dirección al bosque de Fère-en-Tardenois, que seguía siendo un poderoso reducto del adversario. De ahí que el 26 de julio, a las dos de la mañana, el 40º batallón de cazadores a pie se preparaba para asaltar las "Yeseras" y la cota 228 con el apoyo de dos secciones de carros de asalto. Pero todo esto pertenece a la historia. Veamos ahora *mi historia*...

Nunca es agradable partir al ataque y familiarizarse con la proximidad de una muerte más que probable... por gloriosa que ella sea. Pero es más duro aún pre-

pararse para los riesgos terribles del asalto cuando se sabe que al día siguiente se ha de ser relevado para cambiar la zona mortífera por la paz de los campos rientes.

Los hombres que se aprestaban al sacrificio en esa noche del 26 de julio necesitaban de mucho más valor que el que tuvieron sus camaradas caídos en los combates precedentes, pues sabían que si lograban pasar esa jornada estarían a salvo por largo tiempo.

Entre esos hombres se hallaban esa noche, en la posición de partida — un bosque al sudeste de Brécý, — dos jóvenes combatientes extendidos en el suelo, cerca de su carro de asalto. Uno de ellos, el soldado Gilles, mecánico del "tanque", fijaba en las estrellas dos ojos que debían quedar, antes de la noche, apagados para siempre. El otro, el oficial Joseph, jefe del carro, interrogaba ansiosamente el terreno de ataque. A través de la espesa niebla sólo podía entreverse una pendiente bastante áspera, surcada de resaltes y sombreada por matorrales.

Después, como la siniestra hora se acercaba, ambos se incorporaron para ir a instalarse en su carro: el mecánico adelante, a cargo de los pedales y comandos, y el jefe detrás de él, de pie.

¡La hora!... Al mismo tiempo que los soldados, se sacudieron los tanques. Desde el principio de la acción, dos de éstos — sobre los cinco de la sección de la derecha — quedaron fuera de combate: uno tumbándose en un barranco mal abordado, el otro magullado por la explosión de una granada. Privados de su jefe de sección, contuso en el aparato volcado, y de su jefe de semisección, herido por el proyectil explosivo, los tres carros restantes se repartieron el paisaje. Y mientras que los dos armados con ametralladoras se ocupaban vigorosamente en las alas, el carro-cañón del oficial Joseph se lanzó entre ellos, delante de la infantería, que progresaba trabajosamente en un terreno sembrado de ametralladoras.

Entonces, sin detenerse nunca, comenzó su dura tarea, registrando y aplastando los matorrales, encarnizándose contra los setos, en busca de los temibles nidos de ametralladoras. Apenas descubría un resplandor dudoso, una vibración sospechosa, Gilles precipitaba el aparato, a toda la velocidad de sus rodajes, hacia el punto inquietante, mientras Joseph acribillaba con

las descargas de su cañón de 37 el pequeño grupo repentinamente descubierto. Después, llegado a la meta, el tanque molía con su peso irresistible todo lo que no había sido destruido ya por su fuego. Sin tregua, recomenzaba, invulnerable a las balas comunes que se aplastaban contra su acero blindado, escapando a cada paso de las granadas que estallaban alrededor. Y detrás de él, la línea de infantes, liberada de tantas descargas mortíferas, reconquistaba lentamente, sin pagarlo demasiado caro, el suelo hermoso y lacerado de la patria.

Hacia cinco horas ya que el tanque trituraba así las defensas enemigas, avanzando más y más. Nuestros objetivos habían sido alcanzados uno tras otro. A la izquierda, el comandante del batallón de cazadores a pie, entusiasmado por la obra cumplida por la otra sección de carros de asalto, pedía por teléfono, aun antes del final del combate, la Medalla Militar para el oficial que la guiaba. La infantería aclamaba a sus tanques. La batalla iba a terminar. Gilles y Joseph, en la fiebre de la victoria, podían ya creerse una vez más salidos de la tormenta. Todas las esperanzas recomenzaban a series permitidas cuando, súbitamente, una bala perforante fué a golpear en una de las dos estrechas hendiduras a través de las cuales los tripulantes del carro de asalto podían mirar al exterior.

El proyectil, levantando ligeramente el borde adelgazado de la hendidura, penetró en el interior, destrozó las órbitas del mecánico, y rebotando contra las paredes blindadas del tanque, terminó su recorrido hiriendo gravemente al oficial en el abdomen.

Y aquí es donde mi historia coincide con la fábula.

Los dos hombres, desplomados dentro del carro, se desvanecieron. Largos minutos transcurrieron así, mientras la batalla, detrás de ellos, se prolongaba. Después, vuelto en sí el primero, el oficial Joseph, cuya herida le adormecía y paralizaba poco a poco los miembros, se levantó trabajosamente y trató, en la sombra, de reanimar a su compañero. No fué en vano. Lentamente, Gilles salió de su letargo.

El ciego y el paralítico se pusieron de acuerdo. ¿Qué hacer? ¿Quedarse en su encierro, esperando los socorros del

(Concluye en la pág. 33)

(1) Fragmento de una fábula de Florian (1755-1794): "El ciego y el paralítico": "Así, sin que jamás nuestra amistad decida cuál de nosotros llena el más útil empleo, yo marcharé por vos y vos veréis por mí."

COCKTAILS

UN GRAN PICNIC

POR el encanto tentada de un día primaveral, la familia de Abascal prepara, regocijada, un programa colosal.

Y confiada en la estación, sin temor a que peligre la fiesta, o un chaparrón les malogre la excursión, la familia se va al Tigre.

VAN los padres y además, además de los papás, sus hijas y unas amigas, las de Sáenz, las de Bohigas y las hijas de don Blas.

Y para darle aliciente a tan grande y excelente clemente femenino, van don Joaquín y un pariente, don Zenón y su sobrino.

ESTE muchacho es un rana, según afirma su tío, y a la excursión va con brío, a divertirse a la llana entre tanto mujerío.

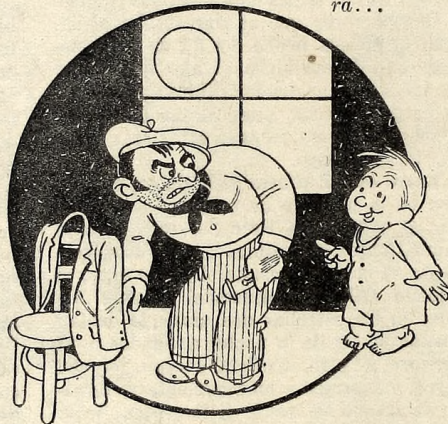
POR su parte, aquel pariente de don Joaquín va impaciente, porque es un mozo de aguante, y piensa, entre tanta gente, hacerse el interesante.

A su vez, los dos vejetes, con la evocación mundana de su juventud lejana, van a hacerse los pebetes, y a echar al aire una cana.

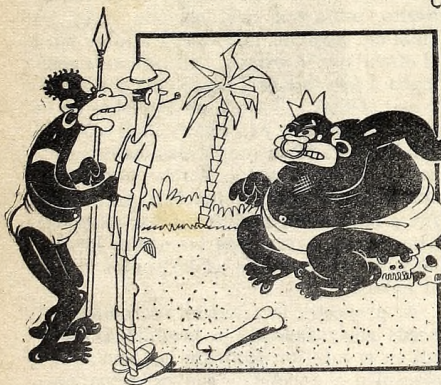
Y esperan con ansia muda, o lo afirman sin empacho, divertirse allí, no hay duda, las mujeres, con la ayuda del tiempo y "tantó" muchacho.



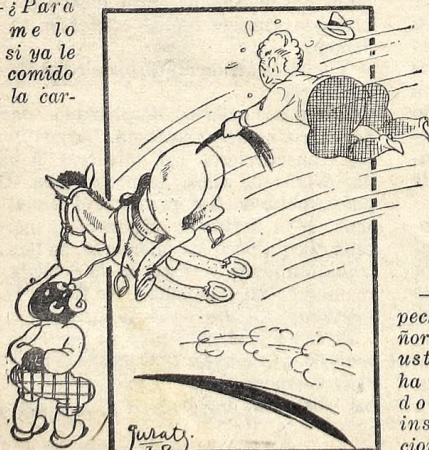
—Creo que me quedo con el de la vidriera...



—No se moleste. Mamá ya le ganó de mano.



—¿Para qué me lo trae si ya le han comido toda la carne?



—Sospecho, señora, que usted no ha seguido o mis instrucciones.

LA inicial preocupación la causa doña Asunción. Hay que buscar una lancha para la pesada y ancha patrona de la excursión.

Y al navegar por el río con tanta y tanta mujer, se les va apagando el brío, y no saben ya qué hacer ni el sobrino ni su tío.

LUEGO, ya en la isla instaladas y descansadas también, se recuerdan, consternadas, que olvidaron en el bren las chicas las empanadas.

Y a poco de descansar, cuando quieren iniciar la serie de diversiones, se encuentran que los varones se marcharon a pescar.

Y entonces, medio aburridas, sin ningún nuevo alicite, las mujeres, resentidas, se ponen a tomar mate, para no quedar dormidas.

Y así se están divirtiendo: la patrona bostezando, las muchachas renegando, los tres vejetes durmiendo y los muchachos pescando.

Y cuando a medio comer piensan todos que hay que hacer algo para divertirse, alguien les hace saber que llegó la hora de irse.

EL regreso es animado. Vienen todos medio fritos, y todo el mundo encantado del calor, de los mosquitos y del bicho colorado.

TANCREDITO

La página del buen humor

Por GURATI



—¿Quiere llevarle esta carta a mi abogado?
—¿Dónde vive su abogado?
—Aquí cerquita: en la celda número trece.



—No sé cuál de los dos aceptar. Armando se parece a Robert Taylor, pero mi primo abraza como Gary Cooper...



—¿No te nuevas, Filemón!

El relato extraño de dos cartas

(Continuación de la página 7)

intensidad emotiva por grados y grados se expandía. Comunicaba un no sé qué de vibrante al espíritu. Su propio éxtasis se adueñó de todo mi ser. Mis sentidos, presos en la más dulce fascinación, descuidaron la noción del tiempo y la realidad.

"Por un ignoto fenómeno retrospectivo, en mi ensueño vi avanzar desde olvidados repliegues de la memoria, recuerdos palidecidos por la distancia. Mi niñez, con sus horas de arrollo escuchando los dulces lieder que mi madre ejecutaba al piano. Me volvía a ver a sus pies, aquejado en el deleite musical, pero suelta mi fantasía en el arrullo de armonías.

"Sobre el recuerdo de mi madre avanzó desdibujada la estampa de mi abuela, magnífica intérprete de clavicordio, donde por horas y horas ejecutaba pristina música religiosa. ¡El encanto que era mirar las viejas manos sobre el teclado!

"Y aun sobre ellas, obsesionante, surgió aquella historia de la bisabuela muerta, de la cual nunca te comenté nada. Esa historia que mi madre alguna vez narró mostrándome el viejo violín, sobre el que pesaba la consigna de mudez impuesta por su dueña, quizá romántica o apasionada... El relicario con el retrato del hombre que amó su primer amor de adolescente, y al que debió renunciar para unirse al esposo que su familia linajuda imponía... Los detalles del romance trunco de la bisabuela lejana con su profesor de música y poeta de las bellezas de la amada, de pronto adquirían importancia angustiadora en mis recuerdos vagos, dispersos...

"Aquella antepasada distante, conocida sólo a través de una miniatura antigua —morocha, delicada, clásica—, supo entonces amar tanto que en símbolo de unión espiritual enmudeció para siempre la voz de su violín, testigo de horas amorosas?

"Todo fragmentado desfilaba en mi memoria. Por un instante, tal vez alucinación, creí vislumbrar la presencia escalofriante de ese fantasma invocado en el recuerdo... Algo así como una sombra deslizándose a mi lado, el sonido muerto de un violín, y un susurro de ultratumba paralizaban mis facultades en suspenso, suprasensibilizadas...

"Al reaccionar, azorado, no comprendí cómo se ubicaban, de súbito, en mis recuerdos, cosas tan remotas y olvidadas... ¿El porqué de este retroceso de imágenes y generaciones? Confusos, mis sentidos querían hilvanar consideraciones racionales de herencia espiritual, lecturas del más allá, teorías difusas, fenómenos psíquicos... Una zona de mi propio ser se desdoblaba, y era tal vez lo sobrenatural. Pero esa ansia nueva, ardiente, que en mí subía, era de substancia oscura, y mi lógica allí extrañaba caminos. Caóticos, mis oídos continuaban recogiendo en lagunas sorprendentes junto a la ejecución de Lucy—era lo brujo—de intensidad rayana en la exaltación, las de mi madre, suaves y románticas, y aun las de abuela, exquisitas de misticis-

mo... ¡y un murmullo ronco, apagadísimo, que se hacía onda sonora hasta vibrar aturridor!

"¡Juguete de tan pasmantes sensaciones, paulatina una misteriosa penetración fué invadiéndome a manera de luz, blandiendo tinieblas y abrazándose a mí ser físico y espiritual. Algo de fatal y concordante había en lo pasado y presente. Quemando mi corazón, anonadando mis propias cavilaciones, la revelación estaba hecha. Ahí, frente a mí, Lucy, biznieta única de aquel músico que amara a bisabuela...

"Mientras Lucy, majestuosa, dueña del caudal sonoro que sus manos arrancaban, irradiaba hasta mi alma un algo misterioso que me sobreco-gía.

"Sus facciones, semiborradas en la penumbra del cuarto, se me ocurrían patéticas en su deslumbramiento interior.

"Emocionado hasta las lágrimas la contemplé por vez primera. Fué una íntima contemplación de rendimiento. Mejor aún, de identificación. Porque al descubrirla sentí amarla desde siempre. Experimenté la alegría estallante de quien ha encontrado algo que vagaba perdido y es nuestro, "nuestro" desde siglos y siglos... Era como si el alma que recuperaba lo suyo, se encontrara a sí misma en el instante mágico. Seguro, como el que sabe que aprisiona lo suyo, acaricié las manos, que al fin se plegaron inmóviles cual si terminaran de cumplir un rito largo... A mis labios sollozando las llevé, sin entender por qué los sollozos rompían mi garganta.

"Ellas, dóciles, se encogieron adhiriéndose a mi ternura. No tuvimos lenguaje. Sólo nos miramos anhelantes, curiosos, aún con el vago temor de no ser nosotros mismos. Desde entonces, supimos que nuestras almas acababan de encontrarse.

"Dina: no intento defenderme ante ti. He relatado fielmente los hechos, como un descargo de lealtad. Mas no me culpes, ni la culpes. Ni ella, ni tú, ni yo conocemos la esencia de esta inquietante seducción que desplaza y ubica sentimientos.

"El espíritu del hombre que ayer te amó te sería hoy un absurdo. Quizá un interrogante que helaría tu sano discurrir. — Armando."

➤ "DINA: Yo, tu amiga más querida, heme, humilde en dolor y sinceridad, con mi confesión difícil. ¡Ser yo la que rompe tu corazón y levanta murallas en nuestra amistad hecha de niñez y adolescencia en arca de sólida afección! ¡No es desgarrante a fuerza de estar en los contornos de lo inverosímil o absurdo? "No tuve secretos contigo. No debo tenerlos, aun en este momento duro para ti, penoso para mí. Lapidando mis actos conscientes están tus lágrimas y quizá tu desprecio. ¡Ay, pobre Dinucha!

"Empero, una fuerza ciega a todo bien me dobla sin lucha a lo que siento irremediable desde ayer: amo a Armando.

"Es un vasallaje glorioso en intensidad. Hondo, hondo en raíces y tiempo. ¿Tiempo, dije? Sí, exacto.

¿Recuerdas mi inquietud torturante, sintiéndome vivir bajo un signo extraño de espera?... ¿Recuerdas mis confidencias, las mismas que tú llamabas mis locuras románticas?... "

"Pues ahí está: esa esencia intangible, que en lo más recóndito de mi alma palpita cual un símbolo hermoso, ese extraño presentir de un "algo" que, brumas y brumas, distancias y distancias, le hicieron invisible y obscuro, lejano e imposible... Ahí está en Armando encarnada. El, que pasaba a mi lado impreciso, vulgar y ajeno.

"Armando, el único hombre prohibido sobre la tierra, por ser tu amor. ¡Dolorosa paradoja!

Ante el mandato de renunciamiento que nuestra amistad me impone como un deber, surge el imperativo irresistible de ese "algo" que me prosterna vencida, magnetiza mi razón y absorbe mis sentimientos.

"Desdoblada estoy en otra mujer, que aun juzgando serena a la que fué tu amiga, se entrega gozosa a la epifanía reciente.

"Siento como si hubiera estado muerta a través de eternidades, para esta resurrección. Perdóname.—Lucy."

El ciego y el paralítico

(Continuación de la página 81)

enemigo? Para su existencia era la solución más prudente. Pero en ese caso, el tanque caía, intacto, en manos del enemigo. ¡Qué captura la de una de esas nuevas y terribles máquinas, cuya súbita aparición había decidido la victoria!... ¡No! Costara lo que costara, era preciso conducir hasta las propias líneas ese precioso aniquilador.

Pero, ¿cómo?... Ahora no hace falta sino recitar la fábula. "Ayudémonos mutuamente" habían dicho el ciego y el paralítico del fabulista. "La carga de desdichas nos resultará más liviana". Los dos soldados repitieron, elevándolo hasta lo sublime, el diálogo de Florian...

Y comenzó el retorno épico. El carro, virando hacia nuestras líneas, se sacudió bajo la acción del mecánico Gilles, cuyos miembros intactos, maniobraban los comandos y los pedales, mientras el oficial Joseph, sosteniéndose sobre los hombros del ciego, miraba por ambos el horizonte y guiaba, medio desfallecido, los actos de su camarada de los ojos extinguidos.

Recorrieron así toda la zona enemiga, exponiendo de nuevo sus cuerpos ensangrentados a los peligros infinitos de la batalla.

La muerte tuvo piedad de esos infelices. Alcanzaron nuestras líneas.

Pero aún no habían vaciado el cáliz hasta la hez. Viendo al carro, en apariencia intacto, dejar el combate sin razón evidente y volverse antes de finalizado el ataque, los soldados de los batallones de reserva desplegados en la llanura se levantaron a su paso para insultar a sus tripulantes. ¡Cien bocas indignadas trataron de cobardes a esos héroes!

Gilles y Joseph continuaron, impasibles, recorriendo su calvario. Querían llevar la máquina a un lugar seguro. Después, por fin, el tanque se inmovilizó.

Y en el cuadro de los postigos abiertos, los camilleros que se acercaron al tanque vieron dos pobres cuerpos que bruscamente se dejaban caer, exhaustos.

He aquí cómo, el 26 de julio de 1918, un carro de asalto de la 323ª compañía del 503º regimiento de tanques fué conducido a nuestras líneas por un ciego y un paralítico.

Cómo Se Calmaron Sus Dolores De Cabeza

Los sufría desde chico

Su esposa ponía Kruschen en su té

El no podía comprender cómo era que los dolores de cabeza que sufría desde chico se calmaron tan notablemente. Su esposa se lo dijo, y él se sentó a escribir la siguiente carta

"Tengo 62 años de edad, y desde que era un chico de 10 años padecía fuertes dolores de cabeza. Pero hace dos años esos dolores se calmaron sin saber por qué. Y me sorprendí cuando mi mujer me dijo un día que yo había estado tomando Sales Kruschen en mi té por más de dos años. Todavía las tomo, y no conozco un remedio mejor para ese mal."

— J. T.

Los dolores de cabeza pueden muchas veces achacarse a un estómago de funcionamiento desordenado, y a la insospechada acumulación en el organismo de desperdicios estancados que intoxican la sangre. Elimine esos tóxicos, evite su nueva formación, y Ud. nunca tendrá que preocuparse más. Y es así, es precisamente como las Sales Kruschen traen alivio rápido y duradero de los dolores de cabeza. Las Sales Kruschen ayudan a la Naturaleza a limpiar completamente su sistema de todos los desperdicios obstructores.

Kruschen goza de una venta mundial. Es tomado por habitantes de 119 países diferentes. En ninguno de esos países hay algo que se le asemeje, nada que dé los mismos resultados.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a \$ 2.20 el frasco y duran mucho tiempo.



L'ONGLEX cuesta sólo 80 céntavos —sin embargo, rinde mucho más que esmaltes inferiores y más costosos. No se agrieta ni se desprende. Su brillo insuperable dura mucho. No se descolora. Viene en matices de moda, realmente encantadores.



L'ONGLEX

ESMALTE LIQUIDO 0.80

Matices: Rubí, Rosa Coral, Rosa Vieja, Granadina, Ladrillo, Carmin y Natural

Quita Esmalte Oleoso L'onglex 0.50

PALMER y Cía. - 361, Tacuari, Buenos Aires

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE N° 92

(Continuación de la pág. 79)

Existe una probabilidad de cumplir. Sur debe ganar con la Dama, jugar el As de pique y luego un trébol pequeño. Oeste puede así creer que el declarante está tratando de entrar al Muerto para obtener un descarte sobre el Rey de pique, y jugará su As de trébol inmediatamente.

Este plan dará mejor resultado que si se trata de fallar un trébol en el Muerto, porque el adversario que tome con el As de corazón jugará de inmediato otra vuelta de triunfos.

La página para la casa

AIRE Y SOL

EL aire puro y el sol son tan necesarios al organismo como una alimentación sana y nutritiva.

El hombre de campo, que vive a pleno aire, recibiendo la luz y el calor tonificante del sol, goza de mejor salud que aquellos que se ven obligados a pasar gran parte de su vida en sitios oscuros, estrechos, mal ventilados y respirando aire cargado de impurezas.

En los días de mucha luz la inteligencia es más clara, la imaginación más viva y el ánimo está más alegre.

El aire puro del campo es el que todos necesitamos para asegurar nuestra salud y prolongar la vida; y el hermoso sol inundando con sus rayos luminosos a la naturaleza da paso a las alegrías y a la esperanza.

HIGIENE DE LA ALIMENTACION

LAS comidas han de hacerse con regularidad a horas fijas. El estómago y los intestinos adquieren ciertos hábitos con gran facilidad, y cualquier alteración de ellos descompone su buen funcionamiento. El estómago, por ejemplo, se acostumbra a recibirlos, segregando sus jugos. El que tenga que retrasar por una causa cualquiera la hora de la comida, observará cómo el apetito, esa condición indispensable para una buena digestión, se presenta a la hora acostumbrada; pero si no se come entonces, sino más tarde, en vez de aumentar, como podría creerse, llega a desaparecer por completo.

La cocción y la condimentación han de hacerse de tal modo que faciliten las digestiones en lugar de dificultarlas. Una cocción imperfecta o excesiva dificulta la digestión de ciertos platos.

La condimentación excesiva, como, por ejemplo, el exceso de grasas o de especias, produce el mismo resultado.

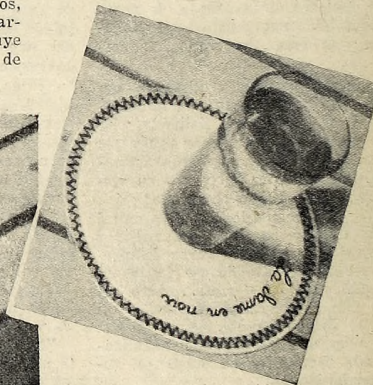
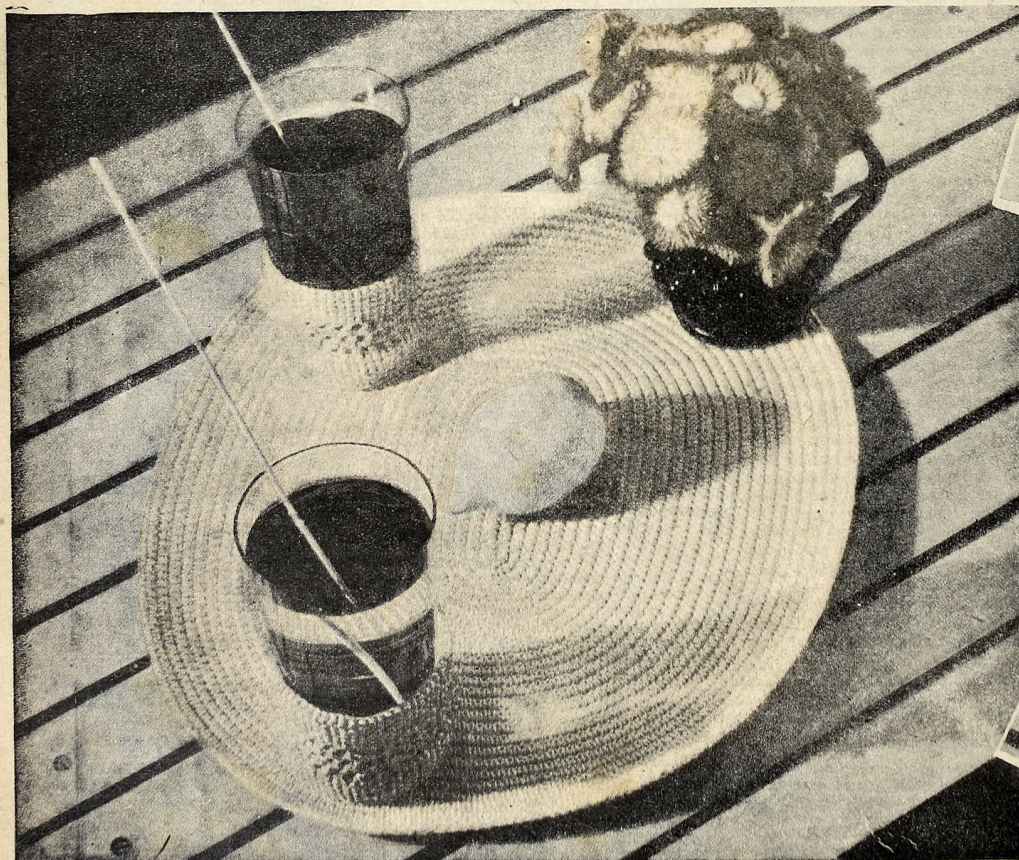
Después de comer no debe hacerse ningún trabajo intelectual. La costumbre de leer, estudiar o escribir después de

comer ocasiona dispepsias, y sólo lo resisten algunos temperamentos del todo excepcionales.

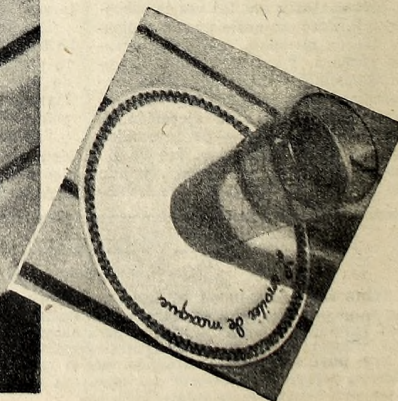
Al hacer un trabajo intelectual la sangre acude al cerebro y huye de los órganos de la digestión. Estos van así debilitándose y realizan su función en malas condiciones.

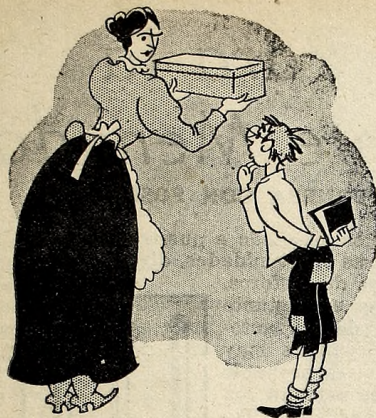
No se debe comer estando muy fatigado ni hacer esfuerzos violentos inmediatamente después de comer. Si el cuerpo está fatigado, hay que reposar antes de comer. De lo contrario la fatiga misma impide que se produzca la secreción de jugos digestivos en cantidad suficiente, y la digestión es más pesada. Después de comer, según los temperamentos, es conveniente: o bien un reposo absoluto, o un ligero ejercicio, pero nunca ejercicios violentos, pues obligan a la sangre a acudir a las partes que realizan el esfuerzo, con lo cual huye del estómago y deja de facilitar la secreción de jugos digestivos.

El mantel y las servilletas de lino blanco llevan la rayilla en verde y la aplicación de hojas está hecha con punto Paris en lino verde.



Las mesas de jardín se prestan a la originalidad de este servicio, tejido en crochet, en donde pueden utilizarse para los portavasos los restos de hilo lucero de distintos colores.





El álbum de la tía Angélica

Por CHAMICO

labra: "Remember". El libro se cerraba introduciendo en un corazón de coral, que colgaba de una cadenita, una flecha de marfil, con plumas naturales, que colgaba de otra. Era de todo punto imposible no suspirar al abrirlo, y así lo hice.

Era, y casi está de más decirlo, el álbum poético de la tía Angélica. Estaba fechado en 1896. Y he aquí algunas de las cosas que en él leí, no sin tragar mucho polvo de flores secas:

EN LA PRIMERA PAGINA

*En la primera página podría
derramar una rosa y un clavel,
mas prefiero dejar, ¡oh niña mía!,
las violetas de humilde nostalgia
bogando como un cisne en un vergel.*

A este vergel tan húmedo seguía un caballero que, como se verá, se lamentaba con la más galante intención del mundo de que la bella Angélica no fuera un cuadro:

*Guiado voy por cupidillos
[locos.
Caigo a tus pies con lánqui-
[dos excesos,
Sintiendo que tus pies sean
[tan pocos
Cálices, ¡ay!, a contener mis
[besos.*

Luego después venía lo que el decoro exigía que no faltara en ningún álbum de la época: un

ACROSTICO

*Andaba el amor perdido,
No sabiendo dónde entrar.
Gran dolor era mirar
Ese niño, ese Cupido.
Llegó, Angélica, a tu nido
I en tu corazón entró
Como en su casa, y quedó
Alegre y muy complacido.*

Pocas páginas más adelante y saltando sin tocar por encima de varios plagios de Espronceda, Campoamor y Guido y Spagno, soltaba el estro de un caballero lo siguiente:

*De las flores las rosas;
de los peces, el atún;
y de las niñas hermosas
la dueña de este álbum.*

El gusto de este señor no se puede discutir, aunque algo habría que decir del acento. Pero ¿qué enamorado se fija en el acento?, como dice un amigo mío que se comprometió con una catalana. Pero esa es otra historia. También lo que viene es otra historia:

A ANGELICA, MODERNAMENTE

*Soy práctico y no me jacto
de poetilla en agraz,
pero admiro tu artefacto
de gas.*

Y al pie se leía esta aclaración del mismo poeta: "Artefacto de gas, aunque esté de más decirlo, es una licencia poética que se refiere a la luz de los ojos de la divina señorita Angélica."

Parece que mi lejana e insegura tía despertó grandes pasiones, pues aquí va una estrofa que lo demuestra:

*Con una flecha clavada,
busco y busco un pensamiento
y no se me ocurre nada,
que mi sangre derramada
te diga cuánto lo siento.*

Luego venía uno del propio padre de la interesada, caballero que debió ser algo casamentero, por lo que él mismo dice:

*No he de loar tu hermosura,
pues somos algo parientes,
mas me alegra que a esta altura
tengas tantos pretendientes.*

Y parece que aquellos pretendientes no eran lo que vulgarmente se llama calientasillas, pues el álbum se cierra con estos versos:

*Siendo tu novio oficial
juzgo lo que antes se ha escrito
cual desahogo banal,
pues hoy, en carro triunfal,
al himeneo nupcial
te llevo de un paseito.*

Romántica tía Angélica, aquí termina tu historia poética, y no sabes cuánto te agradezco que en las muchas páginas en blanco que quedan en tu álbum no hayas hecho una cuenta, ni copiado una receta, ni nada que me impida verte siempre reclinada junto al arpa de oro y rodeada de tus admiradores en una lejana tarde del siglo un poco pueril y un poco cursi en que eras algo más que el motivo de un artículo irreverente...



DESDE niño mis ojos están familiarizados con una gran caja de madera oscura, a la que veía aparecer en los días de mudanza y perderse en la nueva casa en las sombras de algún armario profundo o sobre el techo de algún ropero. Y siempre que preguntaba qué guardaba aquella caja, se me respondía:

—Son cosas de la tía Angélica...

Jamás pregunté quién era esta tía Angélica, a la que nunca había visto, pues siempre me ha gustado tener parientes desconocidos, a quienes poderles atribuir personalidades misteriosas, románticas o terribles, según los aires que soplan en mi cabeza. Tampoco preguntaba nunca quiénes eran las personas que representaban los retratos o cuadros de las paredes. Y así pude ser durante los primeros años de mi vida consciente nieto de una oleografía del general Prim, montado a caballo y con la espada en la mano, que mi verdadero abuelo tenía en su despacho. Mi abuela, en esta misma época, lo fué una diosa de la Abundancia, con cuerno y todo, que, aunque fuera divinidad poco propicia a mi familia, siempre presidió, entre burlona y compasiva, nuestras comidas. En cuanto a la tía Angélica, era indudable que usaba largos vestidos blancos y vaporosos, era pálida y bella, y negros y largos rizos le sombreaban el rostro al inclinarse sobre el arpa dorada, ya que llamarse Angélica y no tocar el arpa era cosa imposible de imaginar.

Hoy, por razones demasiado melancólicas para darlas aquí, soy yo el encargado de custodiar, de casa en casa, la caja de la tía Angélica. Y como ya nadie puede decirme de quién era tía y cómo era en realidad, rompiendo el antiguo encanto, he resuelto romper yo las cintas y ver qué guarda el misterioso cofrecillo. Sé que es una profanación, pero mi oficio de escritor me ha obligado a tantas, que una más...

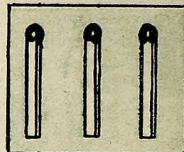
Dentro había un libro, largo y estrecho, en cuya tapa, de terciopelo color violeta, dos ramas de laurel que, minuciosamente bordadas en seda verde y unidas al pie por una mariposa multicolor, se curvaban en forma de lira, y en medio de la lira, y bordada en mostacilla de oro, esta pa-

Para la Gente Menuda

UNA PRUEBA CON FOSFOROS

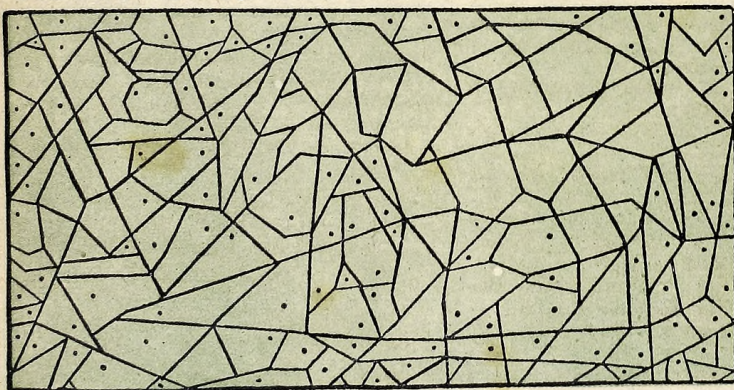
Ya hemos enseñado a nuestros lectorcitos, en otras oportunidades, diversas pruebas a base de fósforos.

La de hoy es bastante diferente de las anteriores, y, aunque muy sencilla, es probable que no sea resuelta con mucha facilidad. Tomen ustedes tres fósforos y colóquenlos sobre la mesa en la posición que indica el grabado. ¿Ya está? Bien. Ahora vean si pueden mudar de sitio el fósforo del centro sin tocarlo. Naturalmente que hay en esto una treta. Si no la descubren, busquen la solución al pie de esta misma página.



HAY QUE VESTIR A LOS HERMANITOS

Claro que ellos están muy contentos, pero es precisamente porque saben que ustedes los van a vestir. Para hacerlo, tienen primeramente que pegar todas las piezas sobre una cartulina y recortarlas luego cuidadosamente. Ustedes ya saben cómo hacer para colocarlos los vestidos y los sombreritos. Las lengüetas son para asegurarlos sobre los hombros o sobre la cabeza. La base en que ellos están deben doblarla hacia adelante por la línea punteada de la izquierda y hacia atrás por la de la derecha.

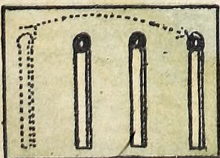


DOS SILUETAS

Las líneas de este dibujo ocultan la silueta de dos animales muy conocidos. Para ponerlas en claro tomen un lápiz, negro o de color, y cubran todos los espacios marcados con un punto. Verán entonces, sobre el fondo obscuro, recortarse las dos figuras ocultas.

AQUI ESTA LA SOLUCION

Para cambiar de lugar el fósforo del medio sin tocarlo, tomen el de la izquierda y colóquenlo sobre la derecha. De esa manera, el fósforo que debía ser cambiado sin tocarlo, habrá cambiado de posición, pues ya no estará en el centro. Muy ingeniosa la treta, ¿no es cierto?



CUADRITO PARA LA COLECCION

Con esta lámina lo único que ustedes tienen que hacer es recortarla por los cuatro costados y pegarla prolijamente sobre una cartulina, con lo cual habrán formado un bonito cuadro. Se la ofrecemos para que la añadan a la colección que seguramente ya poseen.

¿CUANTAS PERSONAS HAY AQUI?

Dos, dirán ustedes. Pero no es así. En realidad, hay siete, pues las cinco restantes están hábilmente ocultas en diversas partes del dibujo. ¿Las ven ustedes? De primera intención, probablemente no; pero si observan con atención el dibujo, no tardarán en dar con ellas.

Cuando las hayan encontrado entreguen el dibujo a sus amiguitos para que ellos también se entretengan en buscarlas.



ESCENARIO

La trastienda de un almacén de campaña. Recados sobre caballetes y repuestos para automóviles; bombachas de merino y sombreros estilo fart west.

PERSONAJES

Doña Anuncia Baigorri, viuda de Arslan. Enrriquecida y fea por herencia. — Dalmiro Pardo, pobre y cantor de nacimiento.



ELLA. — ¡Maduralo bien, muchacho!
 El. — Lo haré, señora.

Ella. — ¿Cuándo me das la respuesta?

El. — ¿De?

Ella. — Lo que hablamos.

El. — Ni mi acuerdo.

Ella. — ¡Sos olvidadizo!

El. — (Jactancioso.) Eso dicen...

Ella. — ¿Quiénes?

El. — ¡Vay a saber!

Ella. — (Rezonga.) ¡Abombaos estos criollos!

El. — Así será, doña inglesa.

Ella. — (Espanta al silencio con un grito destemplado.) ¿Me podés contar lo que estás pensando?

El. — (Malicioso.) En usted, viuda.

Ella. — (Por instintiva defensa.) Entonces callate.

El. — Bueno.

Ella. — (Indignada.) ¿Tendraj'alma pa dejarme esta curiosidad?

El. — Su finado me ricomendó que la obedeciera.

Ella. — ¿Ricién venís a rispeter el último pedido del pobrecito?

El. — ¡Mire qu'era mandón ese turco!

Ella. — Tenía nombre, atrevido.

El. — Nadie dice que no.

Ella. — ¿Calculabas mis años? Tengo veintinueve.

El. — (Sin asentir.) Son bien pocos pa una mujer...

Ella. — ¿Verdá?

El. — ...que ha vivido treinta y cinco.

Ella. — Desagradecido.

El. — (Socarrón.) Si me quivoco en la suma será porque no aprendí a lier.

Ella. — (Orgullosa.) Tampoco sabían mi viejo ni el turco y nunca hicieron mal las cuentas.

El. — Es que yo soy criollo y gracias.

Ella. — Pues empezá a estruirti, porque desde hoy comenzás a manejarte solo.

El. — ¿Ya no pricisa pión?

Ella. — (Dolida.) ¡Hijo es lo que fuis-te'n esta casa!

El. — Puede.

Ella. — Pero el finado dijo: "Cuanto Dalmiro tenga veinti'años lo dejás libre

DEL DICHO...
 AL HECHO

Por
 VICTORIA
 JOUBERT

EL AHORRO

pa resolver si ha 'i seguir el mal camino del payador 'e su tata o l'ejemplo d'este hombre que lo crió dende chico."

El. — Eso mesmito me lo rilató usté hace rato.

Ella. — Es lo que te pedí que madurases...

El. — ¿Y no lu'hago?

Ella. — Si sos como don Pardo, ti'aguardan las pulperías.

El. — ¡No se puede cantar con guitarra en la iglesia!

Ella. — Aura, que tal vez prifieras parecerte al finado...

El. — ¿Vi'a querer andar di'ánima?

Ella. — ...en lo cinchador.

El. — ¿Me halla haragán?

Ella. — No me quejo 'e tu ayuda: digo qu'es mejor juntar plata que deudas.

El. — Estea tranquila. ¡Quién me v'a fiar!

Ella. — Al casarme, mi marido no tenía ni un peso.

El. — ¿Cómo la dejó su tata?

Ella. — ¡A falta 'e algo mejor!

El. — Eso sí qu'es cosa propia 'e don Baigorri; bueno u no, la cuestión ej'agarrar lu qui haiga.

Ella. — Primero anduvo buscándome novio vasco.

El. — ¡Ni hablar!

Ella. — Pa' estar cierto 'e qu'era trabajador, miraba que tuviese las manos callosas.

El. — Habrá hallao cientos.

Ella. — Pero le gustó uno forastero, 'causa 'e un callo que le tomaba enterita la palma 'e la mano.

El. — ¿De qué si ocupaba el mozo?

Ella. — A juerza 'e averiguar, supimos que no hacía nada.

El. — ¿Entonc'el callo?

Ella. — Le salió a juerza 'e golpiar la pipa.

El. — (Tal vez queriendo distraerla de tan triste recuerdo.) Resulta lindo ser rico...

Ella. — (Lánguida.) ¡Si querés!

El. — (Mirándose las alpargatas.) ¡No sé cómo, señora!

Ella. — En este mundo no escasean las viudas necesitadas 'e un marido que ayude a manejar loj'bienes.

El. — (Atreviéndose.) L'única que conozco si halla presente.

Ella. — (Presumida.) ¿Será poco pal señor?

El. — Es demasiao pa mí...

Ella. — (Juega nerviosamente con los flecos de un poncho.) Todo ej'querer.

El. — (Reflexiona en voz alta:) "Dalmiro Pardo. Ramos generales." ¡Ta bien!...

Na más qui luego aparece la pelea con el mayorista 'el pueblo, con el fiaio, con los gastos...

Ella. — Eso e' lo serio: l'ahorro.

El. — ¿Qué vi 'a saber di ahorro, si nunca tuve un centavo?

Ella. — (Salvando inconvenientes.) Aura mesmo tomás lo qu'el finado turco jué apartando por tus servicios. (Le entrega un paquetito de pesos.)

El. — (Cuenta veinte.) ¿No será mucho?

Ella. — (Superior a toda clase de ironías.) Sobra pa comenzar.

El. — Es que yo soy pobre hace tiempo.

Ella. — Si me demostrás que sos capaz 'e guardarlos, dispúes veremos...

El. — Toy asustao, confieso, doña.

Ella. — ¡De muchacho que sos!

El. — Será...

Ella. — L'único que te alvierto es que los negocios hay que hacerlos a lo gringo.

El. — ¡Si casi ni soy criollo, a juerza 'e andar atrás del mostrador!

Ella. — Nada 'e floreos, nada 'e payadas pa ser alguien: compará a tu tata con el finadito... (Va al almacén a atender un cliente; Dalmiro, a la enramada. Desata su caballo, monta, y mientras se dirige al rancho más próximo va redactando mentalmente la carta que dictará a su vecino: "Don mayorista: mandemé, al nombre de la viuda de Arslan, la mejor guitarra de veinte pesos que tenga. El comisionista le v'a llevar la plata. — Dalmiro Pardo.")

La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Seaman (Capital), H. Ramírez (Córdoba) y Estrellita (La Plata).

LAS cosas de la geografía física suelen presentar una estabilidad incomparable con las de la historia, y su consecuencia la geografía política.

Los grupos humanos se forman, se trasladan y se disgregan con una facilidad muchísimo mayor que las montañas y los ríos.

Por eso creíamos que desde las invasiones inglesas hasta el presente, aunque los hechos históricos han variado algún tanto, los accidentes geográficos, salvo algún levisimo arañazo a ciertos itmsos, o unos montoncitos de cascotes y barro en los Países Bajos, permanecían siendo los mismos.

Por suerte nunca falta algún investigador concienzudo como don José Luis Lanuza que ilumine nuestros errores desde las eruditas columnas de *Leoplán*, diciéndonos que en los primeros días de agosto de 1806:

Viene galopando desde leguas el pampero y se mete por las calles, desmelenado, sacudiendo puertas y ventanas.

Y veamos lo que sucede con ese pampero desmelenado (que dicho sea de paso viene a demostrarnos que los vientos de antes, como los muchachos, tampoco usaban gomina):

Y si el comodoro Popham — que se ha quedado en tierra — quiere volver a bordo de la "Leda", tiene que esperar el permiso del tiempo. Tiempo del diablo para los ingleses refugiados en el Fuerte y acuartelados en la Ranchería. Como si estuviera en connivencia con los patriotas, porque de un soplo ha llevado — viento en popa — a la escuadrilla de Liniers, desde la Colonia hasta el río de las Conchas.

Si nos dijera que el viento que sopla era viento de Popham, o por lo menos en la popa de los navíos de Popham — siempre que estuvieran con la proa apuntando hacia Montevideo, — la noticia no sería tan sorprendente; pero si el viento en popa era para los navíos que venían desde la Colonia al río de las Conchas, o el señor Lanuza en un exceso de celo patriótico ha querido convertir en aborígen pampero a las extranjeras sudestadas, o la Pampa quedaba por entonces en la vereda de enfrente..., o los barcos de Liniers venían navegando de espaldas para despistar,

OTRO efecto que suelen tener las sudestadas es el de despertar la manía de grandezas en nuestro modesto y proletario Riachuelo. En tales ocasiones se hinchan sus aguas, y llega a creer que puede competir con su vecino el río de la Plata.

Con semejantes esperanzas, no tiene nada de raro que se le haga agua la Boca, provocando las inundaciones de práctica. Los fotógrafos de los diarios aprovechan para sacar unas cuantas fotos venecianas, y como suelen ser siempre muy parecidas, para no aburrir al público matizan con epígrafes originales, como éste

que pertenece a *Crítica* del 30 de septiembre:

Puede apreciarse en la presente nota gráfica tomada esta mañana que *el Riachuelo a causa de la sudestada ha crecido en forma extraordinaria. El agua toca el puente Brown, aunque en épocas normales los vapores pasan por debajo del mismo.*

Para tranquilidad, no ya de los vecinos de la Boca, sino de otros que viven en barrios más elevados, hacemos la salvedad de que las aguas estuvieron muy lejos de llegar hasta el puente, lo que hubiera provocado la inundación de medio Buenos Aires, limitándose a rozar la plataforma transportadora — que es lo que reproduce la foto, — por debajo de la cual sólo pasan en épocas normales los vapores que se desprenden de la superficie del agua, y en todo caso los submarinos de la poderosa armada de la República de la Boca.

LAS interferencias mentales de los periodistas con memoria demasiado buena pueden ocasionar la fusión de personalidades de épocas distintas, como este injerto de presidente mejicano en "duce" italiano hecho por el corresponsal de *Pregón*, que mandó, el 25 de septiembre, el siguiente telegrama:

VICENZA, 25 (A.P.). — *El jefe de Gobierno, Sr. Benito Juárez Mussolini*, pronunció un breve discurso ante una multitud reunida en Vicenza...



Y podéis dar las gracias porque se limitó a eso. Porque así como lo de Benito lo recordó a Juárez, lo de Juárez pudo evocarle a Juárez Celman, y como pensar en Juárez Celman es pensar en la revolución del 90, y quien dice revolución del 90 dice Leandro N. Alem, y la continuación de Leandro N. Alem es el Paseo Colón, muy bien se pudo llegar a presentarnos a don Benito Colón, o a don Cristóforo Mussolini, como descubridor de Etiopía, o como conquistador de América.

ESTE inquietante avisito de *La Prensa*, del 27 de septiembre:

Cortador de criatura necesito...



¿Qué misterio ocultará? ¿Vivisección? ¿O será un caso de sintaxis económica que a fuerza de comerse palabras lleve a la antropofagia?

NINGUN periódico es más celoso defensor de nuestra democracia y de su pureza que *La Prensa*. La menor gota de sangre azul, el más pequeño privilegio aristocrático la exaspera. La nobilísima ciencia del blasón es, pues, ignorada a

conciencia en el íntegro colega, y para demostrar el menosprecio en que la tiene, exhibe su desconocimiento con todo orgullo, el 7 de agosto, al describir el escudo que aparecía en el famoso anillo que llevaba puesto Valdivieso:

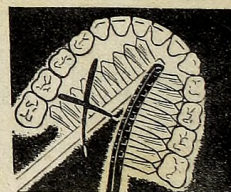
...escudo de armas compuesto por una corona con un campo en el cual se halla grabada un águila rampante, es decir, con ambas alas desplegadas.

Si este animal heráldico pudiera hablar, se explayaría a su gusto, aunque dudamos que pudiera hacerlo más de lo que ya está, pues águila explayada es como se llama la que aparece en los escudos de armas con las alas extendidas. Rampantes son, en cambio, los bichos que tienen las garras abiertas en disposición de atacar, como los leones y algunos usureros.



EN el *Boletín Dental Argentino* correspondiente al mes de agosto encontramos este dibujo, que reproducimos para que os ayude a formaros una idea exacta acerca de la conveniencia de que los cepillos se adapten a la dentadura.

La única dificultad que para un crítico exigente presentaría este sistema, consistiría en la necesidad de una pequeña operación para abrir un orificio en la nuca que permitiera la introducción del cepillo en la forma indicada. Pero a semejante objeción, se puede contestar fácilmente reflexionando sobre las múltiples ventajas que tal agujero reportaría, desde permitirnos fumar en la oficina sin que el jefe se dé cuenta, hasta chiflar al perro rezagado sin volver la cabeza.



DEJAMOS para el final esta perla, que es la más grande de todas, aunque no la de mejor oriente. Se refieren a ella en la revista *Delirio*, del mes de agosto:

La perla conocida con el nombre de "Peregrina", comprada por Felipe II, rey de España, pesaba 134 quintales; tenía forma de pera y el tamaño de un huevo de paloma.



O las palomas ponen los huevos mayores de lo que suponíamos, o el tamaño de esa perla de 13.400 kilogramos debía parecerse más bien al huevo del ave Rock que nos describió Simbad el Marino.

Libros y autores de idioma español

"LA EDAD DESPAREJA"

De ENRIQUE AMORIM

ENRIQUE Amorim, el autor de esa fuerte novela de quitanderras y vagabundos titulada "La carreta", acaba de publicar un libro polifacético: "La edad desapareja". Novela de ritmo quebrado, "La

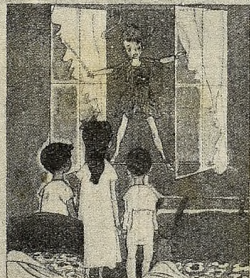
que asombran nunca fueron ni nunca serán los valores verdaderamente substanciales en el mundo de la novelística; si, su desenvolvimiento, su proceso. Este último, en "La edad desapareja" está jalado por expresiones e impresiones episódicas, por una historia y otra historia, por una meditación y otra meditación, y el héroe, el agónico, unifica en su espíritu y en su existencia mortal todo cuanto en torno suyo acontece. Mediante su Abelardo Sánchez, temeroso de libertarse de un seudónimo, Amorim intenta definir nuestro clima, el clima de Buenos Aires y de Montevideo — no el clima físico, se sobreentiende, — y ofrecer la causa o las causas conformadoras o provocadoras de lo desapareja de una edad. De ahí el crecido número de sugerencias que contiene el libro, sugerencias que, en gran parte, son conductoras de amargura. Lo sorprendente es que Abelardo Sánchez se salve en medio de ellas. La imaginación de su creador lo salva, como lo salva de esa red constituida por mujeres y hombres que valen menos que él.

De dos partes consta el libro irregular de Amorim, y en la última, elaborada con excesiva prisa — acaso para establecer un equilibrio con la lentitud de la primera, — encontramos al autor de "La carreta", es decir, al Amorim que preferimos.

EUGENIO JULIO IGLESIAS

Peter Pan y Wendy

y otros cuentos fantásticos dramatizados



por Germán Berdiale

Ilustraciones de Rodolfo Claro

nada más. Sólo en muy contadas ocasiones fué posible dar con el nombre — Alvaro Yunque, Pedro Juan Vignale, Germán Berdiale y algún otro que no preciso ahora — en que se advirtieran, de manera inequívoca, la vocación y la ternura: alas indispensables para volar por semejante cielo.

A la veintena se aproxima el número de volúmenes publicados hasta ahora por Germán Berdiale, poeta y maestro de escuela, que ha hecho de la literatura un sistema de enseñar deleitando. En esta veintena de volúmenes caben todos los géneros: verso, teatro, ensayo, cuento, fábula, historia, antología, adaptación. "Peter Pan y Wendy" es una dramatización de algunos de los más hermosos cuentos infantiles de la literatura universal, previamente aparecidos en EL HOGAR, con los mismos hermosos dibujos de Rodolfo Claro que también ilustran el volumen. Berdiale demuestra con esta nueva obra tan impersonal, y sin embargo trabajada con tanto cariño, que más que el éxito intelectual sigue buscando la sonrisa y el entusiasmo de los niños. Noble propósito que ha alentado durante toda la vida, y que lo presenta como un caso singular en el panorama de nuestras letras.

AUGUSTO GONZALEZ CASTRO

● Un libro de poesías y en edición de bibliófilo: *Presencia*, por Julio Denis, de inminente publicación.

● El editor Mondadori publicará en Italia versiones de nuestros más conocidos novelistas. Ha manifestado el propósito de iniciar la serie con Güiraldes y Benito Lynch.

● Con ilustraciones de Bourse Herrera ha publicado Julio Lamrod el libro: *El grito de la resonancia y las fábulas del jilguero*.

● Hace trece años, Rómulo D. Carbia publicó una "Historia de la historiografía argentina", que levantó verdadero revuelo por sus críticas y sus análisis demoledores. La misma obra, con una segunda parte totalmente inédita, se encuentra en prensa actualmente. El mismo escritor publicará, probablemente en España, una "Historia de la Leyenda Negra".

● El público argentino comienza a dispensar su atención a las biografías, más o menos noveladas, de las figuras notables del país. Jorge A. Calle acaba de publicar una sobre José Félix Aldao, personaje de discutida actuación y azarosa existencia, que fué monje dominicano y general de la Federación. Ahora, Manuel Gálvez, tras anunciarlo desde hace tiempo, acaba de entregar a la imprenta las primeras cuartillas de una biografía del ex presidente Hipólito Yrigoyen.

● Especializado en asuntos y figuras de la época colonial, Ricardo de Lafuente Machain publicará, también, una biografía: la del gobernador Domingo Martínez de Irala.

● Bajo el signo de la Sociedad de Historia Argentina aparecerá *Signos postales del Río de la Plata*, por Walter B. L. Bose.

VIEMBRE EN LAS LETRAS ARGENTINAS

El día 5, en 1918, falleció el poeta y ensayista Benjamín Targui. Estanislao del Campo falleció el 6, en 1880. El 7, en 1910, la ciudad de Milán, falleció Florencio Sánchez. José Hernández nació el 10, en 1834. El 11, en 1870, nació el poeta y crítico de arte Ricardo Gutiérrez. El mismo día, en 1826, nació el Peyret. El poeta Fernández Moreno nació el día 15, en 186. En 1875, el 17, falleció el poeta y coronel Hilario Ascañi. El 25, en 1885, en alta mar, falleció el doctor Nicolás Cellaneda. El 28, en 1927, murió el escritor Enrique Gómez Carrillo. El 29, en 1880, nació Miguel Navarro Viola, y, en 1924, se colocó en Palermo el busto del poeta Olegario V. Andrade. El 1877, nació el poeta Miguel A. Camino.

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

En las postrimerías del pasado mes de octubre se cumplió el 25º aniversario de la publicación de *El solar de raza*, de Manuel Gálvez.

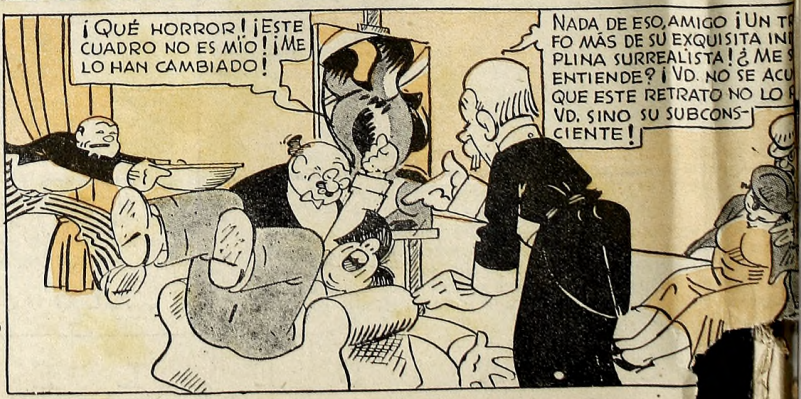
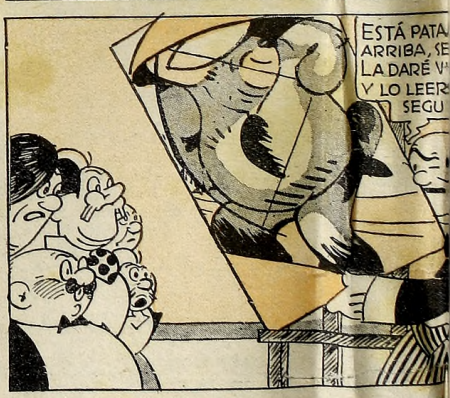
Arturo Capdevila ha publicado, bajo el patrocinio del gobierno de Guatemala, "El Popul Vuh para todos", versión suya, modernizada, de la antigua obra americana, y de la que, en publicaciones periódicas, nos anticipó numerosos trozos.

El capitán de fragata Héctor R. Ratto ha puesto prólogo y andantes notas a una próxima edición del "Viaje al Río de Plata en el siglo XVIII", escrita por Alejandro Malaspina.

En Italia la enseñanza del castellano se realiza con textos y logias donde se intercalan abundantes trozos de escritores nostros. Es fácil comprobarlo en la reciente *Grammatica Spagnola*, de Lucio Ambrozzi, en cuyo apéndice antológico aparecen fragmentos de nuestros gauchescos y de escritores contem-

Las Aventuras de don Pancho Tintero

Por LANTERI



Originalidad!



Salir de lo trillado, de lo que hacen todos es la nota culminante de nuestra original exposición de novedosos muebles rústicos para su casa de campo, su "home" suburbano o su residencia veraniega. Tiempo muy bien empleado serán los minutos que usted dedique a visitarla!

Mir, Chaubell y Cia.

CREDITOS MIR, CHAUBELL Y CIA
SARMIENTO 1155
SELECCION FLORIDA, FLORIDA 665 EN LA PLATA, CALLE 50 N° 637



★ TODA nuestra vasta Planta Baja ha sido especialmente decorada para esta ocasión.

SUCURSALES

CENTRO

CANGALLO 963
U. T. 35 LIBERTAD 1902

C. FELLEGRINI 1163
U. T. 41 PLAZA 1731

ENTRE RIOS 732
U. T. 38 MAYO 4627

RIVADAVIA 1456
U. T. 38 MAYO 4604

RIVADAVIA 1992
U. T. 47 CUYO 4592

SANTA FE 1886
U. T. 44 JUNCAL 5037

SANTA FE 2685
U. T. 44 JUNCAL 2832

VIAMONTE 1666
U. T. 35 LIBERTAD 5618

CONSTITUCION
DEFENSA 1047
U. T. 33 AVENIDA 7319

Bdo. IRIGOYEN 1117
U. T. 23 B. ORDEN 7023

BRASIL 1160
U. T. 23 B. ORDEN 1620

PARQUE PATRICIOS
RIOJA 2122
U. T. 61 CORRALES 0898

BOEDO
CARLOS CALVO 4067
U. T. 45 LORIA 1866

ALMAGRO
CORRIENTES 4216
U. T. 62 MITRE 2752

CABALLITO
RIVADAVIA 5360
U. T. 60 CABALLITO 3353

FLORES
RIVADAVIA 7101
U. T. 66 FLORES 0446

FLORESTA
RIVADAVIA 8763
U. T. 67 FLORESTA 7580

LINIERS
RIVADAVIA 11506
U. T. 64 LINIERS 0773

Cafes

Teas



SUCURSALES

MATADEROS

J. B. ALBERDI 6044
U. T. 68 N. CHICAGO 0518

BARRIO VARELA

VARELA 1129
U. T. 66 FLORES 0632

VILLA DEVOTO

SANABRIA 3400
U. T. 50 DEVOTO 2588

VILLA DEL PARQUE

CUENCA 2955
U. T. 50 DEVOTO 4755

PATERNAL

Av. SAN MARTIN 2283
U. T. 59 PATERNAL 0905

VILLA CRESPO

GIRIBONE 290
U. T. 54 DARWIN 0670

EL CANO 3585
U. T. 54 DARWIN 4050

PALERMO

SANTA FE 4521
U. T. 71 PALERMO 6632

BELGRANO

CABILDO 2076
U. T. 73 PAMPA 7127

NUÑEZ

CABILDO 3072
U. T. 70 NUÑEZ 8028

VILLA URQUIZA

MONROE 5131
U. T. 51 URQUIZA 2009

LANUS

JOSE C. PAZ 185
U. T. 241 LANUS 246

LOMAS DE SAMORA

LAPRIDA 219
U. T. 243 LOMAS 266

LA PLATA

DIAGONAL 80 N° 925
U. T. ROCHA 952

U. T. ROCHA 2031

MAR DEL PLATA

SAN MARTIN 2528
U. T. 348 MAR del PLATA

A LOS MANDARINES

Deben su éxito a su calidad.

Casa principal: SAN JUAN 2164
Pedidos: U. T. 26 Garay 1233 - 1234

P. ROBERTIE
GERENCIA: U. T. 23 B. Orden 6900

Puede Vd. hacer su pedido por teléfono. - Le será remitido inmediatamente.

PRECIO: EN TODA LA REPUBLICA
30 CENTAVOS

IMPRESO EN LOS TALLERES GRAFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIO: EN EL URUG
25 CENTESIMOS